

**LIBRETTO D'ISTRUZIONI**

# **SPRING ELECTRIC**

**DACIA**





# ***Benvenuti a bordo del vostro veicolo elettrico***

**Questo manuale utente del veicolo** contiene le informazioni necessarie:

- di conoscere il vostro veicolo e, grazie a ciò, di beneficiare pienamente, e nelle migliori condizioni di utilizzo, di tutte le funzionalità e del perfezionamento tecnico di cui è dotata.
- di mantenere il suo funzionamento ottimale grazie al semplice ma rigoroso rispetto dei consigli di manutenzione.
- far fronte, senza eccessive perdite di tempo, alle operazioni che non richiedono l'intervento di un tecnico specializzato.

I pochi minuti dedicati alla lettura di questo manuale saranno largamente compensati dagli insegnamenti che ne verranno tratti, dalle funzioni e dalle nuove funzionalità che verranno illustrate. Nel caso in cui la lettura di questo manuale lasciasse dei dubbi riguardo a qualsiasi argomento, i tecnici della nostra Rete si premureranno di fornire qualsiasi informazione complementare richiesta.

I seguenti simboli aiuteranno durante la lettura di questo manuale.

 e  Appaiono sul veicolo e indicano di consultare il manuale per reperire informazioni dettagliate e/o per individuare i limiti di funzionamento in funzione dell'equipaggiamento del veicolo.

➡ ovunque nel manuale indica il trasferimento a una pagina.

 in un punto qualsiasi nel manuale indica un pericolo o una norma di sicurezza.

Le descrizioni dei modelli indicati in questo manuale è stata stabilita a partire dalle caratteristiche tecniche note alla data di redazione del presente documento. **Questo manuale raggruppa l'insieme degli equipaggiamenti** (di serie oppure opzionali) **esistenti per tali modelli; la loro presenza sul veicolo dipende dalla versione, dalle opzioni scelte e dal paese di commercializzazione.**

**Nel presente libretto di istruzioni possono inoltre essere descritti equipaggiamenti che verranno resi disponibili entro un anno a partire dalla data di pubblicazione.**

**Gli schemi riportati nel libretto di istruzioni sono forniti come esempi.**

Buon viaggio al volante del vostro veicolo.

Tradotto dal francese. La riproduzione o la traduzione, anche parziale, sono proibite senza previa autorizzazione scritta del costruttore del veicolo.

# ESTERNO

Alzacristallo con comando elettrico ➡ 3.9

Tergicristallo parabrezza ➡ 1.82 ➡ 5.23

Disassorbimento ➡ 3.4

Retrovisore ➡ 1.29

Carica ➡ 1.9

Luci: funzionamento ➡ 1.77

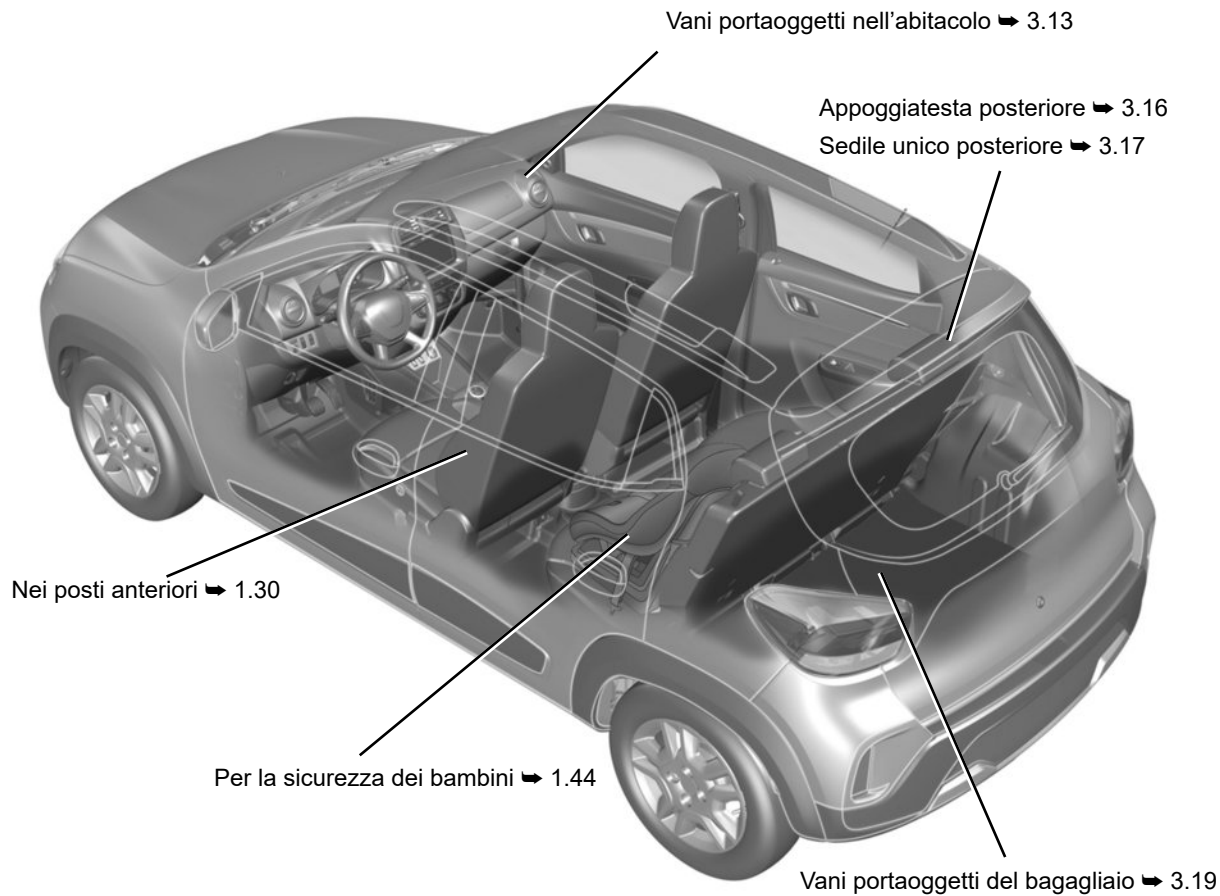
Luci: sostituzione ➡ 5.15

Chiave/telecomando ➡ 1.20  
bloccaggio/sbloccaggio delle  
parti apribili  
➡ 1.23

Manutenzione della carrozzeria ➡ 4.10

I pneumatici ➡ 5.10

# ABITACOLO



# POSTO DI GUIDA

Quadro della strumentazione ➔ 1.65

Illuminazione esterna  
➔ 1.77

Limitatore di velocità ➔ 2.26

Rilascio dello sportello di ricarica elettrica ➔ 1.9

Apertura del cofano motore ➔ 4.2

Commutatore di avviamento con chiave  
➔ 2.2

Schermata multimediale ➔ 3.24

Riscaldamento/Aria condizionata  
antiavviamento. ➔ 3.4

Selettore della modalità di guida ➔ 2.4

Freno a mano ➔ 2.4

ABS (sistema antibloccaggio delle ruote)

Assistenza alla frenata

ESC (controllo dinamico della stabilità)

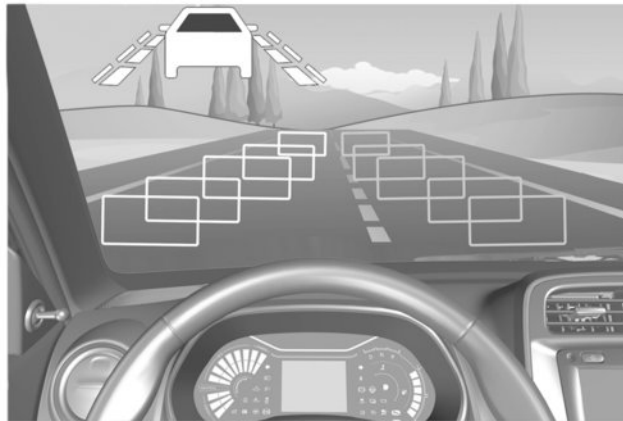
Assistenza alla partenza in salita

➔ 2.15

Frenata di emergenza attiva

➔ 2.8

Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici ➔ 2.20



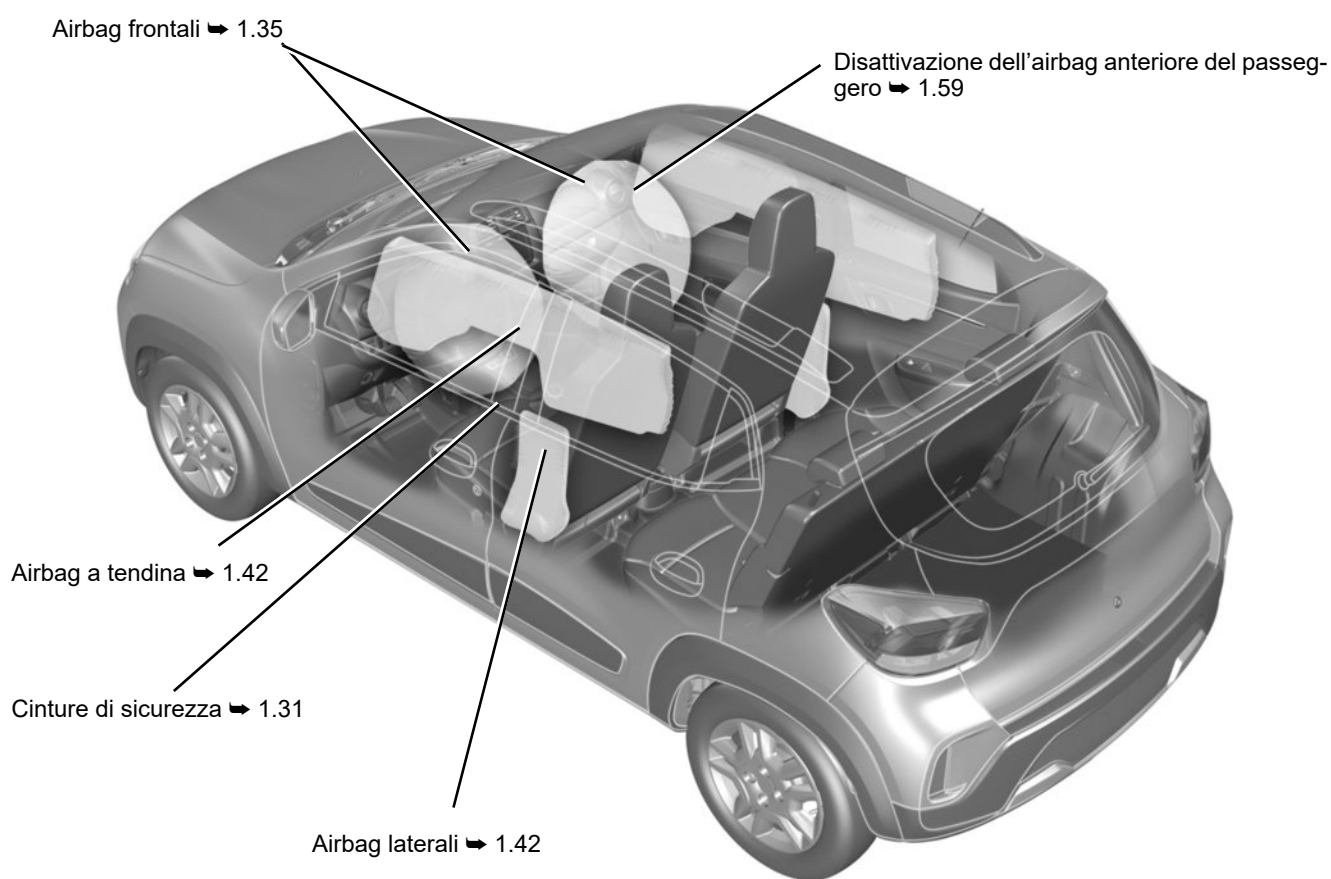
Limitatore di velocità ➔ 2.26

Parcheggio assistito ➔ 2.29

Telecamera di retromarcia

➔ 2.31

## SICUREZZA A BORDO



56727

# IDENTIFICAZIONE DI UN VEICOLO - ETICHETTE

53363

Modifica di un numero di identificazione veicolo ➔ 6.2

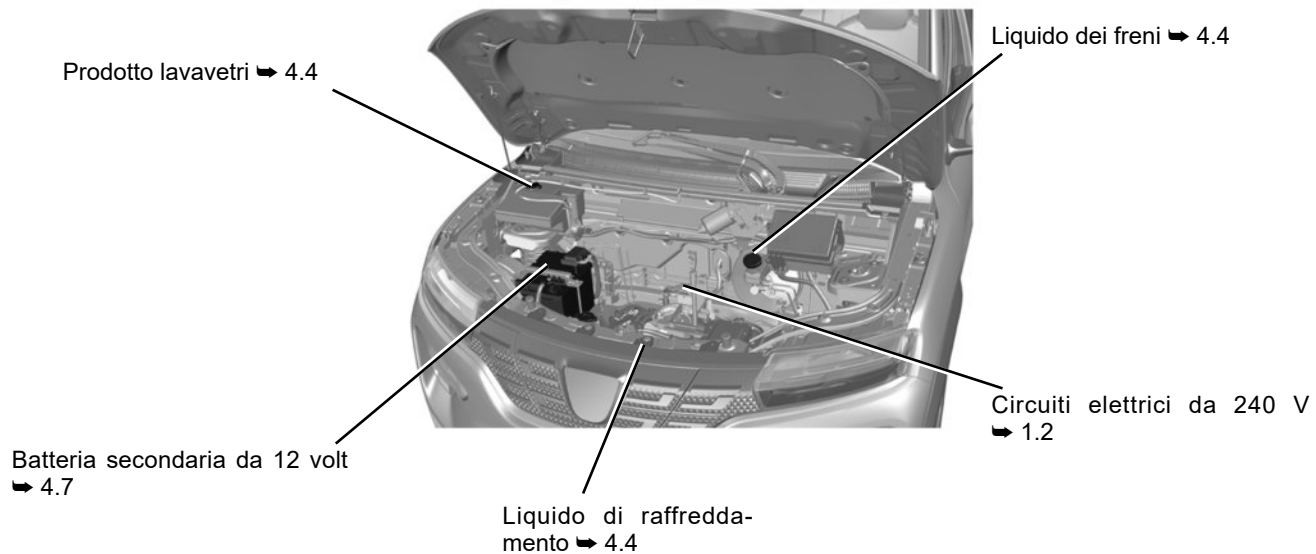
Targhetta di identificazione ➔ 6.2

Targhetta di identificazione motore ➔ 6.3

Etichette di pressione di gonfiaggio degli pneumatici ➔ 4.9

## VANO MOTORE (manutenzione ordinaria)

53366



# RIPARAZIONE

Sostituzione delle spazzole del  
tergivetro anteriore ➡ 5.23

Sostituzione delle lampadine  
dei fari  
➡ 5.13

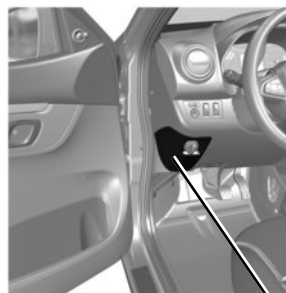
Punto di traino anteriore ➡ 5.25

Sostituzione delle spazzole  
del tergivetro ➡ 5.23

Sostituzione delle luci posteriori ➡ 5.15

Gli attrezzi ➡ 5.7

Sostituzione della ruota ➡ 5.8



Fusibili ➡ 5.18



## Capitoli

**Fate conoscenza con il vostro veicolo .....**

**1**

**La guida .....**

**2**

**Il vostro comfort .....**

**3**

**Manutenzione .....**

**4**

**Consigli pratici .....**

**5**

**Caratteristiche tecniche .....**

**6**

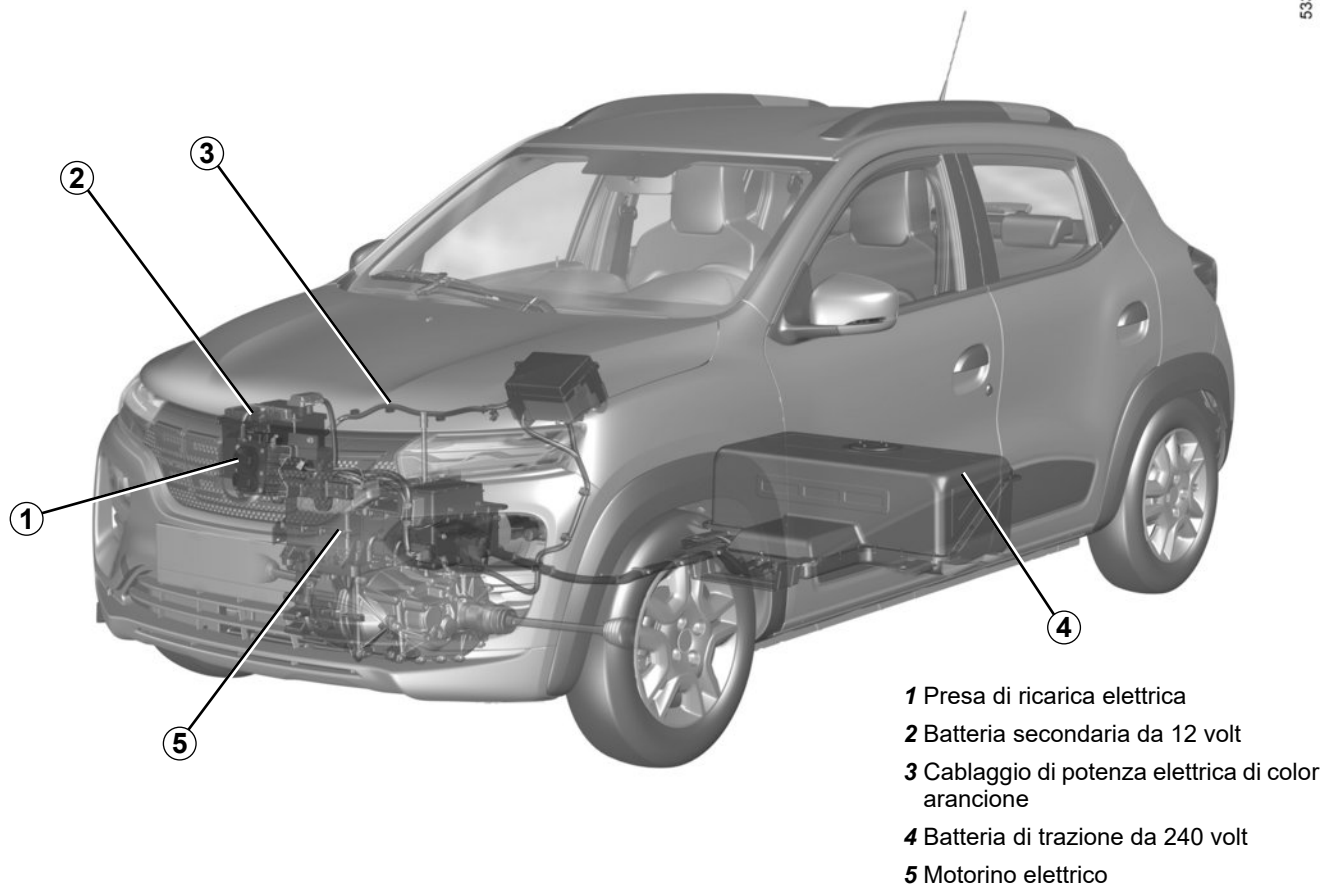
**Indice alfabetico .....**

**7**



# **Capitolo 1: Fate conoscenza con il vostro veicolo**

|  |      |
|--|------|
| Veicolo elettrico: introduzione . . . . .  | 1.2  |
| Veicolo elettrico: raccomandazioni importanti . . . . .  | 1.8  |
| Veicolo elettrico: carica . . . . .  | 1.9  |
| Chiavi, telecomando a radiofrequenza . . . . .   | 1.20 |
| Bloccaggio e sbloccaggio delle porte . . . . .   | 1.23 |
| Chiusura automatica delle porte . . . . .  | 1.25 |
| Apertura e chiusura delle porte . . . . .  | 1.26 |
| Sistema antiavviamento . . . . .   | 1.28 |
| Retrovisori . . . . .  | 1.29 |
| Nei posti anteriori. . . . .   | 1.30 |
| Cinture di sicurezza. . . . .  | 1.31 |
| Dispositivi complementari alle cinture di sicurezza . . . . .                                    | 1.35 |
| Dispositivi di protezione laterale . . . . .   | 1.42 |
| Dispositivo di sicurezza complementare . . . . .   | 1.43 |
| Sicurezza dei bambini: informazioni generali . . . . .   | 1.44 |
| Sicurezza dei bambini: scelta del seggiolino per bambini . . . . .                               | 1.46 |
| Sicurezza dei bambini: scelta del fissaggio del seggiolino per bambini . . . . .                 | 1.47 |
| Sicurezza dei bambini: installazione del seggiolino per bambini, informazioni generali . . . . . | 1.50 |
| Sedili per bambini: fissaggio tramite cintura di sicurezza . . . . .                             | 1.52 |
| Sedili dei bambini: fissaggio mediante sistema ISOFIX . . . . .                                  | 1.56 |
| Sicurezza dei bambini: disattivazione, attivazione dell'airbag passeggero anteriore . . . . .    | 1.59 |
| Posto di guida . . . . .   | 1.62 |
| Volante. . . . .   | 1.64 |
| Spie . . . . .   | 1.65 |
| Display e indicatori . . . . .   | 1.69 |
| computer di bordo . . . . .  | 1.71 |
| Illuminazioni e segnalazioni esterne . . . . .   | 1.77 |
| Regolazioni dei fari anteriori . . . . .   | 1.79 |
| Avvisatori acustici e luminosi. . . . .  | 1.80 |
| Tergivetro, lavavetro . . . . .  | 1.82 |



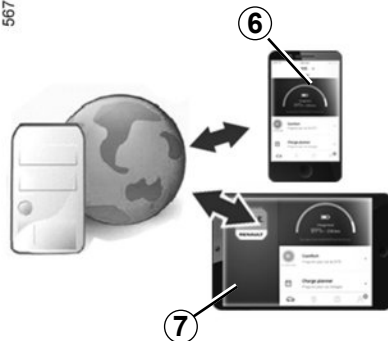
## VEICOLO ELETTRICO: presentazione (2/6)

Pur possedendo caratteristiche specifiche, il veicolo elettrico funziona in modo simile a un veicolo a motore termico.

La differenza fondamentale del veicolo elettrico consiste nell'utilizzo esclusivo dell'energia elettrica al posto del carburante utilizzato dai veicoli a motore termico.

Vi invitiamo pertanto a leggere attentamente questo libretto, che descrive il vostro veicolo elettrico.

56712



### Servizi di connettività

Il vostro veicolo elettrico dispone di servizi di connettività che consentono di conoscere e/o di comandare:

- stato di carica del veicolo con avviso di batteria scarica;
- la programmazione della carica della batteria di trazione in base ad alcune scelte proposte;
- autonomia rimanente del veicolo;
- ...

È possibile accedere a questi servizi attraverso:

- dispositivi digitali esterni (telefoni cellulari **6**, tablet **7** ecc.);

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale o rivolgetevi al rappresentante del marchio.

È sempre possibile abbonarsi a un servizio di connettività o rinnovarlo: consultate la Rete del marchio.

## VEICOLO ELETTRICO: presentazione (3/6)

### Batterie

Il veicolo elettrico possiede due tipi di Batteria:

- batteria di trazione da 240 volt;
- una batteria secondaria da 12 volt.

### Batteria di trazione da 240 volt

In questa batteria è accumulata l'energia necessaria al regolare funzionamento del vostro veicolo elettrico. Come ogni batteria, con l'utilizzo si scarica e pertanto deve essere regolarmente ricaricata.

Non è necessario attendere il raggiungimento della riserva per ricaricare la batteria di trazione.

Il tempo di ricarica varia a seconda del punto di ricarica murale specifico o della colonnina pubblica cui ci si collega.

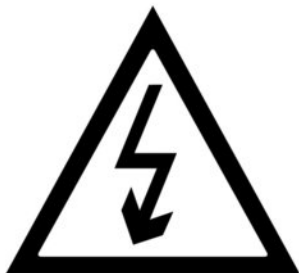
L'autonomia del veicolo dipende non solo dallo stato di carica della batteria di trazione, ma anche dallo stile di guida ➡ 2.6

### Batteria di trazione da 12 V secondaria

La seconda batteria del veicolo è una batteria da 12 V secondaria: fornisce l'energia necessaria per il funzionamento delle apparecchiature del veicolo (luci, tergicristalli, ABS e così via).

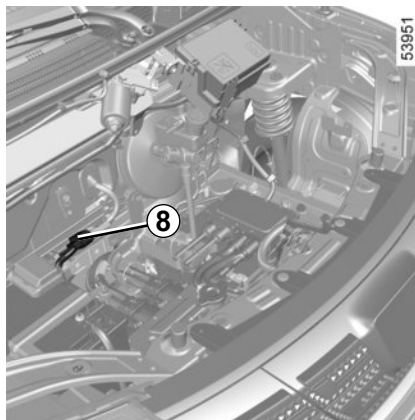
## VEICOLO ELETTRICO: introduzione (4/6)

A



Il simbolo **A** identifica gli elementi elettrici del veicolo che possono presentare rischi per la vostra sicurezza.

33436



53951

### Circuito elettrico «240 volt»

Il circuito elettrico «240 volt» è riconoscibile dai cablaggi **8** di colore arancione e dagli elementi contrassegnati mediante il simbolo



Il sistema di propulsione del veicolo elettrico utilizza una tensione continua da circa 240 volt.

Il sistema può raggiungere temperature elevate, mentre e dopo che si disinserisce il contatto. Rispettare i messaggi di avvertenza riportati sulle etichette presenti nel veicolo.

Qualsiasi intervento o modifica sul sistema elettrico da 240 volt del veicolo (componenti, cavi, connettori, batteria di trazione) è rigorosamente vietato per via dei rischi che può comportare per la vostra sicurezza. consultate la Rete del marchio.

**Rischio di gravi ustioni o scariche elettriche con conseguenze anche mortali.**

# VEICOLO ELETTRICO: presentazione (5/6)

## Guida

Come per una vettura con cambio robotizzato, non utilizzare il piede sinistro per azionare il pedale del freno.

Durante la guida, quando si solleva il piede dal pedale dell'acceleratore o quando si preme il pedale del freno in fase di decelerazione, il motore genera corrente elettrica che viene utilizzata per frenare il veicolo e ricaricare la batteria ➡ 2.24

## Particolarità

Dopo la completa ricarica della batteria e durante i primi chilometri di utilizzo del veicolo, il freno motore è in una condizione temporanea di ridotta efficacia. La guida dovrà essere adattata di conseguenza.



Il freno motore non può in alcun caso sostituirsi alla pressione del pedale del freno.



### Ostacolo alla guida

Sul lato conducente, utilizzate esclusivamente sovrappeti adatti al veicolo, in grado di agganciarsi agli elementi preinstallati e verificatene periodicamente il fissaggio. Non sovrapponetene più tappetini.

**Rischio di incastro dei pedali.**

# VEICOLO ELETTRICO: presentazione (6/6)

Intemperie, strade allagate:



Non guidate su una strada allagata se l'altezza dell'acqua supera la parte inferiore dei cerchi.

## Rumore

I veicoli elettrici sono particolarmente silenziosi. È un funzionamento a cui probabilmente non siete ancora abituati. Altrettanto dicasi per gli altri utenti della strada, Per i quali è difficile rendersi conto se il veicolo è in movimento.

Data la silenziosità del motore, sentirete rumori a cui non siete abituati (fruscio aerodinamico, pneumatici...).

Durante la ricarica, il veicolo può produrre alcuni rumori (ventilatore, relè, ecc.).

Allo spegnimento del veicolo, il sistema di riscaldamento può attivarsi automaticamente per un'auto-manutenzione.

## Suono del veicolo per i pedoni

L'avvisatore acustico consente quindi di avvisare gli altri utenti della strada, in particolare pedoni e ciclisti, della vostra presenza.

All'avviamento del motore, l'avvisatore acustico pedoni viene attivato automaticamente. Il suono si attiva quando il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 1 km/h e 30 km/h circa.



Il veicolo elettrico non emette alcun rumore. Quando si scende dal veicolo, verificare sempre che il selettore di velocità sia in posizione **N**, inserire il freno di stazionamento e disinserire l'accensione.

**RISCHIO DI GRAVI LESIONI.**

# IMPORTANTI RACCOMANDAZIONI



Leggete attentamente le seguenti istruzioni. L'inosservanza di queste istruzioni può comportare un **rischio d'incendio, di lesioni gravi o di scariche elettriche con conseguenze anche mortali**.

## **In caso di incidente o di urto**

In caso di incidente o di urto sull'infrastruttura del veicolo (esempio: contatto con un paracarro, un marciapiede o altri tipi di arredo urbano) potete danneggiare il circuito elettrico o la batteria di trazione.

Fate controllare il vostro veicolo da un Rappresentante del marchio.

Evitare rigorosamente ogni contatto con i componenti da «240 volt» o con i cavi arancioni esposti e visibili dall'interno o dall'esterno del veicolo.

In caso di danneggiamento grave della batteria di trazione, potrebbero verificarsi alcune perdite:

- non toccate per alcun motivo i liquidi (fluidi e così via) fuoriusciti dalla batteria di trazione;
- in caso di contatto con parti del corpo, risciacquare abbondantemente con acqua e consultare al più presto un medico.

In caso d'urto, anche leggero, contro lo sportello di ricarica e/o la valvola, fateli controllare quanto prima dalla Rete del marchio.

## **In caso di incendio**

In caso di incendio, uscite immediatamente dal veicolo, fatelo evacuare e contattate i servizi di emergenza avendo cura di precisare che si tratta di un veicolo elettrico.

Utilizzare esclusivamente agenti estinguenti di tipo ABC o BC compatibili con impianti elettrici in fiamme. Non utilizzare acqua o altri agenti estinguenti.

In tutti gli altri casi di danneggiamento del circuito elettrico, rivolgetevi alla Rete del marchio.

**Per qualsiasi esigenza di traino ➡ 5.25**

## **Lavaggio del veicolo**

Non lavate mai con un pulitore ad alta pressione il vano motore, la presa di ricarica e la batteria di trazione.

Rischio di danneggiamento del circuito elettrico.

Non lavare mai il veicolo mentre è in carica.

Non lavare mai il cavo di ricarica mentre il veicolo è in carica.

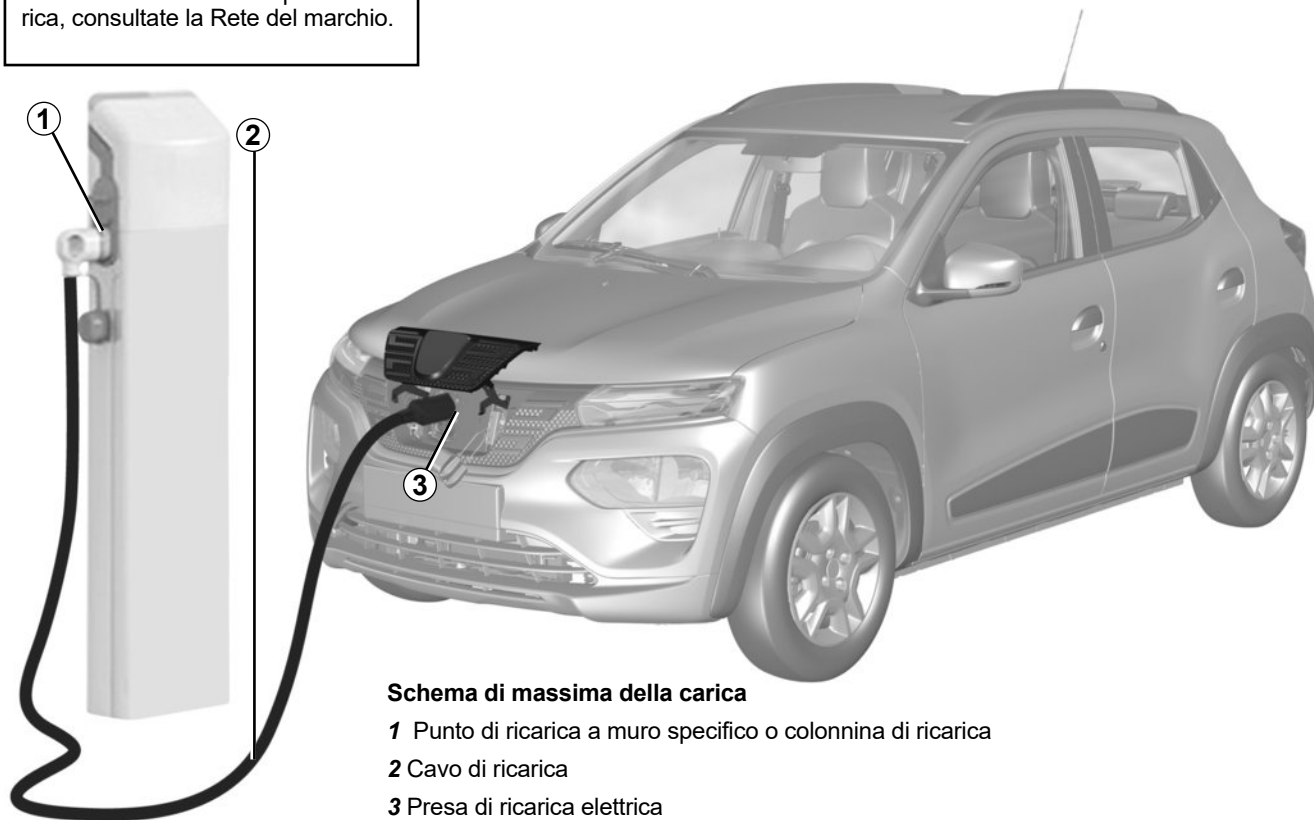
Non lavare mai il cavo di ricarica, anche se il cavo non è collegato, per evitare la corrosione dei pin di carica\*

**Rischio di scarica elettrica con conseguenze anche mortali.**

## VEICOLO ELETTRICO: ricarica (1/11)

Per qualsiasi domanda relativa alle attrezzature necessarie per la ricarica, consultate la Rete del marchio.

53358



### **Schema di massima della carica**

**1** Punto di ricarica a muro specifico o colonnina di ricarica

**2** Cavo di ricarica

**3** Presa di ricarica elettrica



### Importanti raccomandazioni per la ricarica del veicolo

Leggete attentamente le seguenti istruzioni. L'inosservanza di queste istruzioni può comportare un **rischio d'incendio, di ustioni o di scariche elettriche con conseguenze anche mortali.**

#### Carica

Non intervenire sul veicolo al momento della carica (lavaggio, intervento nel vano motore e così via).

In caso di presenza d'acqua, di tracce di corrosione o di corpi estranei nel connettore del cavo di carica o nella presa di carica del veicolo, non effettuate la ricarica del veicolo. Rischio d'incendio.

Evitare di toccare i contatti del cavo, della presa domestica o della presa di carica del veicolo e non introdurre alcun oggetto.

Non collegare mai il cavo di carica a un adattatore, a una presa multipla o a una prolunga.

È vietato l'uso di un gruppo elettrogeno.

Non smontare, né modificare la presa di carica del veicolo o il cavo di carica. Rischio d'incendio.

Non intervenire sull'impianto elettrico durante la ricarica.

In caso di impatto, anche lieve, contro l'aletta di ricarica o la connessione di ricarica elettrica con cavo di ricarica inserito, farli controllare da un rappresentante del marchio autorizzato il prima possibile.

Prestare attenzione al cavo: non calpestarlo, non immergerlo in acqua, non sottoporlo a forze di trazione e fare in modo che non subisca urti.

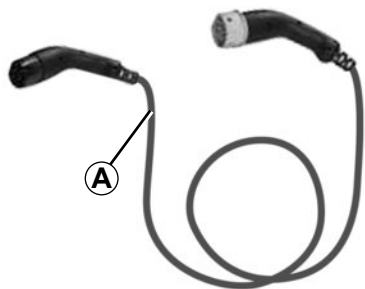
Controllare regolarmente il buono stato del cavo di carica.

In caso di danneggiamento del cavo di carica (corrosione, scurimento, tagli, ecc.), dell'unità o della presa di ricarica elettrica del veicolo, non utilizzarli. Rivolgetevi alla Rete del marchio per la loro sostituzione.

In caso di mancato azionamento del meccanismo di blocco dello sportello di ricarica e/o di sblocco della presa di ricarica elettrica del veicolo, contattare un concessionario autorizzato.

## VEICOLO ELETTRICO: ricarica (3/11)

55233



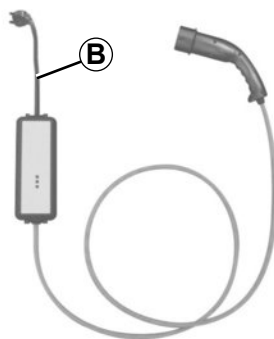
### Cavo di ricarica A

Questo cavo è specifico per il veicolo ed è previsto per il collegamento alle prese a muro o alle colonnine pubbliche per permettere la ricarica standard della batteria di trazione.

Si raccomanda di utilizzare preferibilmente un cavo di carica che permetta una carica in uso standard della batteria di trazione.

Ciascun cavo di carica è riposto nel bagagliaio del veicolo.

55234



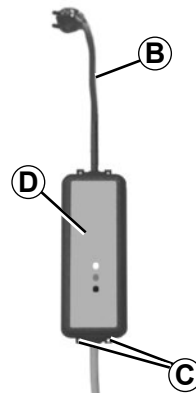
### Cavo di ricarica B

Questo cavo permette la carica:

- con una presa dedicata (carica a 14 A/16A) al veicolo;
- con una presa domestica (carica a 8A/10A).

Le prese devono essere installate conformemente alle istruzioni indicate nel libretto di istruzioni per il cavo di ricarica **B**.

34577



In ogni caso, per il funzionamento, leggete **attentamente** il libretto di istruzioni del cavo di carica **B**.

Non lasciate mai il punto di ricarica appeso al cavo. Utilizzate i ganci **C** per fissarlo

In caso di malfunzionamento durante la carica (accensione della spia rossa del punto di carica **D**), sospendete immediatamente la carica. Consultate il libretto d'istruzioni del cavo.



### **Importanti raccomandazioni per la ricarica del veicolo**

Leggete attentamente le seguenti istruzioni. L'inosservanza di queste istruzioni può comportare un **rischio d'incendio, di ustioni gravi o di scariche elettriche con conseguenze anche mortali**.

### **Scelta del cavo di ricarica.**

I cavi di carica standard in dotazione sono stati appositamente sviluppati per questo veicolo. Sono stati ideati per proteggervi contro i rischi di incendio e scariche elettriche con conseguenze anche mortali.

Non utilizzare cavi di carica di veicoli precedenti poiché non sono compatibili. Per la vostra sicurezza, è proibito utilizzare cavi di ricarica diversi da quelli raccomandati dal costruttore. Il mancato rispetto di questi consigli può comportare rischi di incendio o di scariche elettriche con conseguenze anche mortali. Per la scelta del cavo di ricarica adatto al vostro veicolo, rivolgetevi alla Rete del marchio.

### **Uso del cavo di ricarica B**

Leggete attentamente il libretto di istruzioni consegnato con il cavo di carica per conoscere le precauzioni d'uso del prodotto e le caratteristiche tecniche richieste per l'installazione elettrica della presa.

## **Principio di montaggio**

### **Sistemi di alimentazione**

Utilizzare solo terminali di carica conformi con la norma IEC 61851-1 e punti di connessione protetti da:

- un sistema a corrente differenziale residua da 30 mA di tipo A specifico per la presa utilizzata;
- un dispositivo di protezione da sovracorrente;
- protezione contro le sovratensioni di origine atmosferica nelle zone esposte (IEC 62305-4).

### **Presa a muro**

Fate installare un punto di ricarica murale specifico da un tecnico qualificato.

### **In caso di ricarica domestica**

Fare controllare da un professionista qualificato che ogni presa a cui viene collegato il cavo di ricarica sia conforme con le norme e ai regolamenti in vigore nel proprio paese e che sia conforme con le specifiche descritte in precedenza nelle informazioni sui "Sistemi di alimentazione".

VEICOLO ELETTRICO: ricarica (5/11)

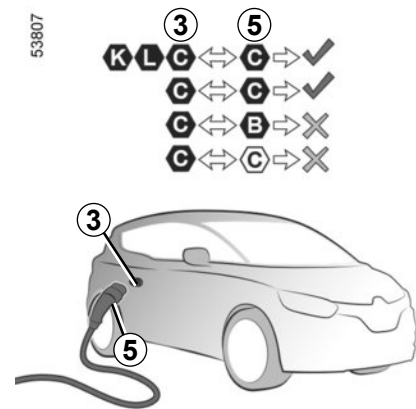
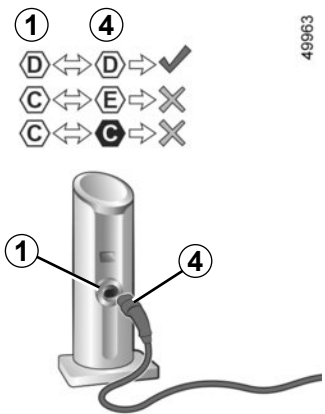
Tipi di ricarica conformi agli standard europei

Corrente alternata (CA)

Se le informazioni sono visualizzate sullo sportello di ricarica del veicolo, seguire le istruzioni riportate di seguito.

Prima di collegare il cavo di ricarica, verificare che:

- il colore e una delle lettere della presa di ingresso **1** corrispondano al colore e ad una delle lettere all'estremità **4** del cavo;
- il colore e una delle lettere della presa di ingresso **3** corrispondano al colore e ad una delle lettere all'estremità **5** del cavo.



| Tipo di ricarica   | Corrente alternata (CA)                    |  |  |                              |  |
|--|--|--|--|------------------------------|--|
|  | Terminale di ricarica 1/Cavo di ricarica 4 |  |  | Veicolo 3/Cavo di ricarica 5 |  |
| Connessione  |  |  |  |                              |  |
| Tipi di ricarica conformi agli standard europei (per tutti gli altri casi, rivolgersi ad un Rappresentante del marchio). |  |  |  |                              |  |
|  |  |  |  |                              |  |

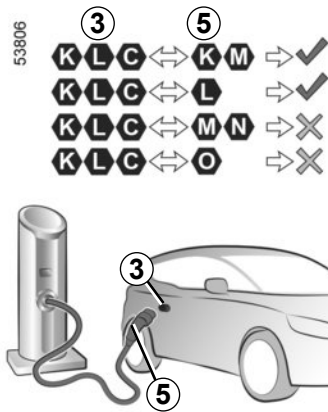
VEICOLO ELETTRICO: ricarica (6/11)

Tipi di ricarica conformi agli standard europei

Corrente continua (CC)

Se le informazioni sono visualizzate sullo sportello di ricarica del veicolo, seguire le istruzioni riportate di seguito.

Prima di collegare un cavo di ricarica, assicurarsi che il colore e una delle lettere della presa di ingresso **3** corrispondano al colore e ad una delle lettere all'estremità **5** del cavo di ricarica.



| Tipo di ricarica   | Corrente continua (CC)       |   |   |   |   |
|--|------------------------------|---|---|---|---|
| Connessione  | Veicolo 3/Cavo di ricarica 5 |   |   |   |   |
| Tipi di ricarica conformi agli standard europei (per tutti gli altri casi, rivolgersi ad un Rappresentante del marchio). | K                            | L | M | N | O |

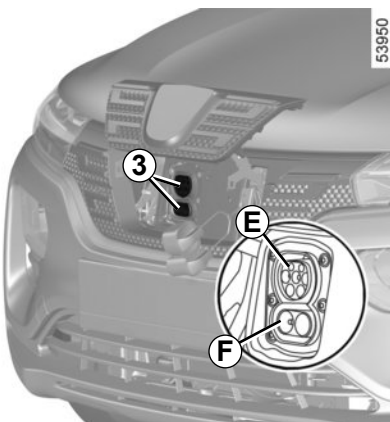
## VEICOLO ELETTRICO: ricarica (7/11)



### Presa di ricarica elettrica 3

**Nota:** in caso di neve, sgomberate la neve dalla zona di presa di carica del veicolo prima del collegamento o dello scollegamento. La penetrazione di neve nella presa può infatti bloccare l'inserimento della presa del cavo di carica.

Se l'impianto non è dotato di una protezione contro le sovratensioni, si sconsiglia di ricaricare il veicolo durante un temporale (fulmini...).



Il veicolo è dotato di due prese di carica poste sul lato anteriore del veicolo:

- **E** presa per la ricarica fino a **7 kW** in corrente alternata (CA);
- **F** presa a seconda del veicolo, per la ricarica rapida in corrente continua (CC).

A seconda del veicolo, le prese **E** e **F** sono protette da spine. Prima di collegare un cavo di ricarica:

- sulla presa **E**, verificare che la spina sulla presa **F** sia posizionata correttamente;
- sulla presa **F**, rimuovere la spina dalla presa **E**.

### Precauzioni

Evitate di caricare e di parcheggiare il veicolo in condizioni estreme di temperatura (caldo o freddo).

In condizioni estreme, il caricamento può richiedere diversi minuti prima dell'avviamento (tempo necessario per il raffreddamento o il riscaldamento della batteria di trazione).

Se il veicolo resta parcheggiato per più di sette giorni a temperature inferiori a -25°C circa, la ricarica della batteria di trazione potrebbe essere impossibile.

Se il veicolo resta parcheggiato per più di tre mesi con un livello di carica vicino allo zero, potrebbe diventare impossibile caricare la batteria.

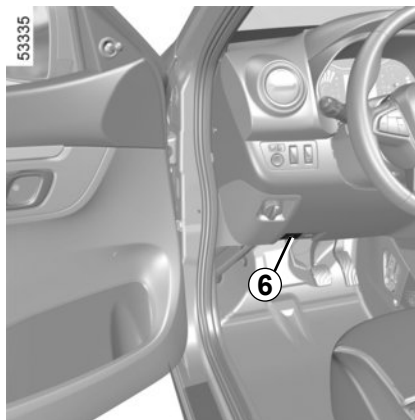
Per salvaguardare la durata della vita della vostra batteria di trazione, evitate di lasciare il veicolo parcheggiato per più di un mese con un livello di carica elevato, in particolare nei periodi di calore eccessivo.

La ricarica della batteria deve essere effettuata preferibilmente al termine della guida e/o in un luogo temperato. In caso contrario, l'operazione potrebbe essere più lunga o persino impossibile.

## VEICOLO ELETTRICO: ricarica (8/11)

### Alcuni consigli...

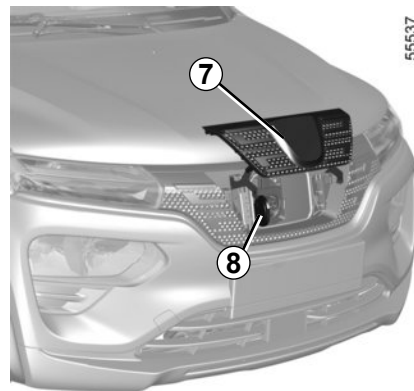
- in caso di alte temperature, provare a parcheggiare e ricaricare il veicolo in un luogo all'ombra/coperto;
- la ricarica può essere effettuata sotto la pioggia o la neve;
- l'attivazione dell'aria condizionata aumenta la durata della carica.



### Ricarica della batteria di trazione

#### Veicolo fermo, apertura dell'elemento sbloccato, contatto disinserito:

- prendete il cavo di carica collocato nel bagagliaio del vostro veicolo;
- tirare **6** per sbloccare lo sportellino di ricarica **7**;
- rimuovere il tappo **8**;
- collegate l'estremità del cavo alla fonte di alimentazione;
- afferrare la maniglia **9**;
- collegate il cavo al veicolo;
- controllare il corretto inserimento del cavo di carica. Per verificare il bloccaggio, esercitare una lieve trazione sulla maniglia **9**.

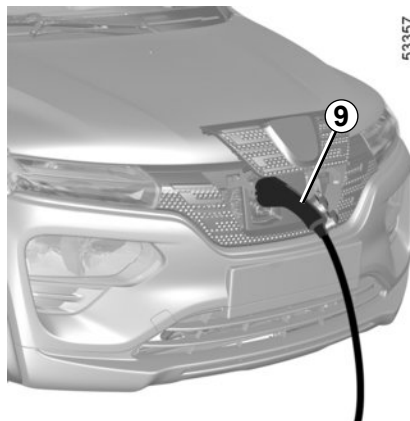
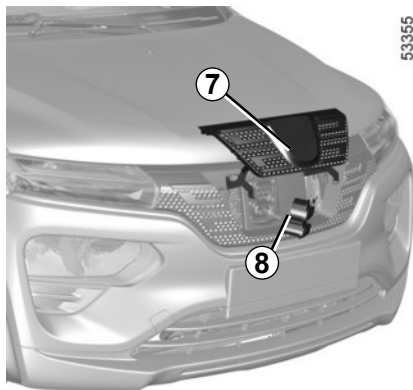


Il cavo di carica è bloccato automaticamente al veicolo. Ciò rende impossibile lo scollegamento del cavo dal veicolo.

**Nota:** non tirare la maniglia **9** durante il bloccaggio del cavo di ricarica sul veicolo.

Assicuratevi che il freno a mano sia sempre inserito ogni volta che il veicolo è in condizioni di carica.

## VEICOLO ELETTRICO: ricarica (9/11)



Le luci di segnalazione pericolo lampeggeranno cinque volte per indicare che la ricarica è iniziata.

Per la ricarica rapida (CC) del veicolo, la lunghezza del cavo di ricarica tra il veicolo e la stazione di ricarica non deve superare **30 metri**.

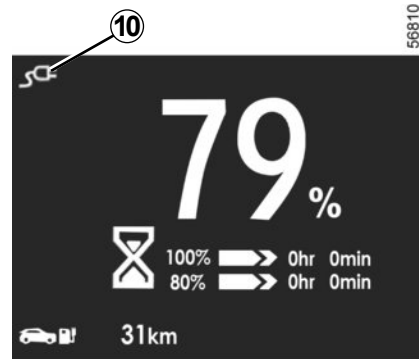
**Rischio di mancata ricarica della batteria di trazione.**

In caso di dubbio sulla lunghezza del cavo, consultare il proprietario della stazione di ricarica (DC).



Non utilizzare un'estensione  
piombo, presa multipla o  
adattatore.

**Rischio d'incendio.**



Quando si avvia la carica, sul quadro della strumentazione compaiono le seguenti informazioni:

- una stima del tempo di ricarica rimanente;
- la spia **10** si accende in modo permanente in rosso ad indicare che il veicolo sia connesso a una fonte di alimentazione;
- l'autonomia del veicolo varierà in base al livello di carica.

È essenziale srotolare correttamente il cavo di carica per limitarne il riscaldamento.

## VEICOLO ELETTRICO: ricarica (10/11)

La visualizzazione sul quadro della strumentazione scomparirà dopo alcuni secondi. Riapparirà di nuovo quando si apre una porta.

### Nota:

Il tempo di ricarica reale può variare rispetto al tempo di ricarica visualizzato sul quadro della strumentazione. Dipende da:

- la qualità della rete elettrica;
- il livello di carica iniziale;
- la temperatura esterna;
- .....

Non è necessario attendere di essere in riserva per ricaricare il veicolo.

### anomalie di funzionamento

Se la spia **10** lampeggia fissa in rosso, contattare un Rappresentante del marchio.



### Precauzioni da assumere per lo scollegamento del cavo dalla presa

- premere il pulsante di sblocco delle parti apribili sul telecomando a radio-frequenza per sbloccare il cavo di ricarica del veicolo e interrompere la ricarica;
- afferrare la maniglia **9**;
- staccate il cavo di carica dal veicolo;
- riposizionare il tappo **8**;
- è necessario chiudere lo sportellino di ricarica **7** con entrambe le mani e premerlo per bloccarlo;

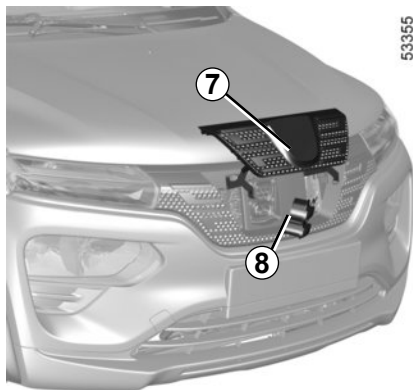


- scollegate il cavo dalla fonte di alimentazione;
- posizionare il cavo **2** nel bagagliaio.

### Nota:

- Subito dopo una ricarica prolungata della batteria di trazione, il cavo può essere caldo. Utilizzare le apposite maniglie.
- A seconda della situazione, se il cavo di ricarica del veicolo è ancora bloccato dopo aver premuto il pulsante di sblocco sul telecomando, ripetere l'operazione premendo il pulsante di sblocco **due volte consecutive**. Uno per fermare la carica e uno per permettere lo sblocco della maniglia **9**.

## VEICOLO ELETTRICO: ricarica (11/11)



Rispettate rigorosamente l'ordine delle operazioni di scollegamento.

Non guidare il veicolo con lo sportello di ricarica **7** aperto. Una volta scollegato il cavo di ricarica dal veicolo, assicurarsi che il tappo **8** sia inserito e lo sportello di ricarica **7** sia chiuso correttamente.

Al termine della ricarica, scollegare il cavo dal veicolo prima di scollegarlo dalla presa domestica”

Dopo aver premuto il pulsante di sblocco sul telecomando a radiofrequenza, sono disponibili 30 secondi per scollegarlo prima che si blocchi nuovamente e la ricarica riprenda.

Il tempo di carica della batteria di trazione dipende dalla quantità di energia restante e dalla potenza erogata dalla colonnina di ricarica. Viene visualizzato sul quadro della strumentazione al momento della carica. ➡ 1.69

In caso di problemi, vi consigliamo di sostituirlo con un cavo identico a quello originale. Rivolgetevi al Rappresentante del marchio.

### In modalità di ricarica corrente alternata (CA)

- L'uso dell'aria condizionata non è possibile durante una ricarica;
- Funzione di arresto e ripresa della carica a distanza possibile durante una carica;
- la ricarica può essere interrotta e la presa di ricarica sbloccata premendo il pulsante di sblocco nella chiave a radiofrequenza.

### In modalità di ricarica corrente continua (CC)

- L'aria condizionata potrebbe essere utilizzata durante una ricarica;
- È possibile l'arresto della carica a distanza ma non la funzione di ripristino;
- la ricarica può essere interrotta e la presa di ricarica sbloccata solo con il terminale di ricarica. Premendo il pulsante di sblocco del tasto a radiofrequenza, la ricarica non verrà interrotta.

# CHIAVE, TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA: informazioni generali (1/2)

44154



## Telecomandi a radiofrequenza:

- 1 Blocca tutte le parti apribili (tutte le porte/il portellone)
- 2 Sblocca tutte le parti apribili e il cavo di ricarica (se collegato al veicolo ➔ 1.9)
- 3 Blocco/sblocco della porta del conducente e chiave di accensione/avviamento dell'inserto della chiave.

## Sostituzione, necessità di una chiave o di un telecomando supplementare

Rivolgersi esclusivamente alla Rete del marchio:

- In caso di sostituzione di una chiave, sarà necessario portare il veicolo e tutte le sue chiavi presso la Rete del marchio per procedere alle operazioni di inizializzazione del sistema.
- A seconda del veicolo, potete disporre di un massimo di quattro telecomandi.

## Guasto del telecomando

Assicuratevi di avere sempre una pila in buono stato, del tipo richiesto ed inserita correttamente. La loro durata è di circa due anni.

Procedura di sostituzione della batteria ➔ 5.21

## Consigli

Non avvicinate il telecomando ad una fonte di calore, freddo o umidità.

# CHIAVE, TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA: informazioni generali (2/2)

## Campo d'azione del telecomando a radiofrequenza

Varia a seconda dell'ambiente circostante: fare attenzione a non bloccare o sbloccare le porte premendo inavvertitamente i tasti sul telecomando.

**Nota:** se una porta o lo sportello del bagagliaio fossero aperti o chiusi non correttamente, le parti apribili si bloccherebbero/sbloccherebbero rapidamente.

### Interferenza

A seconda dell'ambiente circostante (impianti esterni o uso di dispositivi funzionanti sulla stessa frequenza del telecomando) il funzionamento del telecomando può risultare disturbato.

La chiave non deve essere utilizzata per nessuna altra funzione ad eccezione delle funzioni descritte nel libretto d'istruzioni (aprire una bottiglia...).



### Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando dispositivi come gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte.

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

### RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI

# CHIAVI, TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA: utilizzo

I telecomandi assicurano la chiusura o l'apertura delle parti apribili.

Sono alimentati da una batteria che può essere sostituita ➔ 5.21

## Blocco delle porte

Premete il tasto di bloccaggio **1**.

Il **bloccaggio** è confermato da:

- **due** lampeggiamenti delle luci di segnalazione pericolo e delle frecce;
- **un** lampeggiamento delle luci posteriori;
- oscuramento progressivo delle luci diurne anteriori.

Se una parte apribile (porta, portellone) è aperta o chiusa male, le serrature si bloccano e sbloccano in rapida successione ed il lampeggiamento delle luci di segnalazione pericolo e delle frecce non avviene.

44154



## Sblocco delle porte

Premendo il pulsante **2** si sbloccano le parti apribili (tutte le porte/il portellone) e il cavo di ricarica (se collegato al veicolo) ➔ 1.9

Lo **sbloccaggio** è confermato da:

- le luci di segnalazione pericolo e gli indicatori di direzione lampeggiano **una volta**;
- **due** lampeggiamenti delle luci posteriori;
- illuminazione progressiva delle luci diurne anteriori.



**Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo**

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando dispositivi come gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte.

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI**

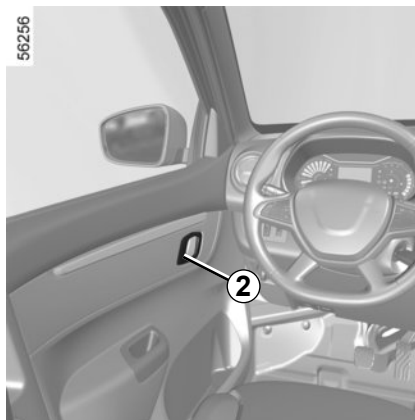
## BLOCCAGGIO E SBLOCCAGGIO DELLE PORTE (1/2)



### Comando manuale

#### Dall'esterno

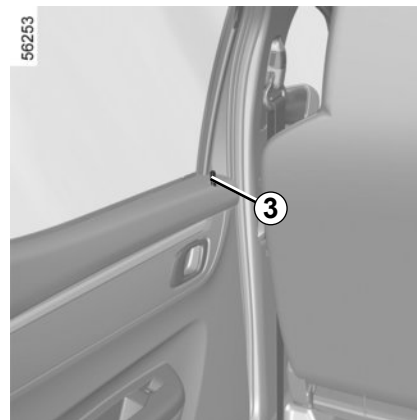
Introducete la chiave nella serratura **1** e bloccate o sbloccate la porta anteriore sinistra.



#### Dall'interno

##### (Porta anteriore)

Tirare la maniglia **2** per sbloccare la porta.



#### Dall'interno

##### (Porta posteriore)

Premete il pulsante **3** per chiudere, alzate il pulsante **3** per aprire. È impossibile aprire la porta se **3** viene premuto.



Non lasciate mai il veicolo con una chiave all'interno.

## BLOCCAGGIO E SBLOCCAGGIO DELLE PORTE (2/2)



### Comando di bloccaggio/ Sbloccaggio dall'interno

Premendo **4**, si bloccano o sbloccano contemporaneamente tutte le porte/il portellone e la ricarica viene interrotta (durante la ricarica).

Qualora una parte apribile (porta o bagagliaio) fosse aperta o chiusa male, le parti apribili si bloccherebbero/sbloccerebbero rapidamente.

Se occorre trasportare oggetti con il bagagliaio aperto, le altre parti apribili possono comunque rimanere chiuse: **a motore spento**, tenere premuto l'interruttore **4** per oltre cinque secondi per chiudere le altre parti apribili.

### Bloccaggio delle parti apribili senza il telecomando a radiofrequenza

Nel caso, ad esempio, di una pila scarica, di un mancato funzionamento temporaneo del telecomando a radiofrequenza...

**A motore spento e con una porta aperta, esercitate una pressione di oltre cinque secondi sul tasto 4.** Alla chiusura della porta si bloccheranno anche tutte le altre.



#### Responsabilità del conducente

Se decidete di viaggiare a porte bloccate, tenete conto che ciò può rendere più difficile l'accesso dei soccorritori nell'abitacolo in caso d'emergenza.



#### Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando dispositivi come gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte.

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI**

# CHIUSURA AUTOMATICA DELLE PORTE



**Dovete innanzitutto decidere se desiderate attivare la funzione.**

## Per attivarla

A seconda del veicolo, **con il motore avviato**, premere l'interruttore **1** per circa 5 secondi fino a udire un segnale acustico. La spia integrata nel pulsante si accende quando le parti apribili sono bloccate.

## Per disattivarla

**Con contatto inserito**, premere il pulsante **1** per circa 5 secondi, fino a percepire un segnale acustico.

## Principio di funzionamento

All'avviamento, il sistema chiude automaticamente le porte non appena si raggiunge una velocità di circa 7 km/h.

## anomalie di funzionamento

Se constatate un'anomalia di funzionamento (la chiusura automatica non interviene) verificate in primo luogo la corretta chiusura di tutte le parti apribili. Se sono chiuse correttamente ed il problema persiste, rivolgetevi alla Rete del marchio.

Inoltre, assicuratevi che il blocco non sia stato disattivato per sbaglio. In tal caso, riattivatelo.



### Responsabilità del conducente

Se decidete di viaggiare a porte bloccate, tenete conto che ciò può rendere più difficile l'accesso dei soccorritori nell'abitacolo in caso d'emergenza.



### Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando dispositivi come gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte.

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

### RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI

## APERTURA E CHIUSURA DELLE PORTE (1/2)



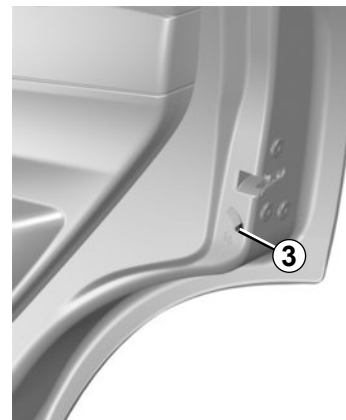
### Apertura dall'esterno

Con le porte sbloccate (consultare il capitolo "bloccaggio e sbloccaggio delle porte" ➔ 1.23) afferrare la maniglia **1** e tirarla verso di sé.




### Apertura dall'interno

Tirate la maniglia **2**.



### Sicurezza dei bambini

Il blocco di sicurezza per bambini impedisce l'apertura delle porte posteriori dall'interno. Spostare la leva **3** su cia-

scuna porta posteriore verso  e controllare dall'interno che le porte siano bloccate saldamente.


## APERTURA E CHIUSURA DELLE PORTE (2/2)


### Segnalazione acustica di dimenticanza luci accese

All'apertura delle porte anteriori, un allarme acustico risuona per segnalare che le luci sono rimaste accese mentre il contatto motore è disinserito (in modo da evitare che si scarichi la batteria...).

### Segnalazione dimenticanza chiusura di una parte apribile

Questo tipo di allarme può essere collegato alla porta del conducente o a tutti gli elementi apribili.

A veicolo fermo, la spia  si accende quando una parte apribile è aperta o non è chiusa correttamente.

Durante la guida, non appena il veicolo raggiunge i 20 km/h circa, la spia  è accompagnata da un segnale acustico.

### Particolarità

A seconda del veicolo, gli accessori (ad esempio la radio) si disattivano allo spegnimento del motore, all'apertura dello sportello del conducente o alla chiusura delle porte.



Per motivi di sicurezza effettuate sempre le operazioni di apertura/chiusura quando il veicolo è fermo.



### Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando dispositivi come gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte.

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

### RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI

# SISTEMA ANTIUVVAMENTO

Il sistema antiavviamento impedisce la guida del veicolo a chiunque non disponga della chiave codificata di contatto/accensione.

## Principio di funzionamento

Il veicolo è automaticamente protetto alcuni secondi dopo l'interruzione del contatto.

Se il veicolo non riconosce la chiave di accensione codificata o viene utilizzata una chiave errata, il motore non si avvia.


## Funzionamento del sistema

All'inserimento del contatto, il veicolo ha riconosciuto il codice. Potete avviare il motore.

## Protezione del veicolo

Il veicolo sarà protetto solamente dopo aver disinserito il contatto.

## Anomalia di funzionamento

In caso di anomalie rilevate nella funzione che è accompagnata da spie luminose **STOP** e , è essenziale contattare un Rappresentante del marchio dal momento che è l'unico abilitato a riparare il sistema antiavviamento.

In caso di mancato funzionamento della chiave codificata di contatto/accensione, utilizzate la seconda chiave (consegnata con il veicolo).



Qualsiasi intervento o modifica del sistema antiavviamento (moduli elettronici, cablaggi, ...) può essere pericoloso. Deve essere effettuato dal personale qualificato del marchio.



## Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino (o un animale), anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

# RETROVISORI

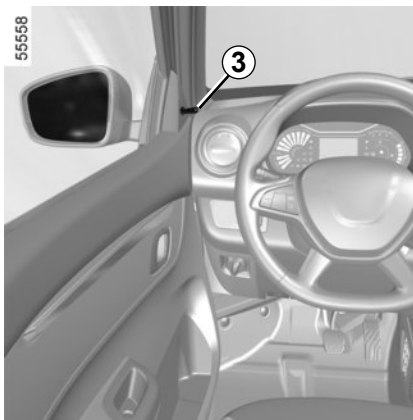


## Retrovisori esterni ripiegabili

I retrovisori esterni possono essere ripiegati: è sufficiente ripiegarli manualmente contro il finestrino della porta.

## Retrovisore esterno con regolazione elettrica A

Con il contatto inserito, fate scorrere il tasto **1** per selezionare il retrovisore, quindi utilizzate il comando **2** per regolarlo nella posizione desiderata.

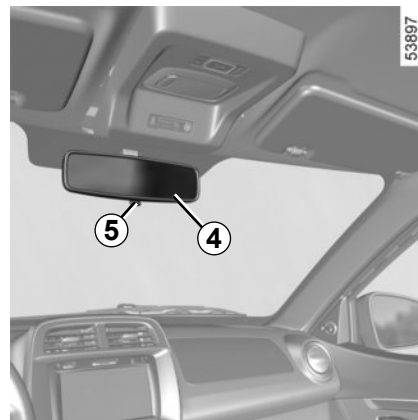


## Regolazione manuale

Regolare lo specchietto retrovisore in base alla visione posteriore agendo sulla manopola **3**.



Gli oggetti riflessi nello specchio del retrovisore sono in realtà più vicini di quanto appaiono. Per ragioni di sicurezza, tenerne conto per valutare correttamente la distanza prima di qualsiasi manovra.



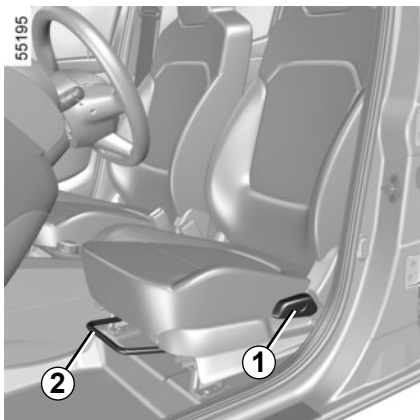
## Retrovisore interno 4

Il retrovisore interno **4** è orientabile manualmente. Durante la guida di notte, inclinate lo specchietto tramite la leva **5** o manualmente per non essere abbagliati dai fari di un veicolo che segue.



Per motivi di sicurezza, effettuate queste operazioni a veicolo fermo.

## SEDILI ANTERIORI



### Per inclinare lo schienale

Sollevare la manopola **1** verso l'alto per sbloccare il meccanismo reclinabile. Inclinare lo schienale nella posizione desiderata e rilasciare la manopola. Assicurarsi che lo schienale sia bloccato correttamente dopo il rilascio.

### Spostarlo in avanti o indietro

Sollevare la maniglia **2** per rilasciare e spostare il sedile in avanti o indietro. Rilasciare la maniglia **2** nella posizione desiderata del sedile e assicurarsi che il sedile sia completamente bloccato in posizione.



Per motivi di sicurezza, effettuate queste operazioni a veicolo fermo.

Sul pavimento (del posto guida) non deve trovarsi alcun oggetto in quanto in caso di frenata brusca rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.



Per non limitare l'azione delle cinture di sicurezza, vi consigliamo di non inclinare eccessivamente indietro lo schienale del sedile.

## CINTURE DI SICUREZZA (1/4)

Quando viaggiate, indossate sempre la cintura di sicurezza. Inoltre, dovete conformarvi alle leggi del paese in cui vi trovate.

**Prima di accendere il motore, regolate innanzitutto la posizione di guida, poi, per tutti i passeggeri, regolate le cinture di sicurezza per ottenere la migliore protezione possibile.**



Le cinture di sicurezza non regolate o attorcigliate possono provocare lesioni in caso d'incidente.

Utilizzate una cintura di sicurezza per una sola persona, un bambino o un adulto.

Anche le donne incinte devono allacciare la cintura. In tal caso, verificate che la cintura del bacino non eserciti una pressione rilevante sul basso ventre, senza tuttavia creare un gioco eccessivo.

### Regolazione della posizione di guida

- **sedetevi bene contro lo schienale del sedile** (dopo aver tolto indumenti quali cappotto, giubbotto ecc.). È un fattore essenziale per il posizionamento corretto della schiena;
- **regolate la posizione del sedile in funzione della pedaliera.** La posizione del vostro sedile deve essere tale da consentirvi di premere a fondo i pedali. Lo schienale deve essere inclinato in modo che le braccia rimangano leggermente piegate;
- **regolate la posizione del volante.**



### Spia di allarme per cinture di sicurezza anteriori non allacciate

La spia di allarme delle cinture di sicurezza anteriori non allacciate (conducente/passeggero anteriore) si accende sul quadro della strumentazione se una delle cinture risulta slacciata al momento dell'accensione del veicolo.

Se, dopo aver avviato il motore, la cintura di sicurezza del conducente o del passeggero anteriore (se applicabile) non è in posizione corretta e il veicolo ha raggiunto una velocità di circa 20 km/h, questa spia si accenderà sul quadro della strumentazione e verrà emesso un segnale acustico per circa due minuti.

**Nota:** un oggetto posto sulla seduta passeggero può azionare in alcuni casi la spia di allarme.

## CINTURE DI SICUREZZA (2/4)



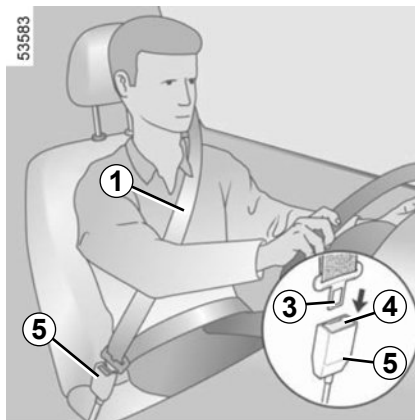
### Regolazione delle cinture di sicurezza

Appoggiatevi bene allo schienale.

La cinghia del torace **1** deve essere il più vicino possibile alla base del collo senza tuttavia toccarlo.

La cintura del bacino **2** deve essere portata piatta alle cosce e contro il bacino.

La cintura deve aderire il più direttamente possibile al corpo. Ad es. evitare di indossare vestiti troppo pesanti, di interporre oggetti tra il corpo e la cintura, ecc.



### Bloccaggio

Svolgete la cintura **lentamente e senza strappi**, quindi assicuratevi di bloccare la fibbia **3** nel modulo di bloccaggio **5** (controllate che sia ben agganciata tirando la fibbia **3**). In caso di bloccaggio, tornate indietro e svolgetela di nuovo.

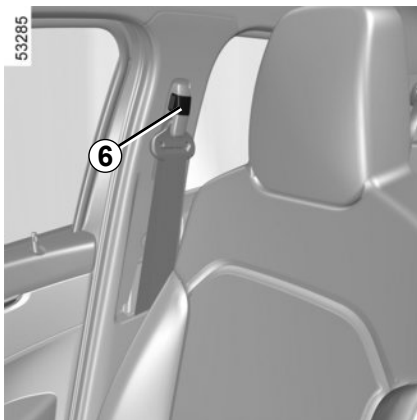
Se la vostra cintura è completamente bloccata, tirate lentamente, ma con forza, la cintura ed estraetene circa 3 cm. Lasciate che si riavvolga normalmente poi svolgetela di nuovo.

Se il problema persiste, rivolgetevi alla Rete del marchio.

### Sbloccaggio

Premete il pulsante **4** del modulo di bloccaggio **5**, la cintura viene riavvolta. Guidate la linguetta per riavvolgere senza problemi.

## CINTURE DI SICUREZZA (3/4)



### Regolazione in altezza delle cinture di sicurezza anteriori

Spostate il pulsante **6** per selezionare la vostra posizione di regolazione in modo che la cintura del torace **1** aderisca al corpo come detto in precedenza. Dopo avere effettuato la regolazione, assicuratevi del corretto bloccaggio.



Verificate la corretta posizione e il funzionamento delle cinture di sicurezza posteriori dopo aver agito sul sedile unico posteriore.

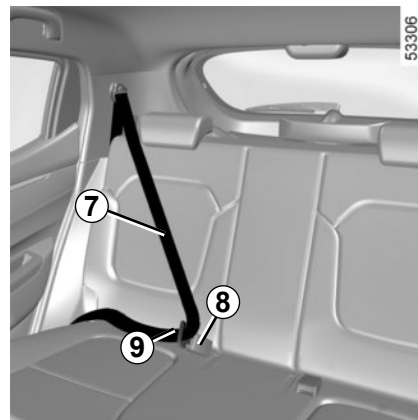


### Spia di allarme per cinture di sicurezza posteriori non allacciate

La spia di allarme per cinture di sicurezza posteriori non allacciate si accende sul quadro della strumentazione se una delle cinture risulta slacciata al momento dell'accensione del veicolo.

Se, dopo che il motore è stato avviato e la cintura di sicurezza del passeggero posteriore (se occupata) non è allacciata e la velocità del veicolo è inferiore a 20 km/h, la spia rossa si accende in modo continuo nel quadro strumenti e la spia promemoria cinture di sicurezza posteriori si accende per 65 secondi.

Se il veicolo ha superato i 20 Km/h circa, la spia rossa lampeggia insieme a un segnale acustico per 35 secondi e si accende fino a quando la cintura di sicurezza è allacciata insieme alla spia di avviso cintura di sicurezza posteriore per 95 secondi.



### Cinture laterali posteriori

Svolgete lentamente la cintura **7** e agganciate la fibbia **9** nel modulo di chiusura **8**.

Per una piena efficacia delle cinture posteriori, assicurarsi che il sedile unico posteriore sia correttamente bloccato ➔ 3.17

## CINTURE DI SICUREZZA (4/4)

Le informazioni che seguono riguardano le cinture anteriori e posteriori del veicolo.



– Non è possibile apportare alcuna modifica ai componenti del sistema di ritenuta montato originariamente: cinture di sicurezza, sedili e relativi fissaggi. In casi particolari (ad es.: montaggio di un seggiolino per bambini) rivolgetevi a un rappresentante del marchio.

– Non utilizzate dispositivi che possono creare giochi nelle cinghie (ad esempio mollette per panni, fermagli, ecc.) in quanto una cintura di sicurezza non tesa può causare lesioni in caso di incidente.

- Non fate mai passare la cintura a bandoliera sotto il braccio o dietro la schiena.
- Non utilizzate mai la stessa cintura per più di una persona e non allacciate mai con la vostra cintura un neonato o un bambino che tenete in braccio.
- La cintura non deve essere attorcigliata.
- Dopo un incidente, fate controllare le cinture e, se necessario, sostituitele. Inoltre, fate sostituire le cinture se dovessero presentare qualsiasi segno di usura o deterioramento.
- Quando si posiziona il sedile unico posteriore, accertarsi che cinture di sicurezza e fibbie siano posizionate correttamente affinché possano essere utilizzate normalmente.
- Verificate che la staffa della cintura sia inserita nel modulo appropriato.
- Fate attenzione a non inserire oggetti nella zona del dispositivo di bloccaggio della cintura che potrebbero comprometterne il corretto funzionamento.
- Assicuratevi di aver ben posizionato il dispositivo di bloccaggio (non deve essere coperto, schiacciato o appiattito da persone o oggetti).

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE (1/6)

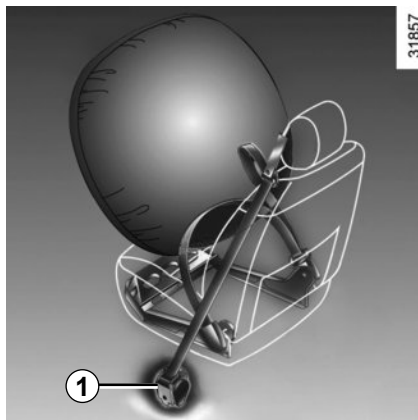
Essi sono composti da:

- **pretensionatori dell'avvolgitore della cintura di sicurezza;**
- **limitatori di sforzo del torace;**
- **airbag - conducente e passeggero anteriore.**

Questi sistemi sono studiati per funzionare separatamente o contemporaneamente nel caso di uno scontro frontale.

A seconda della violenza dell'urto il sistema aziona:

- il bloccaggio della cintura di sicurezza;
- il pretensionatore dell'avvolgitore della cintura di sicurezza (che si attiva per tendere la cintura);
- l'airbag frontale.



### Pretensionatori

I pretensionatori servono a far aderire la cintura al corpo dell'occupante del sedile, aumentando l'efficacia della cintura stessa.

Con contatto inserito, in caso di urto frontale violento e a seconda dell'entità dell'urto, il sistema può far scattare il pretensionatore dell'avvolgitore della cintura di sicurezza **1** che ritrae immediatamente la cintura.



– Dopo ogni incidente, fate controllare tutti i dispositivi di sicurezza.

– Qualsiasi intervento sul sistema completo (pretensionatori, airbag, moduli elettronici, cablaggi) o il riutilizzo su un altro veicolo, anche se identico, è rigorosamente vietato.

- Per evitare azionamenti accidentali che possono provocare danni, soltanto il personale qualificato della Rete del marchio è abilitato ad intervenire sull'airbag.
- Il controllo delle caratteristiche elettriche dell'attuatore deve essere effettuato esclusivamente da personale con una preparazione specifica, che utilizzi attrezzi adatti.
- Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgetevi alla Rete del marchio per l'eliminazione del generatore di gas dei pretensionatori e degli airbag.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE (2/6)

### Limitatore di sforzo


A partire da un certo grado di violenza dell'urto, questo meccanismo scatta per limitare ad un livello sopportabile l'azione della cintura sul corpo.

### Airbag conducente e passeggero

È installato in corrispondenza dei posti anteriori del conducente e del passeggero.

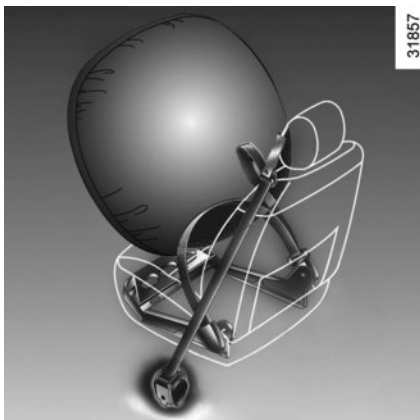
La stampigliatura «airbag» sul volante e sul cruscotto (zona dell'airbag **A**) e, a seconda della versione del veicolo, un'etichetta incollata nella parte inferiore del parabrezza indicano la presenza di questo equipaggiamento.

Ogni sistema airbag si compone di:

- un airbag gonfiabile e il relativo generatore di gas installati nel volante per il conducente e nel cruscotto per il passeggero;
- un modulo elettronico del dispositivo di controllo del sistema che comanda il dispositivo elettrico d'innescio del generatore di gas;
- una spia di controllo  unica sul quadro della strumentazione.



Il sistema airbag utilizza un principio pirotecnico. Questo spiega il fatto che alla sua apertura, produce calore, libera fumo (il che non sta ad indicare un principio di incendio) e genera un rumore di detonazione. L'azionamento dell'airbag, che deve essere immediato, può provocare lesioni cutanee o può avere altri inconvenienti.



### Funzionamento

Il sistema è operativo solo dopo aver inserito il contatto.

In caso di violento urto **frontale**, gli airbag si gonfiano rapidamente, permettendo in tal modo di assorbire la violenza dell'urto della testa e del torace del conducente contro il volante e del passeggero contro il cruscotto. Successivamente gli airbag si sgonfiano immediatamente in modo da non impedire in alcun modo l'uscita dei passeggeri dal veicolo.

### Anomalie di funzionamento

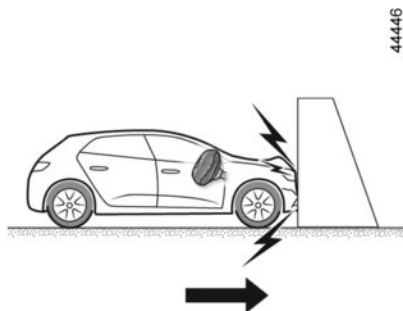


La spia si accende sul quadro della strumentazione all'inserimento del contatto e si spegne dopo pochi secondi.

Se la spia non si accende quando viene inserito il contatto o si accende durante la guida, indica un'anomalia del sistema.

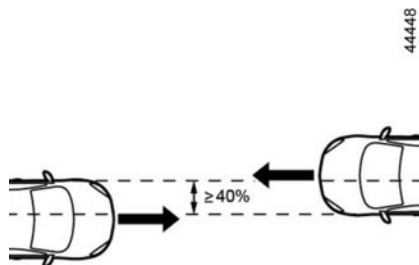
Consultate al più presto la Rete del marchio. Qualsiasi ritardo nel farlo può compromettere l'efficacia della protezione.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE (4/6)

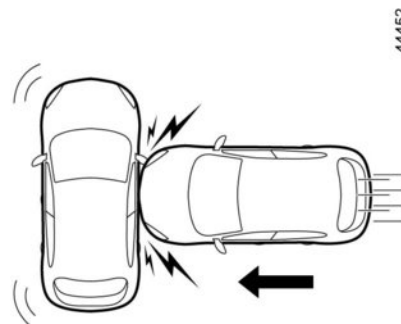


**Le seguenti condizioni attivano i pretensionatori o airbag.**

**In caso di urto frontale** contro una superficie rigida (non deformabile) ad una velocità d'impatto uguale o superiore a **25 km/h**.



**In caso di urto frontale** con un altro veicolo di categoria equivalente o superiore, con area d'impatto uguale o superiore al 40%, in cui la velocità dei due veicoli sia uguale o superiore a **40 km/h**.



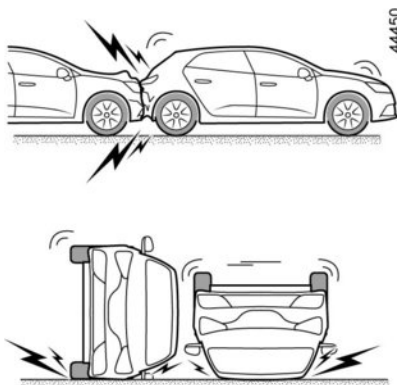
**In caso di urto laterale** con un altro veicolo di categoria equivalente o superiore, ad una velocità d'impatto uguale o superiore a **50 km/h**.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE (5/6)



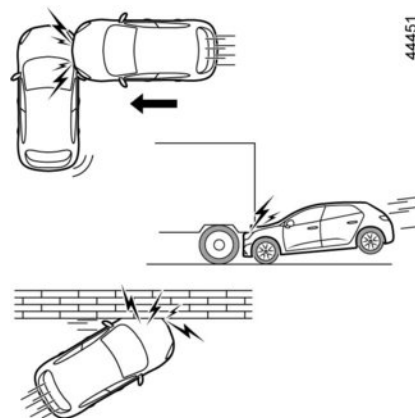
**Negli esempi seguenti, i pretensinatori o gli airbag potrebbero intervenire:**

- urti sulla parte inferiore del veicolo, contro cordoli di marciapiedi, ad esempio;
- buche nel manto stradale;
- caduta o brusca frenata;
- pietre.
- ....



**Negli esempi seguenti, i pretensinatori o gli airbag potrebbero non intervenire:**

- urto posteriore, comunque violento;
- in caso di ribaltamento del veicolo;



- urto laterale, che interessa la parte anteriore del veicolo;
- urto frontale, sotto la sponda di un camion;
- urto frontale contro un ostacolo appuntito;
- ....

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE (6/6)

Tutte le avvertenze che seguono sono volte a non ostacolare il gonfiaggio dell'airbag e ad evitare il verificarsi di gravi lesioni dirette dovute alla proiezione di oggetti al momento della relativa apertura.



### **Avvertenze riguardanti l'airbag conducente**

- Non modificate né il volante né il relativo cuscino.
- Il cuscino del volante non deve essere ricoperto in nessun modo.
- Non fissate alcun oggetto (spillette, logo, orologio, supporto del telefono...) sul cuscino.
- È vietato smontare il volante (tranne se viene fatto dal personale qualificato della Rete del marchio).
- Non guidare troppo vicini al volante: adottare una posizione di guida con le braccia leggermente piegate. Tale posizione assicurerà una distanza sufficiente al dispiegamento e la piena efficacia dell'airbag. ➡ 1.31

### **Avvertenze riguardanti l'Airbag passeggero**

- Non incollare né fissare alcun oggetto (spillette, logo, orologio, supporto del telefono, ecc.) sul cruscotto nella zona dell'airbag.
- Non frapponete oggetti (animali, ombrello, bastone, scatole...) tra il cruscotto e il passeggero.
- Non appoggiate i piedi sul cruscotto o sul sedile, queste posizioni possono provocare gravi lesioni. In generale, tenete lontana dal cruscotto ogni parte del corpo (ginocchia, mani, testa...).
- Quando non utilizzate più il seggiolino per bambini sul sedile passeggero anteriore, riattivate i dispositivi complementari alla cintura del passeggero anteriore per assicurare la protezione del passeggero anteriore in caso di incidente.

**È VIETATO MONTARE UN SEGGIOLINO PER BAMBINI IN SENSO CONTRARIO ALLA MARCIA  
SUL SEDILE PASSEGGERO ANTERIORE FINCHÉ I DISPOSITIVI DI SICUREZZA COMPLEMENTARI  
DELLA CINTURA DEL PASSEGGERO ANTERIORE NON SONO STATI DISATTIVATI ➡ 1.59**

## DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA POSTERIORE

A seconda della versione del veicolo, possono essere costituiti da:

- **pretensionatori delle cinture di sicurezza laterali;**
- **limitatori di sforzo del torace;**

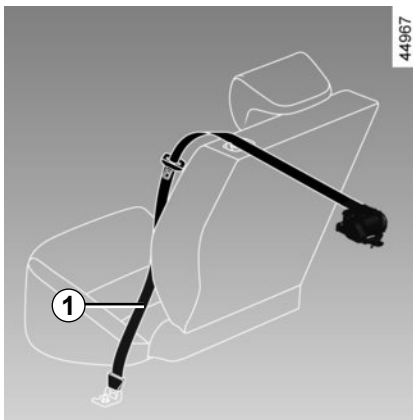
Questi sistemi sono studiati per funzionare separatamente o contemporaneamente nel caso di urti frontali.

A seconda della violenza dell'urto il sistema aziona:

- il blocco della cintura di sicurezza ;
- il pretensionatore dell'avvolgitore della cintura di sicurezza (che si attiva per tendere la cintura).

### Limitatore di sforzo

A partire da un certo grado di violenza dell'urto, questo meccanismo scatta per limitare ad un livello sopportabile l'azione della cintura sul corpo.



### Pretensionatori delle cinture di sicurezza laterali

I pretensionatori servono a far aderire la cintura al corpo dell'occupante del sedile, aumentando l'efficacia della cintura stessa.

Con contatto inserito, in caso di urto frontale violento e a seconda dell'entità dell'urto, il sistema può far scattare il pretensionatore dell'avvolgitore della cintura di sicurezza **1** che ritrae immediatamente la cintura.



– Dopo ogni incidente, fate controllare tutti i dispositivi di sicurezza.

– Qualsiasi intervento sul sistema completo (pretensionatori, airbag, moduli elettronici, cablaggi) o il riutilizzo su un altro veicolo, anche se identico, è rigorosamente vietato.

- Per evitare azionamenti accidentali che possono provocare danni, soltanto il personale qualificato della Rete del marchio è abilitato ad intervenire sull'airbag.
- Il controllo delle caratteristiche elettriche dell'attuatore deve essere effettuato esclusivamente da personale con una preparazione specifica, che utilizzi attrezzi adatti.
- Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgetevi alla Rete del marchio per l'eliminazione del generatore di gas dei pretensionatori e degli airbag.

# DISPOSITIVI DI PROTEZIONE LATERALE

## Airbag laterali

Si tratta di un airbag che può essere collocato nei sedili anteriori e che si gonfia sul lato del sedile (lato portiera) al fine di proteggere gli occupanti in caso di urto laterale violento.

## Airbag a tendina

Questo è un airbag montato (a seconda del veicolo) lungo le parti superiori del veicolo e si gonfia lungo i vetri delle porte laterali anteriori e posteriori per proteggere i passeggeri in caso di urto laterale violento.

A seconda del veicolo, una stampigliatura sul parabrezza vi ricorda la presenza dei dispositivi di sicurezza complementari (airbags, pretensionatori, ecc.) nell'abitacolo.



### Avvertenza relativa all'airbag laterale

- **Installazione delle foderine:** i sedili dotati di airbag richiedono foderine specificamente realizzate per il veicolo. Consultate la Rete del marchio per sapere se quel tipo di foderine è disponibile. L'uso di ogni altra foderina (o di foderine specifiche per un altro veicolo) può impedire il corretto funzionamento di questi airbags e mettere a repentaglio la vostra sicurezza.
- Non mettere alcun accessorio o oggetto né un animale tra lo schienale, la portiera ed i rivestimenti interni. Non coprire lo schienale del sedile con oggetti come vestiti o accessori. Ciò potrebbe impedire il corretto funzionamento dell'airbag o provocare lesioni al momento dell'azionamento dell'airbag.
- Qualsiasi smontaggio o modifica del sedile e dei rivestimenti interni è proibito, tranne da parte del personale qualificato della Rete del marchio.
- Lo spazio tra gli schienali anteriori (lato portiera) e i rivestimenti corrisponde alla zona di azionamento dell'airbag: è vietato introdurre degli oggetti.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA COMPLEMENTARI

Tutte le avvertenze che seguono sono volte a non ostacolare il gonfiaggio dell'airbag e ad evitare il verificarsi di gravi lesioni dirette dovute alla proiezione di oggetti al momento della sua apertura.



L'airbag è concepito per completare l'azione della cintura di sicurezza. Sia gli airbag sia le cinture di sicurezza sono parti integranti dello stesso sistema di protezione. Occorre quindi tassativamente indossare sempre la cintura di sicurezza. Il mancato utilizzo della cintura di sicurezza espone gli occupanti al rischio di gravi lesioni in caso di incidente.

Ciò può inoltre aggravare i rischi di possibili lesioni superficiali minori che si verificano all'attivazione dell'airbag, anche se tali lesioni sono sempre possibili con questi dispositivi di protezione personale.

Lo scatto dei pretensionatori e degli airbag in caso di capottamento o urto violento posteriore non è sistematico. Gli urti sotto il veicolo, quali urti contro i marciapiedi, fori nel manto stradale, pietre... possono provocare l'azionamento di questi sistemi.

- Operazioni e modifiche del sistema airbag completo (airbag, pretensionatori, unità centrale, cablaggi della cintura, ecc.), **sono rigorosamente vietati** (eccetto per il personale qualificato della rete).
- Per preservare il corretto funzionamento e per evitare un azionamento accidentale, soltanto il personale qualificato della Rete del marchio è abilitato a intervenire sul sistema airbag.
- Per motivi di sicurezza, fate controllare il sistema airbag dopo che il veicolo ha subito un incidente, un furto o un tentativo di furto.
- Quando prestate o rivendete il veicolo, informate il nuovo acquirente di queste condizioni d'impiego consegnandogli il presente libretto d'istruzioni e di manutenzione.
- Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgetevi alla Rete del marchio per l'eliminazione del generatore (o dei generatori) di gas.

# SICUREZZA DEI BAMBINI: informazioni generali (1/2)

## Trasporto di bambini

Conformatevi alle leggi del paese in cui vi trovate.

Il bambino, come un qualsiasi adulto, deve essere seduto correttamente e allacciato indipendentemente dal tragitto. Voi siete responsabili dei bambini che trasportate.

Il bambino non è un adulto in miniatura. È esposto a rischi di lesioni specifici, poiché la sua struttura muscolare e ossea è in piena crescita. Per il suo trasporto, il solo utilizzo della cintura di sicurezza non è adeguato. Utilizzate un seggiolino per bambini omologato e assicuratevi di adoperarlo correttamente.



Per impedire l'apertura delle portiere, utilizzare la funzione "Sicurezza bambini" ➔ 1.26



**Sécurité enfants:** Non assicurare un bambino con le cinture equivale a lasciarlo giocare su un balcone al quarto piano senza ringhiera. Non tenete mai un bambino in braccio. In caso di incidente, non lo tratterete anche se avete la cintura allacciata. Se il vostro veicolo è stato coinvolto in un incidente stradale, sostituite il seggiolino per bambini e fate verificare le cinture e gli ancoraggi ISOFIX.



### **Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo**

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino (o un animale), anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

## SICUREZZA DEI BAMBINI: informazioni generali (2/2)

### Utilizzo di un seggiolino per bambini

Il livello di protezione offerto dal seggiolino per bambini dipende dalla sua capacità a trattenere il bambino e dalla sua installazione. L'installazione non corretta compromette la protezione del bambino in caso di frenata brusca o di urto.

Prima di acquistare un seggiolino per bambini, verificate che sia conforme alla normativa del paese in cui vi trovate e che si monti sul vostro veicolo. Consultate la Rete del marchio per sapere quali sono i seggiolini adatti al vostro veicolo.

Prima di montare un seggiolino per bambini, leggete il libretto e rispettate le istruzioni. In caso di difficoltà durante l'installazione, contattate il fabbricante dell'equipaggiamento. Conservate il libretto con il seggiolino.

Non è necessario trasportare alcun sistema di ritenuta per bambini di età superiore ai 7,5 anni. Possono viaggiare sul sedile posteriore usando la cintura di sicurezza nel veicolo.

Consultate sempre le normative in vigore nel vostro paese.

Prima di montare un seggiolino per bambini, leggete il libretto e rispettate le istruzioni. In caso di difficoltà durante l'installazione, contattate il fabbricante dell'equipaggiamento. Conservate il libretto con il seggiolino.

Mostrate l'esempio allacciando la vostra cintura ed insegnate al vostro bambino:

- per allacciare correttamente la cintura.
- a salire e scendere dal lato opposto al traffico.

Non utilizzate seggiolini per bambini d'occasione o sprovvisti del libretto di istruzioni.

Abbiate cura che nessun oggetto, nel seggiolino o in prossimità, impedisca la sua installazione.



Non lasciate mai un bambino da solo nel veicolo. Assicuratevi che il vostro bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata. Evitate di indossare abiti voluminosi che potrebbero allentare le cinture.

Non permettete mai al vostro bambino di mettere la testa o un braccio fuori dal finestrino.

Verificate che il bambino conservi una postura corretta durante tutto il viaggio, specialmente quando dorme.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: scelta del seggiolino per bambini



31235

### Seggiolini per bambini rivolti in senso contrario alla marcia

La testa del bambino è, in proporzione, più pesante di quella dell'adulto ed il suo collo è molto fragile. Trasportate il bambino il più a lungo possibile in questa posizione (fino all'età di almeno 2 anni). Essa sostiene la testa ed il collo.

Scegliete un seggiolino avvolgente per una migliore protezione laterale e sostituitelo quando la testa del bambino lo supera.



38824

### Seggiolini per bambini rivolti verso il senso di marcia

La testa e l'addome dei bambini sono le principali zone del corpo da proteggere. Un seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia e saldamente fissato al veicolo riduce i rischi di urto della testa. Spostate il bambino su un seggiolino rivolto verso il senso di marcia con cintura appena le dimensioni lo permettono.

Per una migliore protezione laterale, scegliete un seggiolino avvolgente.



31234

### Rialzi

A partire da 15 kg o 4 anni il bambino può viaggiare su un rialzo che permette di adattare la cintura di sicurezza alla sua morfologia. La seduta del rialzo deve essere dotata di guide che posizionano la cintura sulle cosce del bambino e non sul ventre. Lo schienale regolabile in altezza e dotato di una guida della cintura è raccomandato per posizionare la cintura al centro della spalla. Essa non deve mai trovarsi sul collo o sul braccio.

Per una migliore protezione laterale, scegliete un seggiolino avvolgente.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: scelta del fissaggio del seggiolino per bambini (1/3)

Esistono due sistemi di fissaggio dei seggiolini per bambini: la cintura di sicurezza o il sistema ISOFIX.

### Fissaggio mediante cintura

La cintura di sicurezza deve essere regolata per assicurarne la funzione in caso di frenata brusca o di urto.

Rispettare il percorso della cintura indicato dal fabbricante del seggiolino per bambini.

Verificare sempre che la cintura di sicurezza sia allacciata tirandola poi tendendola al massimo premendo il seggiolino per bambini.

Verificate che il seggiolino sia bloccato correttamente esercitando un movimento a sinistra/destra e in avanti/indietro: il seggiolino deve rimanere saldamente fissato.

Verificate che il seggiolino per bambini non sia installato di traverso e che non appoggi contro un vetro.



Non utilizzate seggiolini per bambini che rischiano di sbloccare la cintura che lo trattiene: la base del seggiolino non deve appoggiare sulla staffa e/o sulla fibbia della cintura di sicurezza.



La cintura di sicurezza non deve mai essere lenta o attorcigliata. Non fatela mai passare sotto il braccio o dietro la schiena.

Verificate che la cintura non sia danneggiata da spigoli vivi.

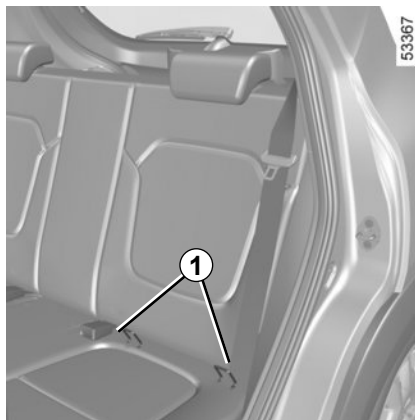
Se la cintura di sicurezza non funziona bene, non protegge il bambino. Consultare un rivenditore autorizzato. Non utilizzate questo posto finché non si ripara la cintura.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: scelta del fissaggio del seggiolino per bambini (2/3)

### Fissaggio con il sistema ISOFIX

I seggiolini per bambini ISOFIX autorizzati sono omologati secondo la normativa ECE-R44 in uno dei tre seguenti casi:

- universale ISOFIX a 3 attacchi rivolto nel senso di marcia;
- semi-universale ISOFIX a 2 punti;
- specifico.
- i-Size che ha sia:
  - una cinghia che si fissa al terzo anello del seggiolino interessato;
  - o un supporto che poggia sul pianale del veicolo, compatibile con il seggiolino i-Size approvato, la cui funzione è evitare che il seggiolino si sposti in caso di urto.



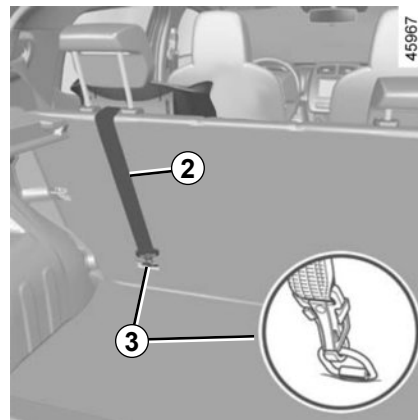
#### Fissaggio tramite sistema ISOFIX (segue)

Gli anelli **1** si trovano tra lo schienale e la seduta del sedile e sono indicati da un'etichetta.

Il terzo anello **3** è utilizzato per allacciare la cintura superiore di alcuni seggiolini per bambini.



Non vanno apportate modifiche a nessuno degli elementi del sistema di sicurezza originale: cinture, ISOFIX, sedili e relativi fissaggi.



Far passare la cintura **2** tra lo schienale e il copribagagli. Per fare ciò, rimuovere innanzitutto il coperchio del bagagliaio. Fissare il gancio della cintura su uno degli anelli **3** indicato dal simbolo

Tendete la cintura **2** per fare in modo che lo schienale del seggiolino per bambini sia a contatto con lo schienale del veicolo.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: scelta del fissaggio del seggiolino per bambini (3/3)



Fissare **tassativamente** la cinghia del seggiolino per bambini sull'anello corrispondente. Non dovete utilizzare un altro punto di fissaggio.



Prima di utilizzare un seggiolino per bambini ISOFIX che avete acquistato per un altro veicolo, assicuratevi che la sua installazione sia autorizzata. Consultate la lista dei veicoli che possono montare il seggiolino del fabbricante dell'equipaggiamento.



Verificate che lo schienale del seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia sia a contatto con lo schienale del sedile del veicolo. In tal caso, il seggiolino per bambini non appoggia sempre sulla seduta del sedile del veicolo.



Gli ancoraggi ISOFIX sono stati messi a punto esclusivamente per i seggiolini per bambini con sistema ISOFIX. Non fissate mai altri seggiolini per bambini, né cinture o altri oggetti a questi ancoraggi.

Verificare che niente ostacoli a livello dei punti di ancoraggio.

Se il veicolo è stato coinvolto in un incidente stradale, fare verificare gli ancoraggi ISOFIX e sostituire il seggiolino per bambini.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: installazione del seggiolino per bambini: informazioni generali (1/2)

Il montaggio di seggiolini per bambini non è autorizzato su alcuni sedili. Gli schemi riportati nelle pagine seguenti vi indicano dove fissare un seggiolino per bambini.

I tipi di seggiolini per bambini menzionati possono non essere disponibili. Prima di utilizzare un altro seggiolino, verificate dal fabbricante la possibilità di montaggio.



Montate il seggiolino per bambini sul sedile posteriore.

Assicuratevi che l'installazione del seggiolino per bambini nel veicolo non rischi di sbloccarlo dall'alloggiamento.

Se dovete togliere l'appoggiatesta, assicuratevi che sia posizionato correttamente in modo che non diventi un proiettile in caso di frenata brusca o di urto.

Fissate sempre il seggiolino per bambini al veicolo anche se non utilizzato in modo che non diventi un proiettile in caso di frenata brusca o di urto.

### Nella parte anteriore

Il trasporto di bambini nel posto passeggero anteriore è specifico per ciascun paese. Consultate la legislazione in vigore e seguite le indicazioni dello schema riportato nella pagina seguente.

Prima di installare un seggiolino per bambini su questo posto (se autorizzato):

- abbassate al massimo la cintura di sicurezza;
- arretrate al massimo il sedile;
- inclinate leggermente lo schienale rispetto alla verticale (25° circa);
- per i veicoli che ne sono dotati, sollevate al massimo la seduta del sedile.

Dopo aver installato il seggiolino per bambini, quando è possibile, spostare il sedile del veicolo in avanti se necessario, in modo da lasciare spazio sufficiente ai posti posteriori per i passeggeri o per altri seggiolini per bambini. Con un seggiolino rivolto in senso contrario a quello di marcia non andare a contatto con il cruscotto o tutto in avanti.

Non modificate più le altre regolazioni dopo il montaggio del seggiolino per bambini.



### RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:

prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul posto del passeggero anteriore, verificare che l'airbag sia effettivamente disattivato.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: installazione del seggiolino per bambini: informazioni generali (2/2)

### Nel posto posteriore laterale

La culla si installa in senso trasversale rispetto al veicolo ed occupa almeno due posti. Collocate la testa del bambino verso l'interno del veicolo.

Fate avanzare al massimo il sedile anteriore del veicolo per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario a quello di marcia, poi fate arretrare il sedile anteriore al massimo, ma non a contatto con il seggiolino per bambini.

Per la sicurezza del bambino in posizione senso di marcia:

- spostare il seggiolino indietro fino a fine corsa;
- avanzare il sedile davanti al bambino e raddrizzare lo schienale in modo da evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.



Controllate che il seggiolino per bambini o i piedi del bambino non impediscano il corretto bloccaggio del sedile anteriore.

Rimuovere sempre l'appoggiatesta dal sedile posteriore su cui è posizionato il seggiolino per bambini. Se necessario, posizionare il sedile posteriore il più indietro possibile.

Queste operazioni devono essere effettuate prima di posizionare il seggiolino per bambini. Verificare che il seggiolino per bambini sia appoggiato allo schienale del sedile posteriore.



Durante l'installazione di un seggiolino per bambini (rialzo Gruppo 2 o 3), verificare il corretto funzionamento (avvolgimento) della cintura. Se necessario adattate la posizione del sedile del veicolo.



Montate il seggiolino per bambini preferibilmente su un sedile posteriore.

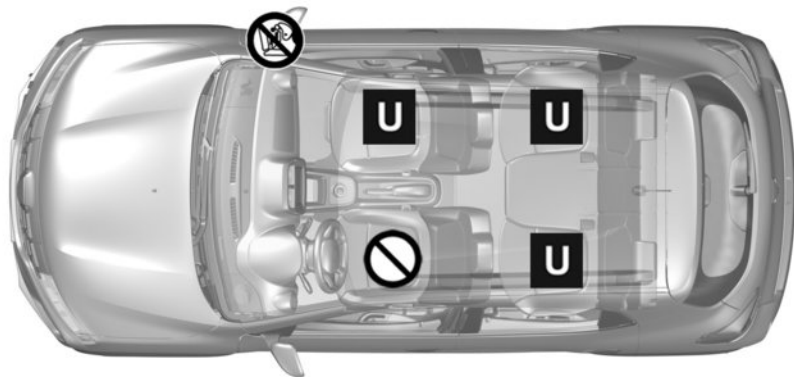
Per montare un seggiolino ISOFIX su questo sedile, sganciate le cinture di sicurezza con la mano prima di agganciare le viti.



Il montaggio di un seggiolino ISOFIX sul sedile posteriore sinistro presuppone che l'uso del posto centrale sia impossibile. La cintura centrale non è più accessibile né utilizzabile.

# SEDILI PER BAMBINI: FISSAGGIO TRAMITE CINTURA DI SICUREZZA (1/4)

## Installazione visiva per la versione quattro posti



53348

### Seggiolino per bambini fissato con l'ausilio della cintura



Controllare lo stato dell'airbag prima di montare un seggiolino per bambini o di consentire l'utilizzo del sedile al passeggero



Posto che consente il fissaggio tramite la cintura di un seggiolino omologato «Universale».



Posto che non consente il montaggio di un seggiolino per bambini.



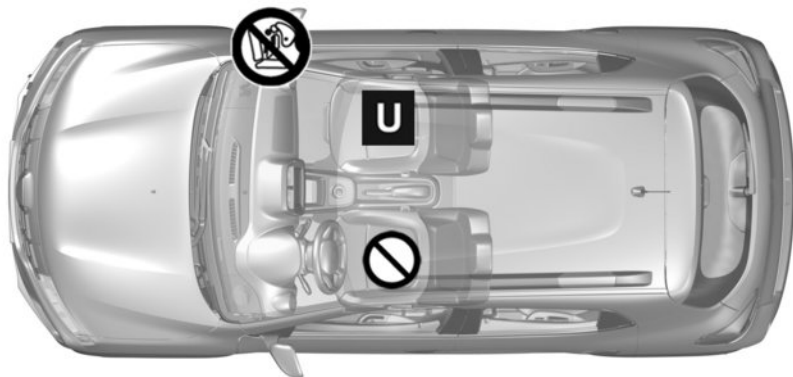
**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:** prima di installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia sul posto del passeggero anteriore, verificare che il relativo airbag sia effettivamente disattivato. ➔ 1.59



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.

## SEDILI PER BAMBINI: FISSAGGIO TRAMITE CINTURA DI SICUREZZA (2/4)

Installazione visiva per la versione due posti



55764

### Seggiolino per bambini fissato con l'ausilio della cintura



Controllare lo stato dell'airbag prima di montare un seggiolino per bambini o di consentire l'utilizzo del sedile al passeggero



Posto che consente il fissaggio tramite la cintura di un seggiolino omologato «Universale».



Posto che non consente il montaggio di un seggiolino per bambini.

## SEDILI PER BAMBINI: FISSAGGIO TRAMITE CINTURA DI SICUREZZA (3/4)

La tabella seguente riepiloga le informazioni della grafica delle pagine precedenti in modo da rispettare le normative in vigore.

| Tipo di seggiolino per bambini   | Peso del bambino                 | Posto anteriore passeggero                       |   | Posti posteriori laterali |
|--|----------------------------------|--|---|---------------------------|
|  |                                  | con airbag<br>senza<br>disattivazione<br>(1) (3) | senza<br>airbag o<br>con airbag<br>disattivato<br>(2) (3) |                           |
| Culla trasversale<br>Gruppo 0  | < 10 kg                          | X  | X   | U (4)                     |
| Seggiolino rivolto in senso<br>contrario alla marcia<br>Gruppo 0 o 0+  | < a 13 kg                        | X  | U   | U (5)                     |
| Seggiolino rivolto in senso<br>contrario alla marcia<br>Gruppo 0 + e 1 | < di 13 kg e<br>da 9 a 18 kg     | X  | U   | U (5)                     |
| Seggiolino rivolto verso in<br>senso di marcia<br>Gruppo 1             | da 9 a 18 kg                     | U  | X   | U (6)                     |
| Rialzo<br>Gruppo 2 e 3   | da 15 a 25 kg e<br>da 22 a 36 kg | U  | X   | U (6)                     |



**(1) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:** non installare mai un seggiolino per bambini sul sedile anteriore, se il veicolo è dotato di un airbag passeggero senza disattivazione.

**(2) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:** prima di montare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'airbag sia disattivato ➡ 1.59

## **SEDILI PER BAMBINI: FISSAGGIO TRAMITE CINTURA DI SICUREZZA (4/4)**

**Consultare l'opuscolo "Equipaggiamenti di sicurezza dei bambini" disponibile presso la rete per scegliere il seggiolino adatto al vostro bambino e raccomandato per il vostro veicolo.**

**X** = Posto che non consente il montaggio di un seggiolino per bambini.

**U** = posto che consente il fissaggio mediante cintura di un seggiolino presente in commercio omologato come «Universale»; verificate la possibilità di montaggio.

**(3)** Spostare il sedile del veicolo nella posizione più arretrata e più alta e inclinare leggermente lo schienale (25°)

**(4)** Una culla si monta in senso trasversale rispetto al veicolo e occupa due posti. Collocate la testa del bambino verso l'interno del veicolo.

**(5)** Per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia, spostare in avanti al massimo il sedile anteriore, quindi far arretrare il sedile anteriore al massimo, senza farlo entrare a contatto con il seggiolino. Sollevare il poggiatesta o rimuoverlo.

**(6)** Seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia, posizionare lo schienale del seggiolino per bambini a contatto con lo schienale del veicolo. Regolate l'altezza dell'appoggiatesta o se necessario toglietelo, inoltre, non indietreggiate il sedile collocato davanti al bambino oltre il centro di regolazione delle guide e non inclinate lo schienale oltre 25°.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI: fissaggio mediante sistema isofix (1/3)

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica delle pagine seguenti in modo da rispettare le normative in vigore.

| Tipo di seggiolino per bambini   | Peso del bambino                 | Dimensione del seggiolino ISOFIX [FIXTURE] | Posto anteriore passeggero | Posti posteriori laterali |
|--|----------------------------------|--|----------------------------|---------------------------|
| <b>Culla trasversale</b><br>Gruppo 0                                       | < di 10 kg                       | F, G<br>[L1, L2]                           | X                          | X                         |
| <b>Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia</b><br>Gruppi 0 o 0 + | < di 13 kg                       | E<br>[R1]                                  | X                          | IL (1)                    |
| <b>Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia</b><br>Gruppi 0 + e 1 | < a 13 kg e<br>da 9 a 18 kg      | C, D<br>[R3, R2, R2X]                      | X                          | IL (1)                    |
| <b>Seggiolino rivolto in senso di marcia</b><br>Gruppo 1                   | da 9 a 18 kg                     | A, B, B1<br>[F3, F2, F2X]                  | X                          | IUF - IL (2)              |
| <b>Rialzo</b><br>Gruppi 2 e 3  | da 15 a 25 kg e<br>da 22 a 36 kg | [B2]                                       | X                          | IUF - IL (2)              |
| <b>Dimensione del seggiolino I</b>   |                                  |  | X                          | X                         |

## SEGGIOLINI PER BAMBINI: fissaggio mediante sistema isofix (2/3)

**X** = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini ISOFIX.

**IUF/IL** = Sui veicoli dotati, posto che consente il fissaggio grazie agli attacchi ISOFIX di un seggiolino per bambini omologato "Universale/semi-universale o specifico di un veicolo"; verificare la possibilità di montaggio.

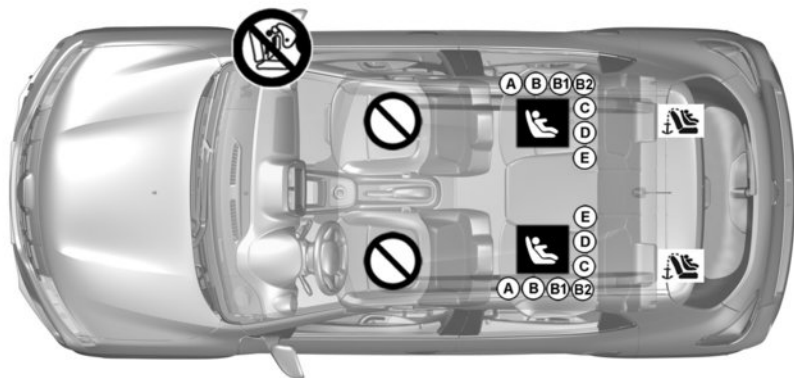
- (1) Se necessario, spostate il sedile del veicolo il più indietro possibile. Fate avanzare al massimo il sedile anteriore del veicolo per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario a quello di marcia, poi fate arretrare il sedile anteriore al massimo, ma non a contatto con il seggiolino per bambini.
- (2) In ogni caso rimuovete l'appoggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino. Questa operazione deve essere effettuata prima di posizionare il seggiolino per bambini. ➡ 3.16. Avanzate il sedile che è davanti al bambino, raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

La dimensione di un seggiolino per bambini ISOFIX è indicata da una lettera:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: per i seggiolini rivolti verso il senso di marcia del gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- C, D [R3, R2, R2X]: seggiolini rivolti in senso contrario alla marcia del gruppo 0+ (inferiore a 18 kg) o gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- E [R1]: seggiolini in senso contrario alla marcia del gruppo 0 (inferiore a 10 kg) o 0+ (inferiore a 13 kg);
- F, G [L1, L2]: per port-enfant del gruppo 0 (sotto i 10 kg);
- [B2]: rialzi del gruppo 2 e 3 (da 15 a 25 kg e da 22 a 36 kg).

## SEGGIOLINI PER BAMBINI: fissaggio mediante sistema isofix (3/3)

### Installazione visiva per la versione quattro posti



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.

#### Seggiolino per bambini fissato con sistema ISOFIX



Posto che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini ISOFIX.



I posti posteriori sono dotati di un ancoraggio che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini ISOFIX rivolto verso il senso di marcia universale. Gli ancoraggi sono situati sugli schienali dei sedili posteriori.



Posto non abilitato per il montaggio di un seggiolino per bambini.



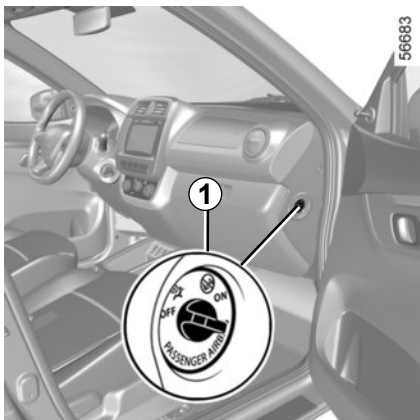
Controllare lo stato dell'airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.



Montate il seggiolino per bambini preferibilmente su un sedile posteriore.

Per montare un seggiolino ISOFIX su questo sedile, sganciate le cinture di sicurezza con la mano prima di agganciare le viti.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: disattivazione, attivazione airbag passeggero anteriore (1/3)

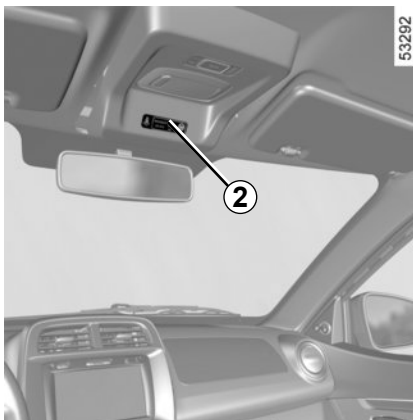


### Disattivazione degli airbag passeggero anteriore


(a seconda della versione del veicolo)

Prima di installare un seggiolino per bambini sul posto del passeggero anteriore:

- verificare che il seggiolino per bambini possa essere installato su questo posto;
- è tassativo **per disattivare** il airbag di un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario.





**Per disattivare l'airbag: a veicolo fermo, contatto disinserito,** spingere e ruotare il fermo **1** sulla posizione OFF.

Con il contatto inserito, verificare **tassativamente** che la spia  sia accesa sul display **2**.

**Questa spia rimane accesa in modo permanente per confermarvi la possibilità di montare un seggiolino per bambini.**

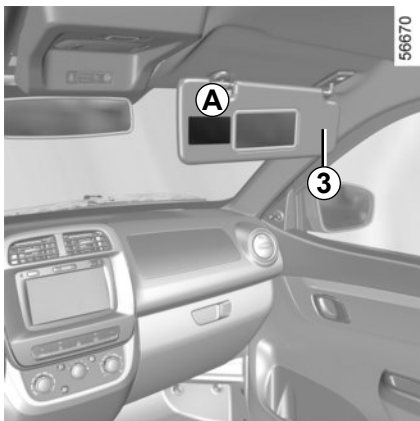


L'airbag passeggero può essere attivato o disattivato solo a **veicolo fermo** e **contatto disinserito**.

In caso di manipolazione del veicolo durante la guida, le spie  e  si accendono.

Per ritornare nella condizione dell'airbag conforme alla posizione del fermo, disinserite il contatto e poi reinsertelo nuovamente.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: disattivazione, attivazione airbag passeggero anteriore (2/3)



A

35770



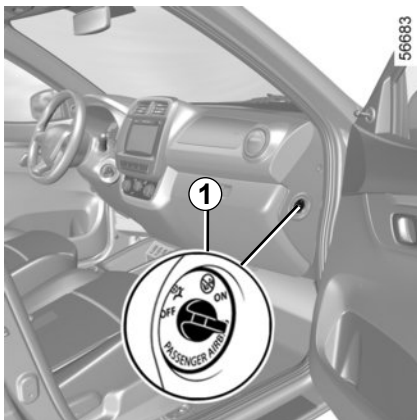
Le stampigliature sul cruscotto e le etichette **A** su ogni lato dell'aletta parasole del passeggero **3** (come l'etichetta riportata sopra), vi ricordano queste istruzioni.



### PERICOLO

A causa dell'incompatibilità tra il dispiegamento dell'airbag passeggero anteriore e il posizionamento di un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia, **NON INSTALLARE MAI** un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso contrario alla marcia su un sedile dotato di **AIRBAG FRONTALE ATTIVO**. In caso contrario, può sussistere il rischio di **MORTE** per il **BAMBINO** o di **LESIONI GRAVI**.

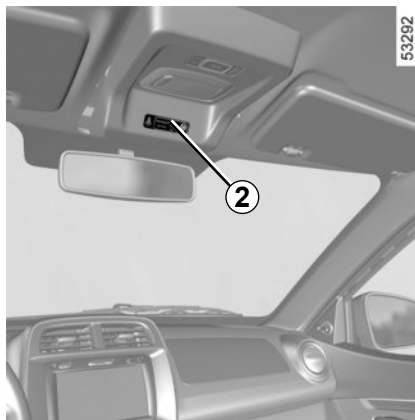
## SICUREZZA DEI BAMBINI: disattivazione, attivazione airbag passeggero anteriore (3/3)





### Attivazione dell'airbag passeggero anteriore

(a seconda della versione del veicolo)

Quando non utilizzate più il seggiolino per bambini sul sedile passeggero anteriore, riattivate gli airbag per assicurare la protezione del passeggero anteriore in caso di incidente.



**Per riattivare l' airbag: a veicolo fermo, contatto disinserito,** premere e ruotare il fermo sulla posizione **1 ON**.

Con contatto inserito, verificate **tassativamente** che la spia  sia spenta e che la spia  si accenda sul display **2** per 1 minuto circa dopo ogni avviamento.

L'airbag passeggero anteriore è attivato.

### Anomalie di funzionamento



In caso di anomalia del sistema di attivazione/disattivazione degli airbag passeggero anteriore, è vietato montare, sul sedile anteriore, un seggiolino per bambini in senso contrario alla marcia.

Si sconsiglia anche di viaggiare con passeggeri seduti su questo sedile.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.

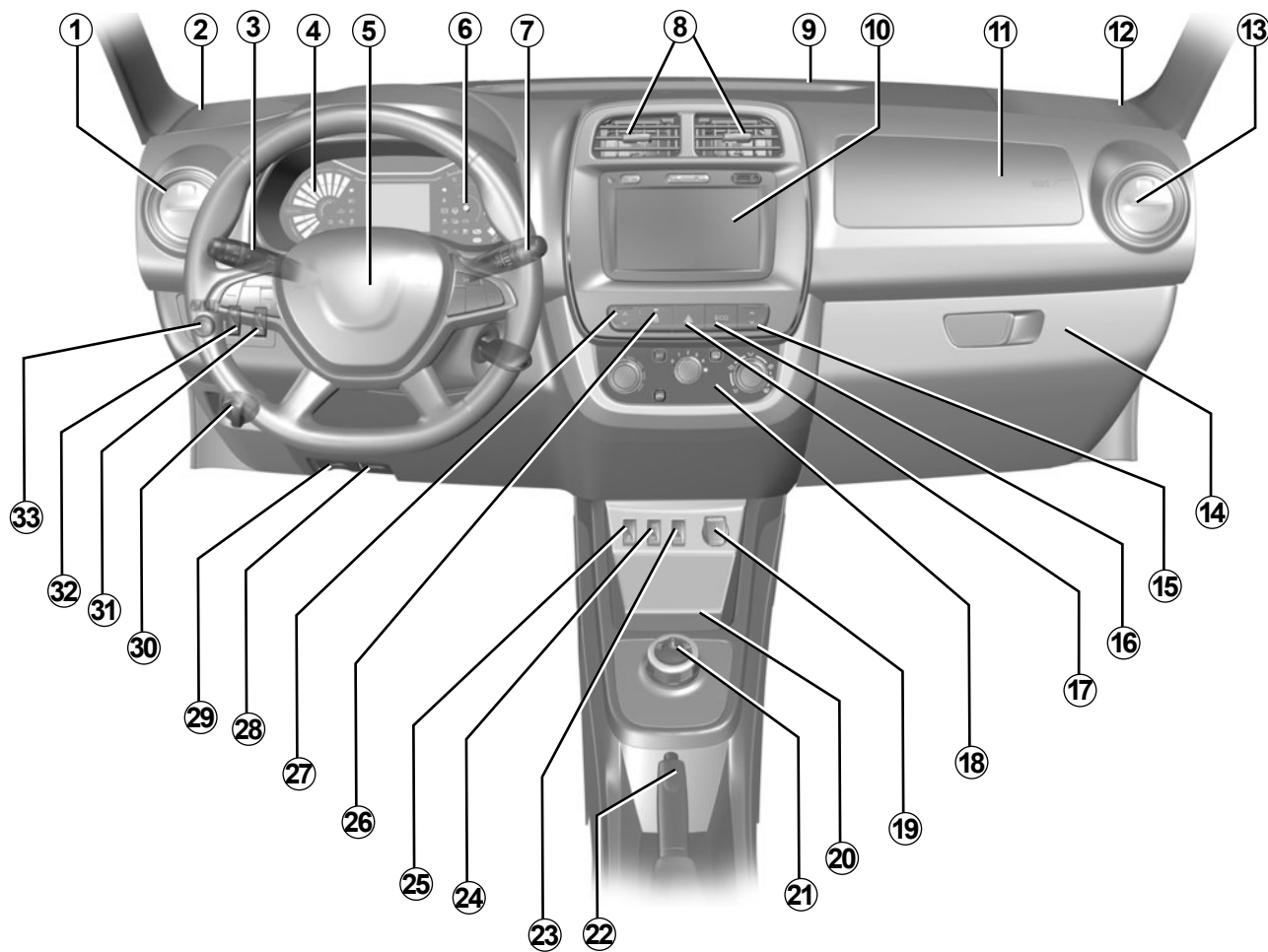


L'airbag passeggero può essere attivato o disattivato solo a **veicolo fermo e contatto disinserito**.

In caso di manipolazione del veicolo durante la guida, le spie  e  si accendono.

Per ritornare nella condizione dell'airbag conforme alla posizione del fermo, disinserite il contatto e poi reinseritelo nuovamente.

## POSTO DI GUIDA: VERSIONE GUIDA A SINISTRA (1/2)



56237

## POSTO DI GUIDA: VERSIONE GUIDA A SINISTRA (2/2)

La presenza degli equipaggiamenti DIPENDE DALLA VERSIONE DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <b>1</b> Aeratore lato sinistro.  | <b>12</b> Altoparlante lato destro                      | <b>23</b> Interruttore di servizio di localizzazione del veicolo |
| <b>2</b> Altoparlante lato sinistro   | <b>13</b> Aeratore lato destro.                         | <b>24</b> Tasto del Limitatore di velocità                       |
| <b>3</b> Levetta per: <ul style="list-style-type: none"><li>– spie;</li><li>– illuminazione esterna;</li><li>– luci antinebbia posteriori.</li></ul>  | <b>14</b> Vano portaoggetti.                            | <b>25</b> Contattore controllo dinamico della stabilità          |
| <b>4</b> Quadro della strumentazione.   | <b>15</b> Comando alzavetro elettrico anteriore destro. | <b>26</b> Comando di chiusura elettrica delle porte.             |
| <b>5</b> Sede airbag conducente, avvisatore acustico.   | <b>16</b> Tasto di modalità ECO.                        | <b>27</b> Comando alzavetro elettrico anteriore sinistro.        |
| <b>6</b> Contattore di viaggio  | <b>18</b> Comandi della climatizzazione.                | <b>28</b> Comando di apertura del cofano motore.                 |
| <b>7</b> Levetta per: <ul style="list-style-type: none"><li>– tergicristallo/lavavetro del parabrezza;</li><li>– tergicristallo posteriore;</li></ul> | <b>19</b> Presa accessori.                              | <b>29</b> Comando rilascio sportellino di ricarica elettrica.    |
| <b>8</b> Aeratori centrali  | <b>20</b> Vano portaoggetti della consolle centrale.    | <b>30</b> Regolazioni dei fari anteriori                         |
| <b>9</b> Bocchetta di disappannamento centrale.   | <b>21</b> Pomello del cambio                            | <b>31</b> Contattore parcheggio assistito                        |
| <b>10</b> Sede sistema di navigazione   | <b>22</b> Freno a mano.                                 | <b>32</b> Comando alzavetro elettrico posteriore                 |
| <b>11</b> Sede airbag passeggero.   |   | <b>33</b> Comando di regolazione dei retrovisori esterni.        |

# VOLANTE



## Servosterzo 1

Il servosterzo variabile è un sistema elettronico che varia l'assistenza dello sterzo in funzione della velocità del veicolo.

Lo sterzo risulta quindi più morbido in fase di parcheggio (per maggiore comodità), mentre lo sforzo è maggiore man mano che aumenta la velocità (per aumentare la sicurezza alle alte velocità).



Non spegnete mai il motore in discesa, e in generale mentre il veicolo è in movimento (spegnendo il motore non si dispone più del servosterzo).

Da fermi non sterzate a fondo insistendo con il volante in questa posizione.

Con motore spento o in caso di guasto del sistema è sempre possibile ruotare il volante. Lo sforzo necessario sarà maggiore.

È possibile udire un rumore durante l'azionamento rapido del volante. Ciò è normale.

## SPIE (1/4)

La presenza e il funzionamento delle spie DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE.



### Quadro della strumentazione A

L'accensione di alcune spie è accompagnata da un messaggio.



**Spia delle luci abbaglianti**



**Spia delle luci anabbaglianti**



**Spia delle luci antinebbia posteriori**



**Spia della luce indicatrice di direzione lato sinistro**



**Spia delle luci indicatrici di direzione a destra**



**Spia porta(e) aperta(e)**

Si accende quando una delle porte è aperta; la spia si accenderà indicando la posizione esatta della porta aperta.



**Spie di collegamento del cavo di ricarica.**

Si accende quando il cavo di carica è collegato al veicolo.




**Spia del veicolo pronto alla messa in marcia**


Si accende all'avviamento del motore.



**Spia di carica della batteria secondaria da 12 volt**

Si accende a contatto inserito e si spegne dopo alcuni secondi. Se si accende durante la guida indica che il circuito si è scaricato. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.

La spia  indica la necessità di guidare **con prudenza e recarsi al più presto presso la Rete del marchio**. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.

La spia  vi impone, per la vostra sicurezza, di fermarvi tassativamente e subito, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Chiedete consiglio alla Rete del marchio.

## SPIE LUMINOSE (2/4)

La presenza e il funzionamento delle spie DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.



### Spia di allarme

Si accende all'inserimento del contatto poi si spegne non appena si avvia il motore. Può accendersi insieme ad altre spie e/o a messaggi sul quadro della strumentazione.

È necessario recarsi al più presto presso la Rete del marchio **guidando con prudenza**. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.



### Spia di arresto immediato

Si accende all'inserimento del contatto poi si spegne non appena si avvia il motore. Si accende insieme ad altre spie, contemporaneamente all'emissione di un segnale acustico. Essa vi impone, per la vostra sicurezza, di fermarvi tassativamente e subito, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate.

Chiedete consiglio alla Rete del marchio.



### Spia di anomalia del sistema

Si accende all'inserimento del contatto poi si spegne non appena si avvia il motore. Se si accende durante la guida, indica la necessità di guidare con prudenza e recarsi al più presto presso la Rete del marchio. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.



### Spia dell'indicatore del servosterzo

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi.

Se si accende durante la guida indica un'anomalia del sistema. Rivolgersi urgentemente alla Rete del marchio.



### Spia antibloccaggio delle ruote

Questa spia si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi.

Se non si spegne dopo l'inserimento del contatto o si accende durante la guida, segnala un'anomalia del sistema di antibloccaggio delle ruote. Il sistema frenante è garantito come per i veicoli che non dispongono di un sistema di antibloccaggio delle ruote.

consultate rapidamente la Rete del marchio.



### Spia del limitatore di velocità

→ 2.26

## SPIE LUMINOSE (3/4)

La presenza e il funzionamento delle spie DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.



### Spia di allarme della cintura di sicurezza anteriore non allacciata

Se, dopo aver avviato il motore, la cintura di sicurezza del conducente o del passeggero anteriore (se applicabile) non è allacciata/in posizione corretta e il veicolo ha raggiunto la velocità di circa 20 km/h, questa spia si accenderà sul quadro della strumentazione e verrà emesso un segnale acustico per circa due minuti.

**Nota:** un oggetto posto sulla seduta passeggero può azionare in alcuni casi la spia di allarme.



### Spia airbag

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi. Se la spia non si accende quando viene inserito il contatto o se lampeggia, indica un'anomalia del sistema. Rivolgersi urgentemente alla Rete del marchio.



### Spia di perdita di pressione degli pneumatici

Questa spia si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi. Questa spia si accende per avvisare il conducente in caso di pressione insufficiente (ruota sgonfia, pneumatico forato e così via).

Indicano che almeno una delle due ruote è forata o molto sgonfia. Rivolgersi alla Rete del marchio in caso di foratura. Rigonfiate lo pneumatico se è sgonfio.



### Spia di livello basso della batteria di trazione

Questa spia si accende all'inserimento del contatto e si spegne alcuni secondi dopo. Sarà accesa continuamente quando il veicolo è in marcia

Se lampeggia durante la guida indica che il livello di potenza è basso. Il veicolo deve essere ricaricato il prima possibile. Contattare un rivenditore autorizzato se non è possibile aumentare il livello della batteria anche se si collega la spina di ricarica.



### Spia delle prestazioni limitate

Questa spia si accende all'inserimento del contatto e si spegne alcuni secondi dopo

Compare quando la batteria di trazione non eroga temporaneamente la rispettiva potenza nominale. Durante questo periodo, le prestazioni del veicolo sono ridotte.

Scegliete uno stile di guida più fluido fino a quando la spia non scompare.



### Spia del controllo dinamico della stabilità e del sistema di controllo della trazione

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi. La spia si può accendere per diversi motivi ➔ 2.15



### Spia ESC SPENTA

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi. ➔ 2.15

## SPIE LUMINOSE (4/4)

La presenza e il funzionamento delle spie DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.



### Spia del livello di carica della batteria di trazione

Si accende quando il livello di carica della batteria di trazione raggiunge la soglia di riserva contemporaneamente all'emissione di un segnale acustico.

Caricare il veicolo il prima possibile.



### Spia di allarme (ARANCIONE) per indicare un guasto o la mancata disponibilità della frenata d'emergenza attiva

→ 2.8



### Funzione modalità ECO

→ 2.25



### Spia di serraggio del freno a mano e spia che indica un'anomalia del circuito freni

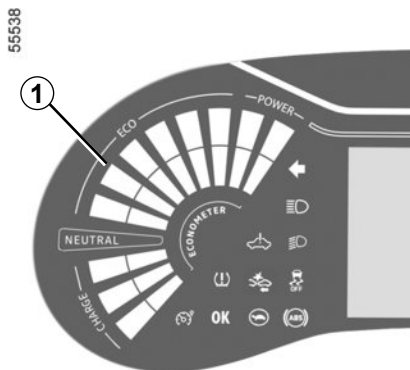
Si accende all'inserimento del contatto e si spegne quando il freno a mano non è tirato. Si accende accompagnata da un segnale acustico e dal messaggio di avvertenza: "Applicare freno di stazionamento" quando il veicolo raggiunge i 7 km/h circa se il freno a mano non viene rilasciato correttamente.

Se si accende durante la frenata o durante la guida insieme a un segnale acustico indica che si è verificato un calo del livello nel circuito freni. Continuare a viaggiare in queste condizioni può essere pericoloso, rivolgersi alla Rete del marchio.



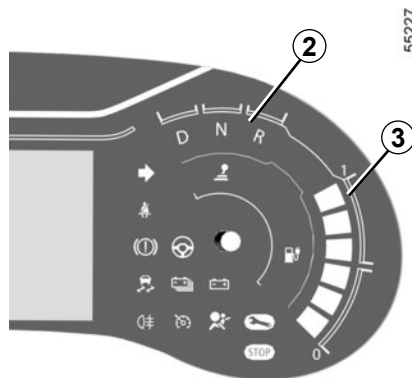
L'assenza di ritorni visivi o sonori indica un'anomalia del quadro della strumentazione. L'accensione di questa spia impone un arresto immediato compatibilmente con le condizioni del traffico. Verificate che il veicolo sia correttamente immobilizzato e rivolgetevi alla Rete del marchio. La mancata osservanza di queste raccomandazioni può causare danni al veicolo di cui il conducente è responsabile.

## DISPLAY E SPIE (1/2)



### Econometro 1

Il display indica la quantità di energia rimanente.



### Indicatore della modalità di guida 2

**D:** modalità guida

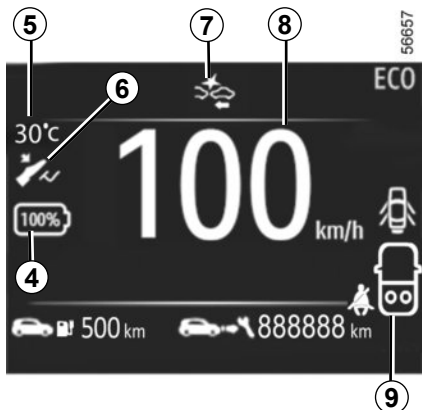
**N:** modalità a folle

**R:** modalità retromarcia

### Livello di carica 3

Il display indica il livello di energia rimanente della batteria di trazione da 240 V.

## DISPLAY E INDICATORI (2/2)



### Indicatore livello batteria di trazione 4

Indica il livello della percentuale della batteria di trazione.

### Temperatura esterna 5

Indica la temperatura esterna.

### Indicatore pressione freno 6

Indica che è necessario premere il pedale del freno per cambiare la modalità di guida (**D-N-R**)

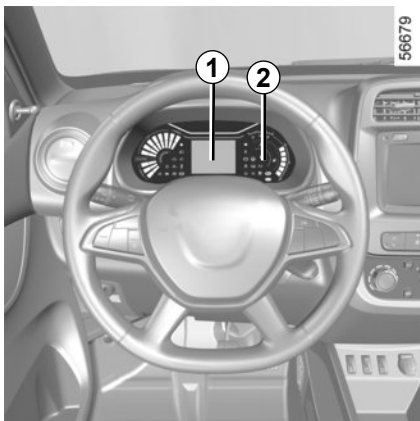
### Frenata attiva di emergenza 7

Si accende **RED** per avvertire di un rischio di collisione.

### Indicatore di velocità 8

### Allarme di cintura posteriore non allacciate 9

## COMPUTER DI BORDO: informazioni generali



### Computer di bordo 1

La visualizzazione dipende dal veicolo e dal paese.

Fate scorrere le seguenti informazioni premendo consecutivamente il tasto **2**.

- a) Contachilometri distanza totale.
- b) Contachilometri distanza tragitto A (dall'ultimo azzeramento).
- c) Consumo energetico medio tragitto A (dall'ultimo azzeramento).
- d) Velocità media viaggio A (dall'ultimo azzeramento).
- e) Registratore della distanza viaggio B (dall'ultimo azzeramento).
- f) Consumo energetico istantaneo.
- g) Distanza rimanente con l'attuale carica della batteria
- h) Distanza rimanente per la manutenzione
- i) Giorni rimanenti per la manutenzione
- j) Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici
- k) Limitatore di velocità.
- l) frenata attiva di emergenza - ON/OFF

### Azzeramento del contachilometri parziale

Per azzerare il contachilometri, il display deve visualizzare la relativa funzione.






Tenere premuto il pulsante **2**.

### Interpretazione di alcuni valori visualizzati dopo un azzeramento

I valori di consumo medio di energia e velocità sono più affidabili e significativi rispetto alla distanza più ampia percorsa dall'ultima reinizializzazione.



## COMPUTER DI BORDO: parametri di viaggio (1/2)

La visualizzazione delle informazioni seguente DIPENDE DALLA VERSIONE E DALLE OPZIONI DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.

| DISPLAY   | Significato delle informazioni selezionate                              |
|---|---|
| 1795 km   | a) Contachilometri distanza totale                                      |
| A 1163.8 km   | b) Contachilometri distanza <b>tragitto A</b> (dall'ultimo azzeramento) |
| A  19.6 kWh/100  | c) Consumo energetico medio <b>tragitto A</b> (dall'ultimo azzeramento) |
| A  19.6 km/h   | d) Velocità media <b>tragitto A</b> (dall'ultimo azzeramento)           |
| B 1272.6 km   | e) Contachilometri distanza <b>tragitto B</b> (dall'ultimo azzeramento) |
|  0 kW  | f) Consumo corrente di energia  |
|   500km | g) Distanza rimanente con l'attuale carica della batteria               |

## COMPUTER DI BORDO: parametri di viaggio (2/2)

La visualizzazione delle informazioni seguente DIPENDE DALLA VERSIONE E DALLE OPZIONI DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.

| DISPLAY  | Significato delle informazioni selezionate                    |
|--|---|
|  3000 km  | h) Distanza rimanente per la manutenzione                     |
|  360 days | i) Giorni rimanenti per la manutenzione                       |
| TPMS (Reset)   | j) Reinizializzazione della pressione degli pneumatici ➔ 2.20 |
| Speed limiter  | k) Limitatore di velocità ➔ 2.26                              |
| AEB ON/OFF   | l) Frenata attiva di emergenza ➔ 2.8                          |


## COMPUTER DI BORDO: messaggi informativi

Possono aiutare all'avviamento del veicolo o fornire informazioni su una scelta o sulle condizioni di guida. Vari esempi di messaggi informativi sono indicati qui di seguito.

| Esempio di messaggio                                  | Significato delle informazioni selezionate  |
|---|---|
| <b>“Scollegare il cavo per iniziare”</b>              | Indica che il cavo di carica è sempre collegato al veicolo.   |
| <b>“Collegare solo una spina”</b>                     | Indica il collegamento contemporaneo di due spine. Assicurarsi di collegare solo una spina.   |
| <b>“Verificare i collegamenti”</b>                    | Indica un problema con il collegamento della spina; è necessario controllare tale collegamento.   |
| <b>“Interruzione di corrente durante la ricarica”</b> | Indica un'interruzione di corrente durante la ricarica. Richiedere assistenza al produttore della centrale elettrica.   |
| <b>“Freno di stazionamento ON”</b>                    | Indica che il freno di stazionamento è tirato.  |
| <b>“Tensione della stazione incoerente”</b>           | L'intervallo di uscita di tensione di questa stazione non è coerente con la tensione della corrente della batteria del veicolo; è necessario trovare un'altra stazione appropriata. |
| <b>“Corrente della stazione incoerente”</b>           | L'intervallo di uscita della corrente di questa stazione non è coerente con il veicolo; è necessario trovare un'altra stazione appropriata.   |

## COMPUTER DI BORDO: messaggi di anomalie di funzionamento

Compaiono con la spia  e necessitano una sosta al più presto presso la Rete del marchio guidando con prudenza. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.

Vengono cancellati premendo il tasto di selezione della visualizzazione oppure automaticamente dopo pochi secondi e vengono memorizzati nel giornale di bordo. La spia  resta accesa. Vari esempi di messaggi di segnalazione di anomalie di funzionamento vengono indicati qui di seguito.

| Esempio di messaggio                                 | Significato delle informazioni selezionate  |
|--|---|
| <b>“ATTENZIONE: controllare l'airbag”</b>            | Indica un'anomalia dei sistemi di ritengo complementari alle cinture. In caso di incidente, rischiano di non azionarsi.   |
| <b>“Veicolo da controllare”.</b>                     | Indica un'anomalia di uno dei sensori dei pedali o del sistema di gestione della batteria da 12 V.  |
| <b>“ATTENZIONE: controllare il sistema frenante”</b> | Indica un'usura o la necessità di controllare l'impianto freni.   |
| <b>“Controllare la presa del veicolo”</b>            | Indica un surriscaldamento a livello della presa di carica dal lato veicolo. Attendere circa 20 minuti e riprovare. Se il problema persiste, rivolgetevi a un concessionario autorizzato. |
| <b>“Controllare l'impianto elettrico”</b>            | Indica un'anomalia del sistema di trazione.   |
| <b>“Impossibile caricare la batteria”</b>            | Indica un'anomalia del sistema di ricarica della batteria di trazione.  |

## COMPUTER DI BORDO: messaggi di allarme

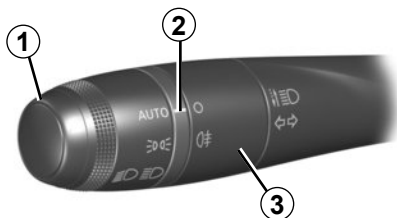
Vengono visualizzati con la spia **STOP** e impongono un arresto immediato, per la sicurezza, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Vari esempi di messaggi di allarme sono indicati qui di seguito. **Nota:** i messaggi compaiono sul display sia da soli, sia alternativamente (quando il display deve visualizzare vari messaggi), al tempo stesso può accendersi una spia e/o risuonare un segnale acustico.

| Esempio di messaggio             | Significato delle informazioni selezionate                  |
|----------------------------------|---|
| “ATTENZIONE: Sistema frenante”   | Indica un problema nel sistema freni.                       |
| “ATTENZIONE: Servosterzo”        | Indica un problema sullo sterzo.                            |
| “Guasto al motore elettrico”     | Indica un calo di potenza del veicolo.                      |
| “ATTENZIONE: impianto elettrico” | Indica un guasto del sistema elettrico.                     |
| “Foratura”                       | Indica che almeno una delle ruote è forata o molto sgonfia. |

# ILLUMINAZIONE E SEGNALE ESTERNE (1/2)

53299



## Luci di posizione

Ruotate l'anello **1** fino a portare il simbolo in corrispondenza della tacca **2**.



## Luce anabbagliante

### Funzionamento manuale

(a seconda del veicolo)

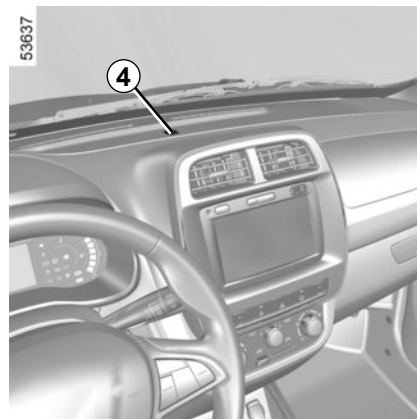
Ruotate l'anello **1** fino a portare il simbolo in corrispondenza della tacca **2**.

## Funzionamento automatico

(a seconda del veicolo)

Ruotate la ghiera **1** fino alla comparsa del simbolo **AUTO** in corrispondenza del riferimento **2**: con il motore acceso, le luci anabbaglianti si accendono o si spengono automaticamente in funzione della luminosità esterna, senza dover agire sulla levetta **1**.

53637



In caso di guida a sinistra con un veicolo dotato di posto di guida a sinistra (o viceversa), è obbligatorio far regolare le luci, per il tempo di permanenza, presso un rappresentante del marchio.

Accertarsi sempre che:

- il parabrezza non sia oscurato (da sporcizia, fango, neve, condensa e così via);
- Il crepuscolare **4** non sia oscurato (da sporcizia, oggetti e così via).

## ILLUMINAZIONE E SEGNALE ESTERNE (2/2)



### Luci abbaglianti

Con luci anabbaglianti accese, premete la levetta **1**. Questa spia sul quadro della strumentazione si accende. Per tornare ai fari anabbaglianti, tirate la levetta **1** verso l'alto.

### Funzione luci diurne (solo luci anteriori)

Se in dotazione al veicolo, le luci diurne si accendono automaticamente senza agire sulla levetta all'avviamento del motore e si spengono allo spegnimento del motore. Se la funzione di posizione è ON, le luci diurne sono spente.

**Segnale luminoso:** tirate la levetta **1** verso di voi per emettere un segnale luminoso.

Le luci di marcia diurna si spengono quando si accende l'indicatore di direzione.



### Luci antinebbia posteriori

Fate ruotare l'anello centrale **3** della levetta fino a portare il simbolo in corrispondenza del riferimento **2**. Le luci antinebbia posteriori si accendono solo se le luci esterne sono state accese. Una spia sul quadro della strumentazione si accende. La spia corrispondente si spegne sul quadro della strumentazione se le luci antinebbia o quelle esterne sono spente.



### Spegnimento

Fate ruotare l'estremità della levetta **1** fino a portare il simbolo in corrispondenza del riferimento **2**.

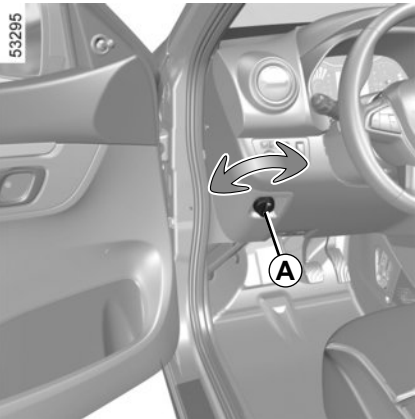
In caso di nebbia, neve o di trasporto di oggetti più lunghi del tetto, l'accensione automatica delle luci non avviene sistematicamente.

L'accensione delle luci antinebbia continua a essere a discrezione del conducente: le spie sul quadro della strumentazione vi informano della loro accensione (spia accesa) o del loro spegnimento (spia spenta).



Prima di effettuare un viaggio di notte: verificate che l'equipaggiamento elettrico sia in buone condizioni e controllate l'altezza dei fari (se non siete nelle abituali condizioni di carico). Controllate che nulla interferisca con il fascio di luce dei fari (polvere, fango, neve, oggetti trasportati, ...).

# REGOLAZIONI DEI FARI ANTERIORI



## Regolazioni dei fari anteriori:

La manopola **A** serve per regolare l'altezza del fascio dei fari in base al carico.

|  | Esempi di posizioni di regolazione del comando <b>A</b> in funzione del carico |            |
|--|--|------------|
|  | Veicolo passeggeri   | Utilitaria |
| Solo il conducente                           | 0  | 0          |
| Conducente + passeggero anteriore            | 0  | -          |
| Conducente + tutti i passeggeri              | I  | -          |
| Conducente + tutti i passeggeri + bagagliaio | I o II*  | -          |
| Conducente + bagagliaio                      | II   | II         |

**\*A seconda della versione.**

La tabella in alto riporta alcuni esempi. In ogni caso, regolare il comando **A** in funzione del veicolo in modo da vedere la strada e da non abbagliare gli altri conducenti.

## AVVISATORI ACUSTICI E LUMINOSI (1/2)



### Avvisatore acustico 1

Premete al centro o ai lati evidenziati (cuscinetto dell'avvisatore acustico) per usare l'avvisatore acustico.

### Suono del veicolo per i pedoni

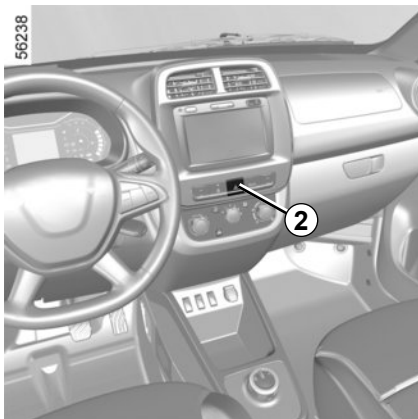
I veicoli elettrici sono particolarmente silenziosi. Questo sistema consente, pertanto, di avvisare gli altri utenti della strada, soprattutto pedoni e ciclisti, della vostra presenza.

All'avviamento del motore, il sistema viene attivato automaticamente. Il suono si attiva quando la velocità del veicolo è compresa tra 1 e 30 km/h circa.

### Sistema attivato:

- entra in standby automaticamente se la velocità è superiore a 30 km/h circa;
- Si attiva automaticamente quando la velocità è inferiore a 30 km/h circa.

## AVVISATORI ACUSTICI E LUMINOSI (2/2)



### Luce di segnalazione pericolo

Agite sul contattore **2**.

Questo dispositivo aziona simultaneamente le quattro luci lampeggianti e le frecce laterali.

Deve essere utilizzata solo in caso di pericolo per avvertire gli altri automobilisti che siete costretti a fermarvi in un luogo anomalo o in un punto proibito o in condizioni di guida o di circolazione particolari.



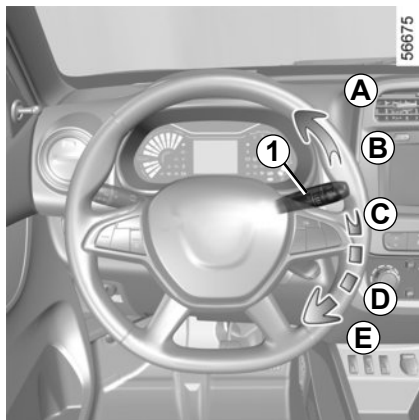
### Luce dell'indicatore di direzione

Spostate la levetta **3** parallelamente al piano del volante e nel senso in cui intendete girare il volante.

Quando si guida in autostrada, le manovre del volante sono di solito insufficienti a riportare automaticamente la levetta nella posizione originaria. Esiste una posizione intermedia in cui la levetta non verrà mantenuta per l'indicazione di cambio corsia e ci saranno 3 lampeggi delle spie nella direzione dedicata.

Se non torna automaticamente indietro, rilasciate manualmente la levetta che tornerà alla rispettiva posizione originaria.

## TERGIVETRI, LAVAVETRI (1/2)



### Tergivetro anteriore

Con l'accensione inserita, muovete la levetta **1** al volante (a seconda del veicolo):

- A** Funzione di rimozione appannamento una tantum.
- B** Parcheggio.
- C** Pulizia intermittente (a seconda del veicolo) - I tergicristalli si fermeranno per alcuni secondi tra una spazzolata e l'altra.
- D** Funzionamento continuo lento.
- E** Funzionamento continuo rapido.



### Lavavetro anteriore

Con l'accensione inserita, tirate la levetta **1** verso di voi (a seconda del veicolo).

Una breve azione sulla levetta attiva, oltre al lavavetro, anche una spazzolata dei tergicristalli.

Un'azione più lunga sulla levetta attiverà più spazzolate dei tergicristalli, oltre al lavavetro, finché la levetta **1** non viene rilasciata. Quando la levetta viene rilasciata, i tergicristalli completeranno tre ulteriori spazzolate seguite, pochi secondi dopo, da una quarta.

Se disinserite il contatto prima di aver disattivato il tergicristallo (posizione **B**), le spazzolate rimangono nella posizione in cui si trovano. Dopo aver reinserito il contatto, mettete semplicemente la levetta **1** in posizione **B** per riportare i tergicristalli in posizione di arresto.



Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergicristalli sia in posizione **B** (arresto).

**Rischio di lesioni**

### Efficacia della spazzola del tergicristallo

Controllate lo stato delle spazzole del tergicristallo. La sua durata dipende da voi:

- deve rimanere pulita: pulire regolarmente la spazzola e il lunotto con acqua saponata;
- non utilizzatela quando il lunotto è asciutto;
- staccatela dal lunotto se non viene utilizzata da tempo.

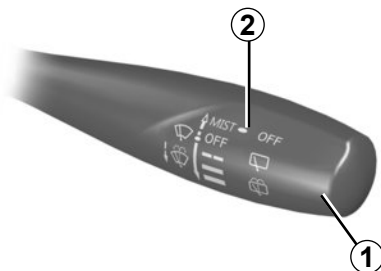
In ogni caso, sostituirlo non appena la sua efficacia diminuisce: all'incirca ogni anno ➔ 5.23

### Precauzioni relative all'uso dei tergicristalli

- In caso di gelo o neve, pulire il lunotto prima di attivare i tergicristalli (rischio di surriscaldamento del motorino);
- verificate che nessun oggetto interferisca con la spazzola del tergicristallo in movimento.

## TERGIVETRI, LAVAVETRI (2/2)

44248



### Tergivetro posteriore

Con contatto inserito, ruotate l'estremità della levetta **1** fino a portare il simbolo in corrispondenza del punto di riferimento **2**.

#### Particolarità

Il lunotto viene spazzolato una volta se si seleziona la retromarcia quando i tergicristalli sono in funzione o sono stati disattivati nei due minuti precedenti  
➔ 5.23



### Lavavetro posteriore.

Con contatto inserito, ruotate l'estremità della levetta **1** fino a portare il simbolo in corrispondenza del punto di riferimento **2**.

Una volta rilasciata, questa torna alla posizione tergi-lavavetro posteriore.



Prima di qualsiasi azione sul parabrezza (lavaggio del veicolo, sbrinamento, pulizia del parabrezza ecc.) portate la levetta **1** in posizione **B** (arresto).

**Rischio di ferite e/o di danneggiamenti.**

Non utilizzate il braccio del tergivetro per aprire o chiudere lo sportello del bagagliaio.

Non tentate di sollevare le spazzole del tergivetro. Non possono rimanere in posizione staccata dal parabrezza. Per sostituire le spazzole, ➔ 5.23

Prima di utilizzare il tergivetro posteriore, verificate che nessun oggetto trasportato interferisca con la corsa della spazzola.

Quando gela, assicuratevi che la spazzola non sia bloccata dal ghiaccio (rischio di surriscaldamento del motorino).

Controllate le condizioni delle spazzole. È necessario sostituirle non appena la loro efficacia diminuisce:

Pulite regolarmente il lunotto.



# Capitolo 2: La guida

|  |      |
|--|------|
| Avviamento/arresto del motore . . . . .                            | 2.2  |
| Leva del cambio, freno a mano . . . . .                            | 2.4  |
| Gamma di veicoli: raccomandazioni . . . . .                        | 2.6  |
| Frenata attiva di emergenza . . . . .                              | 2.8  |
| Dispositivi di correzione e di assistenza alla guida . . . . .     | 2.15 |
| Ambiente . . . . .   | 2.19 |
| Sistema di sorveglianza della pressione degli pneumatici . . . . . | 2.20 |
| Econometro . . . . .   | 2.24 |
| Funzione modalità ECO . . . . .                                    | 2.25 |
| Limitatore di velocità . . . . .                                   | 2.26 |
| Parcheggio assistito . . . . .                                     | 2.29 |
| Telecamera di retromarcia . . . . .                                | 2.31 |
| Chiamata di emergenza . . . . .                                    | 2.33 |
| Servizio di localizzazione del veicolo . . . . .                   | 2.36 |

## AVVIAMENTO, ARRESTO DEL MOTORE (1/2)



### Posizione Stop e bloccasterzo **St**

Per bloccare lo sterzo, togliete la chiave e girate il volante fino allo scatto del bloccasterzo.

Per sbloccare lo sterzo, agite senza forzare sulla chiave ed il volante.

### Posizione «Accessori» **A**

Con contatto disinserito, gli eventuali accessori (autoradio...) continuano a funzionare.

### Posizione contatto inserito **M**

Il contatto è inserito.

– il motore può essere avviato.

### Posizione contatto inserito **D**

Mettete la chiave in posizione D e rilasciatela.



Non disinserite mai il contatto prima dell'arresto effettivo del veicolo. Lo spegnimento del motore comporta la disattivazione dell'equipaggiamento di assistenza: freni, servosterzo, dispositivi di sicurezza passiva come gli airbag e i pretensionatori e così via.

### spegnimento del motore

Con il motore avviato, riportate la chiave in posizione «Stop» **St**. Il motore si spegne.

Prima di avviare il veicolo, effettuate i passaggi seguenti.

- Modalità di guida in posizione **N**;
- Premete il pedale del freno



- Girate la chiave in posizione **D** e rilasciatela;
- la spia **OK** verrà visualizzata nel quadro strumenti.

## AVVIAMENTO, ARRESTO DEL MOTORE (2/2)

### Particolarità

A seconda del veicolo, gli accessori (radio, ecc ...) si disattivano sia allo spegnimento del motore che alla chiusura delle porte.

### Problemi di avviamento

Per evitare danni, non continuate a provare ad avviare il motore (spingendo o rimorchiando il veicolo) **senza aver identificato e risolto la causa dell'errore**.

Se non riuscite ad avviare il motore, smettete di tentare di farlo da soli e contattate la Rete del marchio.

L'avviamento del veicolo può essere effettuato solo se il cavo di carica è scollegato dal veicolo.



Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando dispositivi come gli alzacristalli o addirittura bloccare le porte.

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

## LEVA DEL CAMBIO, FRENO A MANO (1/2)



### Selezione della modalità di guida

Allineate le lettere R/N/D al puntatore **A**.

**D** Modalità di guida.

**N** Folle.

**R** Modalità retromarcia.

#### Nota:

- Il puntatore è fisso.
- R/N/D è il selettore marce che ruota.

### Operazione


#### Modalità di guida

A contatto inserito, avviate il veicolo in folle “**N**” con il pedale del freno premuto, ruotate la leva del cambio su “**D**” per inserire la modalità di guida. La lettera “**D**” lampeggia sul display.

#### Modalità retromarcia

Con il veicolo acceso e in folle (posizione “**N**”), premete il pedale del freno e ruotate il cambio su “**R**” per inserire la modalità retromarcia. La lettera “**R**” lampeggerà sul display.

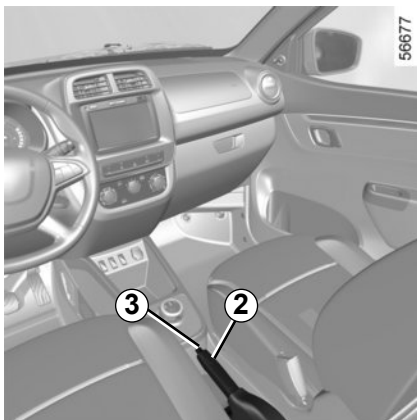
#### NOTA:

Premete sempre il pedale del freno e selezionate la modalità di guida. Se il freno non viene premuto, sul quadro della strumentazione si accende la spia  per avvisarvi di premere tale pedale prima di selezionare qualsiasi **modalità (R/N/D)**.



La posizione **N** della leva non blocca meccanicamente le ruote motrici; assicuratevi che il veicolo sia immobilizzato prima di scendere.

## LEVA DEL CAMBIO, FRENO A MANO (2/2)



### Freno a mano

#### Per sbloccare

Tirate la leva **2** leggermente verso l'alto, premete il pulsante **3** e accompagnate la leva in basso.

Se partite con il freno a mano non completamente abbassato, la spia luminosa rossa sul quadro della strumentazione rimarrà accesa.

#### Serraggio

Tirate la leva **2** verso di voi e verificate che il veicolo sia ben immobilizzato.

Assicuratevi che il freno a mano sia sempre inserito ogni volta che il veicolo è in condizioni di carica.



Durante la guida, verificate che il freno a mano sia completamente allentato (spia rossa spenta): rischio di surriscaldamento ed anche di danneggiamento.

L'avviamento del veicolo può essere effettuato solo se il cavo di carica è scollegato dal veicolo.



In caso di urto sull'infrastruttura del veicolo durante una manovra (ad esempio: contatto con un paracarro, un marciapiede o altri tipi di arredo urbano) potreste danneggiare il veicolo (ad esempio: deformazione di un asse), il circuito elettrico o la batteria di trazione.

Non toccate gli elementi del circuito o eventuali perdite o liquidi.

Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.

**Rischio di lesioni gravi o di scarica elettrica con conseguenze anche mortali.**

## AUTONOMIA DEL VEICOLO: raccomandazioni (1/2)

In base all'uso reale, l'autonomia del veicolo elettrico varia in base a diversi fattori che possono in parte essere tenuti sotto controllo per migliorare l'autonomia in modo non trascurabile. Questi fattori sono:

- velocità e stile di guida;
- tipo di strada;
- livello di riscaldamento;
- pneumatici;
- utilizzo di accessori elettrici;
- carico del veicolo.

L'attivazione della modalità ECO consente inoltre al veicolo di considerare automaticamente tutte le utenze (potenza motore ecc.) per ridurre al massimo i consumi. ➡ 2.25

### La velocità e lo stile di guida

Una velocità elevata riduce l'autonomia del veicolo.

Uno stile di guida «sportivo» riduce l'autonomia del veicolo, optare per uno «più leggero».

56721



#### Consigli:

- guidate a velocità costante;
- consultate regolarmente gli strumenti a vostra disposizione per informazioni sulle condizioni di guida (econometro, consumo istantaneo, sintesi percorso ecc.);
- adattate la guida in modo da evitare un eccessivo consumo di energia;
- privilegiate il recupero di energia: anticipate l'andamento imprevedibile del traffico sollevando il piede dall'acceleratore o frenando gradualmente.

56720



### Il profilo della strada

In salita, piuttosto che tentare di mantenere la stessa velocità, evitate di accelerare più che nella guida normale: mantenete la stessa posizione del piede sull'acceleratore.

## AUTONOMIA DEL VEICOLO: raccomandazioni (2/2)

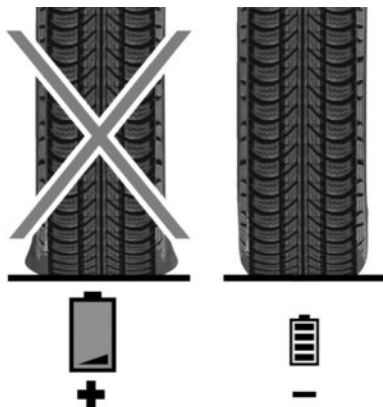
56723



### Il livello della temperatura

L'utilizzo del riscaldamento o della climatizzazione riduce l'autonomia del veicolo.

Prima di mettervi alla guida, optate per la modalità «riscaldamento programmabile» per mantenere l'autonomia del veicolo.



56724

### I pneumatici

Una pressione insufficiente può far aumentare il consumo di energia. Rispettate le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici consigliate per il vostro veicolo.

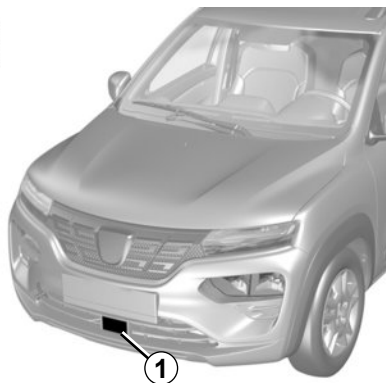
In caso di sostituzione, montate preferibilmente pneumatici della stessa marca, misura, tipologia e struttura di quelli montati come primo equipaggiamento. L'utilizzo di pneumatici non consigliati riduce notevolmente l'autonomia del veicolo. ➔ 4.9.

### Il carico del veicolo

Evitate ogni carico inutile a bordo del veicolo.

## FRENATA ATTIVA DI EMERGENZA (1/7)

55542



Grazie alle segnalazioni del radar **1**, il sistema calcola la distanza dal veicolo antistante.

Inoltre, informa il conducente in caso di rischio di urto frontale per consentire manovre di emergenza adeguate (premendo il pedale del freno e/o ruotando il volante).

A seconda della reattività del conducente, il sistema può assistere con una frenata in modo da poter limitare danni o evitare urti.

### Posizione del radar anteriore **1**

Accertarsi che l'area del radar non sia ostruita (da sporcizia, fango, neve, targa anteriore montata in maniera errata), non presenti urti o alterazioni (compresa la verniciatura) o non sia nascosta da qualsiasi accessorio montato sulla parte anteriore del veicolo (sulla griglia o sul logo, ecc.).

**Questo sistema può applicare massima di frenata del veicolo finché non è completamente fermo, se necessario.**

Per motivi di sicurezza, indossare sempre la cintura quando si viaggia e avere cura di verificare che il carico sia posizionato in modo che gli oggetti non possano essere scagliati in avanti e colpire gli occupanti.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

# FRENATA ATTIVA DI EMERGENZA (2/7)

## Operazione

### Rilevamento dei veicoli

Se durante la guida a una velocità compresa tra 7 e 125 km/h circa esiste il rischio di urto con il veicolo che precede, il sistema:

#### – segnala il rischio di urto:

Viene visualizzata la spia rossa



sul quadro della strumentazione **2** accompagnato da un segnale acustico.

#### – può attivare la frenata:

Se il conducente non reagisce dopo l'allarme e la collisione diventa imminente.



Se il veicolo è fermo a causa della frenata di emergenza attiva, il conducente deve tenere fermo il veicolo utilizzando il pedale del freno.

A seconda della velocità del veicolo, il sistema rileva esclusivamente i veicoli che procedono nello stesso senso di marcia o sono fermi. A causa dell'imprevedibilità della loro traiettoria, il sistema non è in grado di rilevare la presenza di motociclisti.

**Nota:** se il conducente utilizza i controlli del veicolo (volante, pedali, ecc.), il sistema può ritardare alcune operazioni o non attivarsi.

In caso di manovra di emergenza, è possibile interrompere la frenata in qualsiasi momento effettuando una delle azioni seguenti:

- toccando il pedale dell'acceleratore;
- oppure
- ruotando il volante in una manovra per evitare l'urto

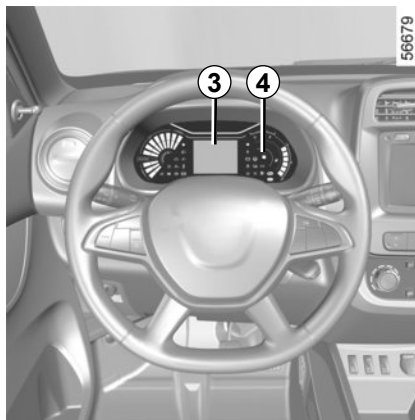
## FRENATA ATTIVA DI EMERGENZA (3/7)

### Particolarità degli allarmi

A seconda della velocità, l'avviso e la frenata possono essere attivati contemporaneamente.

### Particolarità dei veicoli fermi

I veicoli fermi vengono rilevati quando il proprio veicolo viaggia a una velocità compresa tra 7 e 80 km/h circa. Il sistema non è attivo e non emette avvisi per i veicoli fermi quando si supera una velocità di circa 80 km/h.



### attivazione/disattivazione del sistema

Con veicolo fermo e contatto inserito

- premere la manopola **4** ripetutamente per selezionare la pagina AEB sul display **3**;
- per disattivare il sistema premere senza rilasciare la manopola **4** (per almeno tre secondi).

Il messaggio di avviso: "AEB OFF" sul display **3** conferma che il sistema è disattivato.

Premendo a lungo la manopola **4** il sistema si riattiva nuovamente.


Il messaggio di avviso: "AEB ON" che compare sul display **3** conferma che il sistema è attivato.

**Nota:** Lo stato AEB non viene aggiornato se la manopola **4** viene rilasciata prima del periodo di tre secondi.

Il sistema si riattiva ogni volta che si reinserisce il contatto del veicolo.

## FRENATA ATTIVA DI EMERGENZA (4/7)

### Temporaneamente non disponibile

Se il sistema rileva un guasto temporaneo  si illumina di arancione e sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio di avviso: "Frenata attiva disattivata".

Le cause possibili sono:

- il sistema viene temporaneamente interrotto (ad esempio il paraurti anteriore è ostruito da sporczia, fango, neve, condensa e così via). In tal caso, parcheggiare il veicolo e spegnere il motore. Pulire il paraurti anteriore. Al successivo avvio del motore, la spia si spegne e il messaggio non viene più visualizzato.

In caso contrario, il problema può essere dovuto a un'altra causa. Rivolgersi a un rappresentante del marchio.

### anomalie di funzionamento

 e  appaiono in arancione sul quadro della strumentazione accompagnati dal messaggio: "Controlla telecamera/radar". Ciò indica che il sistema ha rilevato un'anomalia di funzionamento. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

## FRENATA ATTIVA DI EMERGENZA (5/7)



### Frenata attiva di emergenza

Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo. L'attivazione di questa funzione può essere ritardata o impedita quando il sistema rileva chiari segni di controllo del veicolo da parte del conducente (azione sul volante, pedali, ecc.).

Il sistema non può essere attivato:

- quando la leva del cambio è in posizione di retromarcia;
- quando il freno di stazionamento è attivato;
- quando è stato avviato il controllo elettronico della stabilità (ESC);
- in curva.

### Interventi/riparazioni del sistema

- In caso di urto potrebbero verificarsi variazioni del radar che possono influenzare sulle sue prestazioni. Disattivate la funzione e consultate la Rete del marchio
- Ogni intervento nella zona in cui si trova il radar (riparazione, sostituzione, ritocchi di vernice) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.



### **Interferenze sul sistema**

Alcune condizioni possono interferire o danneggiare il funzionamento del sistema, come:

- un ambiente complesso (ponte metallico, galleria, ecc.);
- condizioni meteorologiche avverse (neve, pioggia, grandine, ghiaccio, pioggia e così via);
- ostruzione dell'area del radar (dovuta a sporcizia, ghiaccio, neve, condensa e così via);
- ...

In queste condizioni, il sistema non può rispondere o potrebbe frenare inavvertitamente.

### **Limiti di funzionamento del sistema**

- A ogni avviamento del veicolo, il sistema effettua una taratura in base all'ambiente che circonda il veicolo e può essere inattivo per un intervallo di tempo fino a tre minuti circa;
- Un veicolo che circola in senso inverso non attiva alcun allarme, né alcun intervento da parte del sistema;
- L'area del radar deve essere sempre tenuta libera e pulita e non deve essere manomessa per garantire il corretto funzionamento del sistema;
- Sui veicoli di piccole dimensioni, ad esempio le moto, il sistema potrebbe reagire in maniera meno efficace che sugli altri veicoli;
- Il sistema potrebbe non funzionare correttamente quando il fondo stradale è scivoloso (pioggia, neve, ghiaccio e così via);
- ...

In queste condizioni, il sistema non può rispondere o potrebbe frenare inavvertitamente.

## FRENATA ATTIVA DI EMERGENZA (7/7)



### **Inibizione della funzione**

È necessario disattivare la funzione se:

- le luci di stop non funzionano;
- la parte anteriore del veicolo è stata danneggiata (urto, graffi sul radar, ecc.);
- il veicolo viene trainato (riparazione);
- non si guida su una strada asfaltata.

Se il sistema funziona in modo anormale, disattivarlo e rivolgetevi alla rete del marchio.

### **Interruzione della funzione**

È possibile disattivare la funzione di frenata attiva in qualsiasi momento premendo rapidamente il pedale dell'acceleratore o sterzando il volante durante una manovra per evitare un urto.

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA (1/4)

Il tuo veicolo è dotato di:

- **ABS (antibloccaggio delle ruote);**
- **del controllo dinamico della stabilità ESC con controllo del sottosterzo e sistema di controllo della trazione;**
- **servofreno di emergenza attivo;**
- **assistenza alla partenza in salita.**

Altri sistemi di assistenza alla guida sono descritti nelle pagine seguenti.



Queste funzioni costituiscono un contributo supplementare alla sicurezza in condizioni di guida critiche permettendo di adattare il comportamento del veicolo alla traiettoria di guida impostata dal conducente.

Tuttavia, queste funzioni non possono sostituire il conducente. **Non consentono di ignorare i limiti di guida del veicolo incitando ad andare più veloci.** Di conseguenza, in nessun caso sostituiscono la vigilanza o la responsabilità del conducente durante le manovre del veicolo (il conducente deve sempre prestare massima attenzione alle situazioni improvvise che possono verificarsi durante la guida).

### ABS (sistema antibloccaggio delle ruote)

In caso di frenata brusca, l'ABS evita che le ruote si blocchino, ottimizzando lo spazio di frenata e mantenendo il controllo del veicolo. In queste condizioni, è possibile evitare gli ostacoli anche durante la frenata. Inoltre, questo sistema permette di ottimizzare le distanze d'arresto soprattutto su fondo stradale sdruciolevole (fondo bagnato, ecc.).

Ogni attivazione di questa funzione può essere avvertita attraverso un tremito nel pedale del freno. L'ABS non permette in alcun caso di migliorare le prestazioni «fisiche» legate all'aderenza tra pneumatico e fondo stradale. Le regole di prudenza devono essere **tassativamente** rispettate (distanza di sicurezza tra i veicoli, ecc.).

In caso di emergenza, si consiglia di applicare sul pedale una **pressione forte e continua**. Non è necessario agire con pressioni ripetute (pompaggio). L'ABS modulerà lo sforzo applicato nell'impianto freni.

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA (2/4)

### Anomalie di funzionamento

- Se la spia  si accende sul quadro della strumentazione durante la guida, **la sicurezza della frenata è sempre garantita senza ABS;**
- se le spie  e  compaiono sul quadro della strumentazione durante la guida, **questo indica un'anomalia dell'impianto freni.**

In questo caso, anche l'ABS è disattivato.

Rivolgetevi alla Rete del marchio.



### Controllo dinamico della stabilità ESC con controllo del sottosterzo e sistema di controllo della trazione

#### Controllo dinamico della stabilità ESC

(a seconda della versione del veicolo)

Questo sistema contribuisce a mantenere il controllo del veicolo nelle situazioni di guida «critiche» (evitare un ostacolo, perdita di aderenza in curva, ...).

### Controllo sottosterzo

Questo sistema ottimizza l'azione dell'ESC in caso di marcato sottosterzo (perdita di aderenza dell'avantreno).

### Sistema di controllo della trazione

Questo sistema limita lo slittamento delle ruote motrici e contribuisce al controllo del veicolo nelle partenze, in accelerazione o in decelerazione.


## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA (3/4)

### Inibizione della funzione ESC

In alcune condizioni di guida (guida su terreno molto bagnato: neve, fango, ecc. o catene montate), il sistema può ridurre la potenza del motore per limitare lo slittamento delle ruote.

Per evitare che ciò si verifichi, è possibile disattivare la funzione premendo il tasto 1.

Il messaggio di avviso **"ESC OFF"** e la

spia  compaiono sul quadro della strumentazione per avvisare il conducente.

Se disattivate questa funzione, viene disattivato anche il sistema di controllo della trazione ASR.

Poiché il controllo dinamico della stabilità ESC con controllo del sottosterzo e sistema di controllo della trazione fornisce una sicurezza supplementare, si sconsiglia di disattivare tale funzione. Se non potete farne a meno limitate al massimo il tempo di disattivazione premendo di nuovo appena possibile il tasto 1.

**Nota:** la funzione si riattiva automaticamente all'inserimento del contatto del veicolo o non appena si supera una velocità di circa 50 km/h

### Principio di funzionamento

Un sensore presente nel volante permette di conoscere la traiettoria voluta dal conducente.

Altri sensori sparsi nel veicolo misurano la traiettoria reale. Il sistema confronta la volontà del conducente rispetto alla traiettoria reale del veicolo ed eventualmente correggere la traiettoria controllando la frenata di alcune ruote e/o la potenza del motore. Se il sistema è inserito, la spia sul quadro della strumen-

tazione  lampeggia.

#### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, sul quadro della strumentazione compaiono il messaggio di

avviso e la spia .

In questo caso, il controllo dinamico della stabilità ESC con controllo del sottosterzo e sistema di controllo della trazione sono disattivati.

Se queste spie restano accese sul quadro della strumentazione dopo un disinserimento e un inserimento del contatto, rivolgetevi alla Rete del marchio.

### Assistenza alla frenata d'emergenza


Si tratta di un sistema complementare all'ABS che permette di ridurre gli spazi di frenata del veicolo.

#### Principio di funzionamento

Il sistema permette di rilevare una situazione di frenata d'emergenza. In tal caso, il servofreno sviluppa la potenza massima di frenata facendo intervenire così il sistema ABS.

L'intervento dell'ABS perdura finché non viene rilasciato il pedale del freno.

#### anomalie di funzionamento

Quando l'impianto rileva un'anomalia di funzionamento, sul quadro della strumentazione compare il messaggio "AVVERTENZA: controllare sistema frenante" accompagnato dall'accensione della spia .

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA (4/4)

### Assistenza alla partenza in salita

Questo dispositivo vi assiste in caso di partenza in salita. Impedisce al veicolo di indietreggiare o di avanzare, intervenendo sul serraggio automatico dei freni, quando il conducente alza il piede dal pedale del freno per azionare l'acceleratore.

#### Funzionamento del sistema

Funziona esclusivamente quando la leva del cambio si trova in posizione diversa da folle (**N**) e il veicolo è completamente fermo (pedale del freno non premuto).

Il sistema tiene fermo il veicolo per circa **2 secondi**. In seguito, i freni si allentano progressivamente (il veicolo procede in funzione della pendenza).



Il sistema di assistenza alla partenza in salita non può totalmente impedire al veicolo di indietreggiare in tutti i casi (forti pendenze, ecc.).

Il conducente può comunque azionare il pedale del freno e impedire quindi al veicolo di indietreggiare o di avanzare.

L'assistenza alla partenza in salita non deve essere usata per un arresto prolungato: utilizzare il pedale del freno.

Questa funzione non è concepita per immobilizzare il veicolo in maniera permanente.

Se necessario, usate il pedale del freno per fermare il veicolo.

Il conducente deve prestare particolare attenzione ai fondi sdruciolevoli o poco aderenti e/o in salita.

**Pericolo di gravi lesioni.**

## AMBIENTE

Il vostro veicolo è stato progettato con la volontà di rispettare **l'ambiente** per tutto il suo ciclo di vita: dalla fabbricazione, all'utilizzo fino alla fine della sua durata di esercizio.

### Fabbricazione

La fabbricazione del vostro veicolo è stata effettuata presso uno stabilimento industriale che applica procedure avanzate volte alla riduzione degli impatti ambientali nei confronti degli abitanti e della natura delle zone circostanti (riduzione dei consumi di acqua e di energia, dei disturbi visivi e acustici, delle emissioni atmosferiche e acquose, smaltimento e valorizzazione dei rifiuti).

### Contribuite anche voi al rispetto dell'ambiente

- I pezzi usati e sostituiti in occasione degli interventi di manutenzione periodica del veicolo (batteria secondaria da 12 volt, pile...) devono essere consegnati ai consorzi di raccolta specializzati.
- Il veicolo da rottamare va consegnato ai centri tecnici omologati che lo riciclano.
- In ogni caso, è necessario rispettare le vigenti disposizioni legali.

### Ricircolo

Il vostro veicolo è riciclabile all'85% e valorizzabile al 95%.

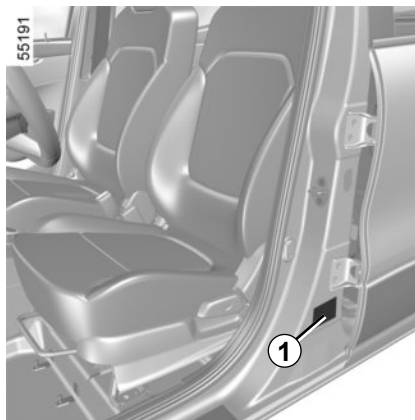
Per raggiungere tali obiettivi, numerosi pezzi del veicolo sono stati progettati in modo da consentirne il riciclaggio. Le strutture e i materiali sono stati particolarmente studiati per facilitare lo smontaggio di questi componenti e il loro trattamento nelle filiere specifiche.

Allo scopo di preservare le risorse delle materie prime, questo veicolo integra numerosi pezzi in materie plastiche riciclate o in materiali rinnovabili (materiali vegetali o animali come cotone o lana).

## SISTEMA DI SORVEGLIANZA DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI (1/4)


Se presente nel veicolo, questo sistema avverte il conducente dell'eventuale perdita di pressione di uno o più pneumatici.

Il sistema è installato se è presente un'etichetta all'interno del veicolo. Per verificarne la presenza, aprire la porta del conducente in posizione **1**.



### Principio di funzionamento

Questo sistema rileva una perdita di pressione in uno degli pneumatici misurando la velocità delle ruote durante la guida.

La spia  rimane accesa in modo fisso per avvertire il conducente in caso di pressione insufficiente (ruota sgonfia, ruota forata e così via).



La spia **STOP** vi impone, per la vostra sicurezza, di fermarvi tassativamente e subito, compatibilmente con le condizioni del traffico.

# SISTEMA DI SORVEGLIANZA DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI (2/4)

## Condizioni di funzionamento

Il sistema deve essere reinizializzato con una pressione di gonfiaggio pari a quella indicata sull'etichetta della pressione di gonfiaggio degli pneumatici. In caso contrario, in caso di una perdita rilevante di pressione, potrebbe essere restituito un avviso non affidabile ➡ 4.9.

Nelle seguenti situazioni il sistema rischia di entrare in funzione in ritardo o di non funzionare correttamente:

- sistema non reinizializzato dopo un rigonfiaggio o qualsiasi operazione effettuata sulle ruote;
- sistema reinizializzato non correttamente: pressioni di gonfiaggio diverse dalle pressioni consigliate;
- modifica importante del carico o ripartizione del carico su un lato del veicolo;
- guida sportiva con forte accelerazione;
- traffico su strada innevata o sdrucciolevole;
- circolazione con catene da neve.
- montaggio di un solo pneumatico nuovo;
- utilizzo di pneumatici non omologati dalla Rete del marchio;
- ...



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. La funzione non interviene al posto del conducente. Quindi non esime il conducente dalla normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente.

Verificate la pressione degli pneumatici, compresa la ruota di scorta, una volta al mese.

## Reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici

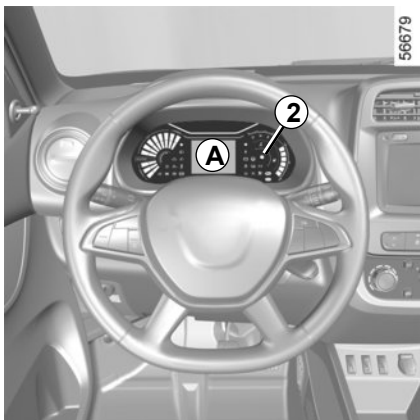
Questa operazione deve essere effettuata:

- dopo ogni rigonfiaggio o regolazione della pressione di uno degli pneumatici;
- quando la pressione di riferimento degli pneumatici deve essere modificata per essere adattata alle condizioni di impiego (a vuoto, sotto carico, guida in autostrada ...);
- dopo la sostituzione di una ruota;
- dopo aver utilizzato il kit di gonfiaggio degli pneumatici;
- dopo una rotazione degli pneumatici;

Questa operazione deve essere sempre effettuata dopo un controllo a freddo della pressione di gonfiaggio dei 4 pneumatici.

La pressione di gonfiaggio deve corrispondere all'impiego corrente del veicolo (a vuoto, sotto carico, guida in autostrada ...).

# SISTEMA DI SORVEGLIANZA DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI (3/4)



## Procedura di reinizializzazione


Contatto inserito

- premi il pulsante **2** brevemente più volte per selezionare la funzione «TPMS (Reset)» visualizzata sul quadro della strumentazione **A**;
- esercitate una pressione lunga (3 secondi circa) sul tasto **2** per avviare l'inizializzazione. Il lampeggiamento per circa cinque secondi, seguito dall'accensione fissa del messaggio “SET TPW lanciato”, indica che la richiesta di reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici è stata presa in considerazione;

La reinizializzazione si effettua dopo alcuni minuti di guida.

## Visualizzazione

### Gonfiare gli pneumatici


La spia  si accende in modo fisso.

Indica che almeno una delle ruote è sgonfia o forata.

In caso di sgonfiaggio, rigonfiate lo pneumatico interessato.

In caso di foratura, sostituite lo pneumatico o rivolgetevi alla Rete del marchio.

Controllare e regolare a freddo la pressione dei quattro pneumatici e avviare la reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici.

La spia  si spegne dopo aver avviato la reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici.


La perdita improvvisa di pressione di uno pneumatico (scoppio di uno pneumatico ...) potrebbe non essere rilevata dal sistema.

# SISTEMA DI SORVEGLIANZA DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI (4/4)

## Riavviare la reinizializzazione della pressione di gonfiaggio degli pneumatici

La spia  lampeggia per alcuni secondi, poi si accende in modo fisso.

Indica che la richiesta di reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici deve essere riavviata.

La spia  lampeggia per alcuni secondi, quindi si accende in modo fisso accompagnata dalla spia arancione **STOP**.

Indicano un'anomalia. Rivolgetevi al Rappresentante del marchio.

## Nuova regolazione della pressione degli pneumatici

**Le pressioni degli pneumatici devono essere regolate a freddo (consultare l'etichetta A situata sul bordo della porta del conducente).**

Se la verifica della pressione non può essere effettuata su pneumatici freddi, occorre considerare un aumento della pressione di 0,2-0,3 bar (3 PSI).

## Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.

Dopo ogni rigonfiaggio o regolazione della pressione degli pneumatici, avviate la reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici.

## Sostituzione di ruote/ pneumatici

Utilizzare esclusivamente equipaggiamenti omologati dalla Rete del marchio, altrimenti il sistema rischia di entrare in funzione in ritardo o di non funzionare correttamente ➡ 5.10

Dopo ogni sostituzione di ruota/pneumatico, regolare la pressione degli pneumatici e avviare la reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici.

## Ruota di scorta

Se il veicolo è dotato di ruota di scorta montata sullo stesso, regolate la pressione degli pneumatici e avviate la reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici.

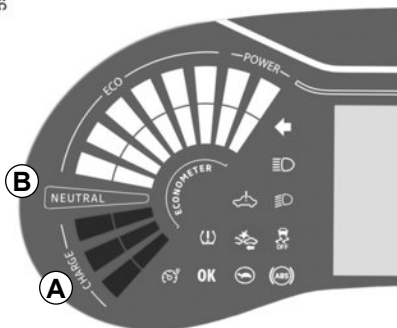
## Il kit di gonfiaggio

Utilizzare esclusivamente equipaggiamenti omologati dalla Rete del marchio, altrimenti il sistema rischia di entrare in funzione in ritardo o di non funzionare correttamente ➡ 5.4

Dopo aver utilizzato il kit di gonfiaggio degli pneumatici, regolate la pressione degli pneumatici e avviate la reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici.

# ECONOMETRO

55539



## Econometro

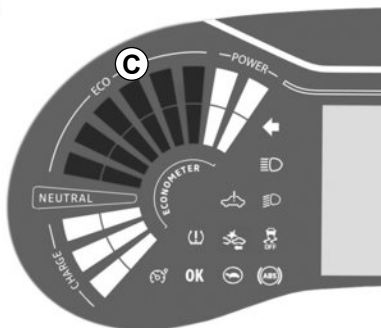
(sul quadro della strumentazione)

L'econometro consente di conoscere in tempo reale il consumo o recupero di energia del veicolo.

## Zona di utilizzo blu «recupero di energia» A

Durante la guida, quando sollevate il piede dal pedale dell'acceleratore o quando premete il pedale del freno, in fase di decelerazione, il motore genera corrente elettrica che viene utilizzata per frenare il veicolo e ricaricare la batteria di trazione.

55540



## Particolarità del recupero di energia

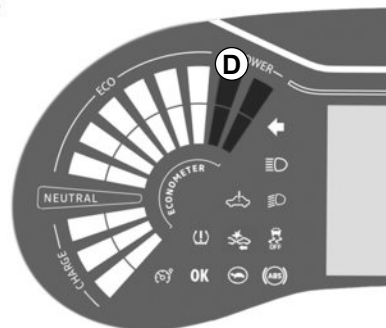
Il motore genera un freno motore più efficace di un veicolo con motore termico.

Dopo la completa ricarica della batteria di trazione e durante i primi chilometri di utilizzo del veicolo, il freno motore è in una condizione temporanea di ridotta efficacia. La guida dovrà essere adattata di conseguenza.

## Posizione B «neutra»

Indica un consumo nullo.

55541



## Zona di utilizzo verde «consumo consigliato» C

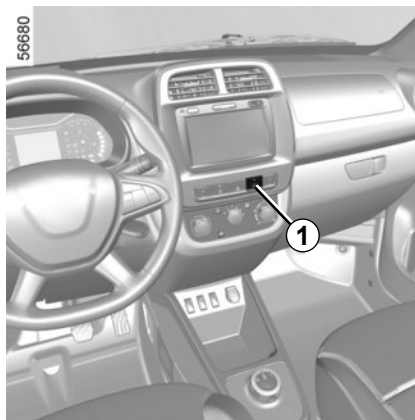
La batteria di trazione fornisce l'energia elettrica necessaria al motore per lo spostamento del veicolo.

## Zona di utilizzo D «consumo sconsigliato»

Indica un consumo elevato di energia.

## FUNZIONE MODALITÀ ECO

La funzione ECO ottimizza l'autonomia del veicolo limitando le prestazioni del motore e la velocità massima (limitata a circa 100 km/h). Agisce su alcuni sistemi di consumo all'interno del veicolo (servosterzo ecc.) e su alcune operazioni di guida (accelerazione, regolatore di velocità, decelerazione, ecc.).



### Attivare la funzione

Premere il contattore **1**.

La spia **2** si accende sul quadro della strumentazione e la spia integrata al tasto si illumina.

Durante la guida è possibile uscire temporaneamente dalla modalità ECO per migliorare le prestazioni del motore.

Per farlo, premete con decisione e a fondo il pedale dell'acceleratore.

La modalità ECO si riattiva non appena si rilascia il pedale dell'acceleratore.



### Inibizione della funzione

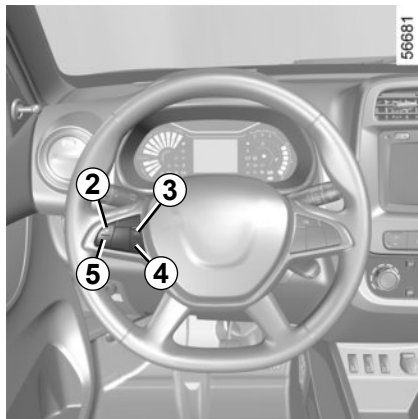
Premere il contattore **1**.

La spia **2** si spegne sul quadro della strumentazione.

## LIMITATORE DI VELOCITÀ (1/3)



Il limitatore di velocità è una funzione che vi consente di non oltrepassare una determinata velocità di guida da voi impostata che prende il nome di **limite di velocità**.



### Comandi

- 1 Interruttore principale ON/OFF;
- 2 Attivazione, memorizzazione e aumento del limite di velocità (+);
- 3 Attivazione con richiamo del limite di velocità memorizzato (R);
- 4 Messa in stand-by della funzione (con memorizzazione del limite di velocità) (O);
- 5 Diminuzione del limite di velocità (-).



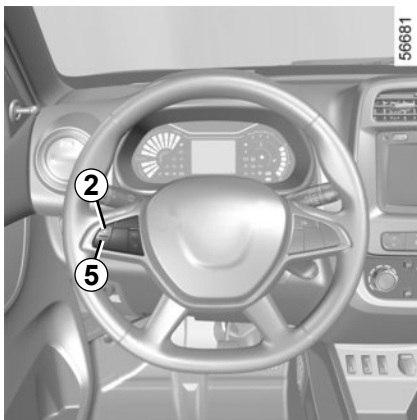
### Luce di direzione

Questa spia arancione si accende sul quadro della strumentazione per indicare l'attivazione della funzione del limitatore di velocità.

A seconda del veicolo, le informazioni sulla velocità memorizzate vengono visualizzate sul display del quadro della strumentazione.

La velocità minima registrata sarà di 30 km/h.

## LIMITATORE DI VELOCITÀ (2/3)



### Avviamento

Quando una velocità limitata è memorizzata, fino a quando questa non viene raggiunta, la guida è simile a quella di un veicolo non dotato di limitatore di velocità.

Una volta raggiunto tale limite, agendo sul pedale dell'acceleratore non si potrà superare la velocità programmata, tranne nei casi d'emergenza (consultate il paragrafo «Superamento del limite di velocità»).

### Variazione della velocità limitata

Potete modificare la velocità limite in qualsiasi momento premendo

- **2 (+)** per aumentare la velocità;
- **5 (-)** per diminuire la velocità.

Il sistema è progettato in modo tale che sia possibile rilevare una differenza tra la velocità programmata e quella indicata sul quadro della strumentazione.



Il limitatore di velocità non agisce in alcun caso sull'impianto freni.

## LIMITATORE DI VELOCITÀ (3/3)

### Superamento della velocità impostata

#### Casi di emergenza

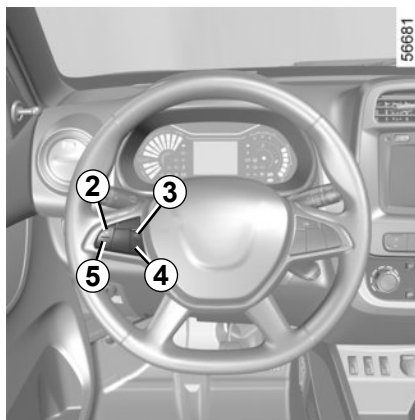
È possibile superare la velocità limitata in qualsiasi momento. A tal fine, premere **con decisione e a fondo** il pedale dell'acceleratore (oltre il punto di resistenza).

La velocità del veicolo lampeggia sul quadro della strumentazione (computer di bordo) per informarvi che si sta per superare il limite.

Una volta terminata la situazione di emergenza, rilasciate il pedale dell'acceleratore: la funzione limitatore di velocità si riattiva non appena raggiungete una velocità inferiore alla velocità limitata prima della situazione di emergenza.

#### Impossibilità per la funzione di mantenere il limite di velocità.

In caso di percorrenza di una discesa ripida, il sistema non è in grado di mantenere il limite di velocità: la velocità memorizzata sul quadro della strumentazione lampeggia e, a seconda del veicolo, si attiva un segnale acustico con emissione di un suono a intervalli regolari per avvertire il conducente.

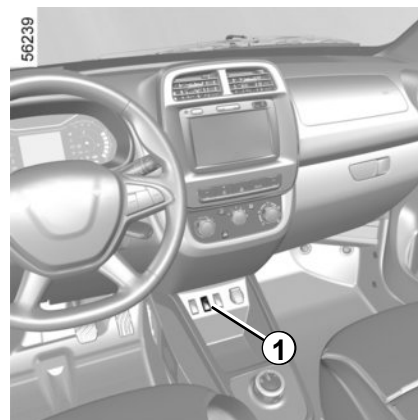


#### Messa in stand-by della funzione

La funzione limitatore di velocità è messa in standby quando agite sul contattore **4** (O). In questo caso, il limite di velocità rimane memorizzato e sul quadro strumenti compare il messaggio «MEMORIZZATO» insieme all'indicazione della velocità.

#### Richiamo della velocità limitata

È possibile richiamare una velocità memorizzata premendo **3**.



#### Interruzione della funzione

La funzione del limitatore di velocità viene disattivata premendo **1**: la velocità non è più memorizzata. La spia



si spegne indicando che questa funzione è disattivata.

Le informazioni sul limitatore di velocità vengono visualizzate come messaggio di testo insieme alla spia. Se il messaggio di testo viene riconosciuto, può essere visualizzato nella pagina del computer di bordo del cruscotto.

## PARCHEGGIO ASSISTITO (1/2)

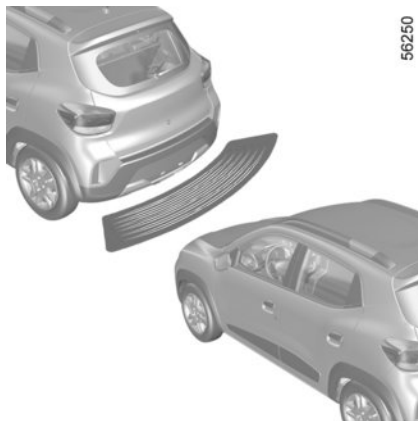
### Principio di funzionamento

Dei sensori ad ultrasuoni, inseriti nel paraurti posteriore del veicolo «misurano» la distanza tra il veicolo e un ostacolo quando si effettua una retromarcia.

Se rilevano un ostacolo, i sensori provocano l'emissione di un segnale acustico la cui frequenza aumenta con l'avvicinarsi dell'ostacolo, fino a diventare un suono continuo quando l'ostacolo si trova a 35 centimetri circa dal veicolo.

Al passaggio della retromarcia, si può udire un segnale acustico. Se il segnale è lungo (3 secondi), indica un'anomalia di funzionamento.

N.B.: assicuratevi che i sensori a ultrasuoni non siano coperti (da sporcizia, fango, neve e così via).



### Operazione

All'inserimento della retromarcia, la maggior parte degli oggetti situati a meno di 1,20 metri circa dalla parte posteriore del veicolo vengono rilevati e viene messo un segnale acustico.

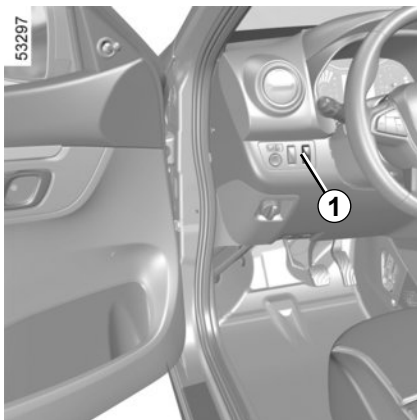


Questa funzione costituisce un ausilio alla guida, indicando, tramite segnali acustici, la presenza e l'approssimarsi di un ostacolo quando si effettua la retromarcia.

Tuttavia non vi esime in nessun caso dalla vigilanza di guida normale e dalle responsabilità in caso di incidente mentre effettuate una retromarcia.

Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificate in particolare la presenza di ostacoli mobili (come un bambino, un animale, una bicicletta, una pietra, un palo, ecc.) o di oggetti nell'angolo morto troppo piccoli per essere rilevati.

## PARCHEGGIO ASSISTITO (2/2)



### Disattivazione del sistema

Potete disattivare il sistema premendo il tasto **1**.

La spia al di sopra del tasto 1 rimane accesa.

Il sistema così disattivato potrà essere riattivato premendo di nuovo il tasto.

### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, un segnale acustico si attiva per tre secondi circa per avvisarvi. Rivolgetevi al Rappresentante del marchio.



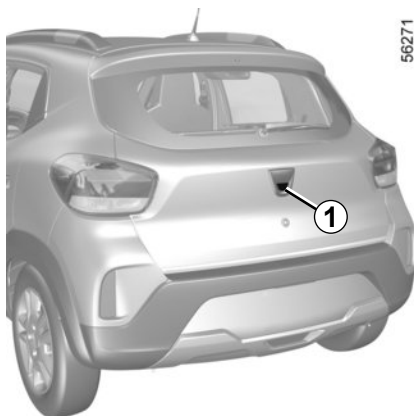
In caso di urto sull'infrastruttura del veicolo durante una manovra (ad esempio: contatto con un paracarro, un marciapiede o altri tipi di arredo urbano) potreste danneggiare il veicolo (ad esempio: deformazione di un asse), il circuito elettrico o la batteria di trazione.

Non toccate gli elementi del circuito o eventuali perdite o liquidi.

Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.

**Rischio di lesioni gravi o di scarica elettrica con conseguenze anche mortali.**

## TELECAMERA DI RETROMARCIA (1/2)



56271

### Funzionamento

A seconda delle varianti, all'innesto della retromarcia, la telecamera **1** invia una vista dello spazio dietro il veicolo allo schermo multimediale **2** accompagnato da una sagoma fissa.

Questo sistema è utilizzato servendosi di una sagoma fissa per la distanza. Quando viene raggiunta la zona rossa, fermare il veicolo.



56240

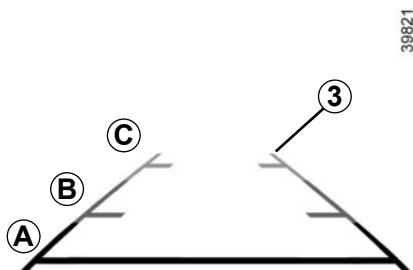
**Nota:** abbiate cura di verificare che la telecamera di retromarcia non sia coperta (sporcizia, fango, neve...).



Questa funzione è un ausilio supplementare. Non può, quindi, in nessun caso sostituire l'attenzione o la responsabilità del conducente.

Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificate in particolare la presenza di ostacoli mobili (come un bambino, un animale, una bicicletta, una pietra, un palo, ecc.) o di oggetti nell'angolo morto troppo piccoli per essere rilevati.

## TELECAMERA DI RETROMARCIA (2/2)



### Sagoma fissa 3

La sagoma fissa **3** è composta da riferimenti colorati **A**, **B** e **C** che indicano la distanza dietro il veicolo:

- **A** (rosso) a circa 30 centimetri dal veicolo;
- **B** (giallo) a circa 70 centimetri dal veicolo;
- **C** (verde) a circa 150 centimetri dal veicolo.

Questa sagoma resta fissa e indica la traiettoria del veicolo se le ruote sono allineate.

Lo schermo rappresenta un'immagine invertita.

Le sagome sono una rappresentazione proiettata su terreno piano; questa informazione deve essere ignorata quando si sovrappone a un oggetto verticale o appoggiato a terra.

Gli oggetti che compaiono sul bordo dello schermo possono essere deformati.

In caso di luminosità troppo forte (neve, veicolo al sole...), la visione della telecamera può essere disturbata.



Questa funzione è un ausilio supplementare. Quindi non esime il conducente dalla normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente.

Il conducente deve sempre prestare attenzione alle situazioni improvvise che possono verificarsi durante la guida: assicurarsi sempre che non vi siano ostacoli in movimento (come un bambino, un animale, un passeggino, una bicicletta, ecc.) oppure oggetti troppo piccoli sul percorso durante le manovre.

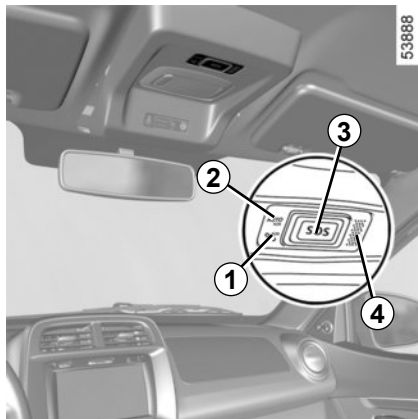
## CHIAMATA DI EMERGENZA (1/3)

Se il veicolo ne è dotato, in caso di incidente o malore il sistema chiamata di emergenza consente di effettuare la chiamata ai servizi di emergenza in modo automatico o manuale, al fine di ridurre i tempi di intervento.

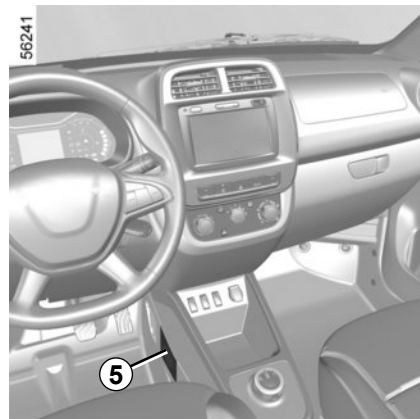
Se si utilizza la funzione di chiamata di emergenza per segnalare un incidente di cui si è stati testimoni, occorre fermarsi dove le condizioni del traffico lo consentano per permettere ai servizi di emergenza di individuare il vostro veicolo e, conseguentemente, la posizione dell'incidente segnalato.

In ogni caso, rispettate la legislazione locale.

Utilizzare la chiamata di emergenza solo in caso di emergenza se si è coinvolti, se si è testimoni di un incidente oppure in caso di malore.



- 1** Spia di funzionamento del sistema:
- verde: funzionante (rete disponibile);
  - spenta: non funzionante (rete non disponibile);
  - rosso: funzionante guasto;
  - verde lampeggiante: chiamata in corso.
- 2** Spia modalità automatica;
- 3** Tasto SOS;
- 4** Microfono;
- 5** Altoparlante.



Per effettuare una chiamata procedere nel modo seguente:

- la chiamata è impostata con i servizi di emergenza;
- inviare i dati relativi all'incidente (targhetta di identificazione del veicolo, ora locale della chiamata, ultime posizioni, direzione del veicolo);
- comunicazione vocale con i servizi di emergenza;
- se necessario, viene chiamata l'assistenza di emergenza.

La chiamata di emergenza prevede due modalità:

- modalità automatica;
- modalità Manuale.

## CHIAMATA DI EMERGENZA (2/3)

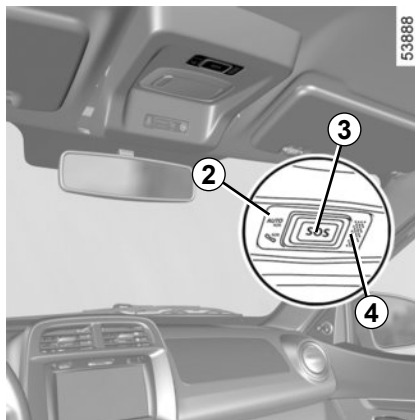
### Modalità Automatica

Se la spia **2** della modalità automatica viene visualizzata in verde, ciò conferma che il sistema automatico è attivato.

La chiamata di emergenza viene avviata automaticamente in caso di incidente che ha comportato l'attivazione dei dispositivi di protezione (pretenzionatori delle cinture di sicurezza, airbag e così via).



In caso di incidente, se la posizione e le condizioni del traffico lo consentono, rimanere nelle vicinanze del veicolo per poter essere in grado di rispondere rapidamente al call center, se necessario.



### Modalità Manuale

La chiamata di emergenza viene effettuata:

- premendo a lungo il pulsante **3** per almeno tre secondi;
- oppure
- premendo il pulsante **3** cinque volte nel giro di dieci secondi.

In caso di azionamento non intenzionale, per annullare la chiamata premere il pulsante **3** per circa 2 secondi prima che la chiamata sia inoltrata al call centre.

Una volta stabilito il collegamento di chiamata, solo il call centre può terminare la chiamata.

### Modalità di prova

(a seconda della legislazione locale)

La modalità di prova è riservata esclusivamente alla Rete del marchio per verificare il corretto funzionamento della chiamata di emergenza.

Per attivare la modalità di prova:

- premere brevemente il pulsante **3** tre volte;
- attendere circa 15 secondi;
- premere brevemente il pulsante **3** tre volte.

L'uscita dalla modalità di prova è automatica.

## CHIAMATA DI EMERGENZA (3/3)



### anomalie di funzionamento

In alcuni casi, la chiamata di emergenza potrebbe non funzionare (ad esempio con la batteria scarica).

Quando il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, la spia **1** diventa rossa per più di 30 minuti; rivolgersi tempestivamente a un rappresentante del marchio.

Il sistema funziona con una batteria specifica. La durata della batteria utile è di circa 4 anni (la spia **1** si accende di luce rossa per segnalare che ci si sta avvicinando alla scadenza).

Rivolgetevi al Rappresentante del marchio.



Per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento del sistema, qualsiasi intervento sulla batteria (smontaggio, scollegamento, ecc.) deve essere effettuato da un professionista specializzato.

### Rischio di ustioni da scariche elettriche.

Rispettate tassativamente le periodicità delle sostituzioni riportate nel libretto di manutenzione, senza mai superarle.

Il tipo di batteria è specifico. Assicuratevi di sostituirla con una dello stesso tipo.

Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Senza la funzione di chiamata di emergenza, il sistema non è rintracciabile e non sarà controllato in modo costante. I dati vengono cancellati automaticamente e costantemente e il sistema conserva solo le ultime tre posizioni del veicolo.

In base alla legislazione locale, i dati vengono inviati solo in caso di chiamata di emergenza. I dati inviati al call center vengono trattati in base alle leggi sulla protezione dei dati personali applicabili nel paese in cui si risiede. Il sistema conserva i dati della cronologia delle attività solo per 13 ore.

Il proprietario del veicolo ha il diritto di accedere ai relativi dati e ne può richiedere la correzione, l'eliminazione o il blocco.

## SERVIZIO DI LOCALIZZAZIONE DEL VEICOLO



L'interruttore del servizio di localizzazione veicolo è limitato dalla normativa sulla protezione dei dati per i veicoli dotati di apparecchiature telematiche. Questo interruttore viene utilizzato per consentire la raccolta e l'elaborazione dei dati dal veicolo.

Tutti i dati saranno trattati in modo confidenziale con il consenso del cliente per l'elaborazione e una migliore erogazione di servizi adeguati alle esigenze del cliente

Questa funzione si attiva dopo avere aperto la portiera del veicolo.

### Per abilitare la modalità privacy:

- premere **1** per attivare la modalità privacy;
- la luce integrata sull'interruttore **1** si spegne;
- Il sistema non consente di raccogliere e caricare i dati del veicolo.

### Per disabilitare la modalità privacy:

- premere **1** nuovamente per disabilitare la modalità privacy;
- la luce integrata sull'interruttore **1** si accende;
- Il sistema consente di raccogliere e caricare i dati del veicolo.

### anomalie di funzionamento

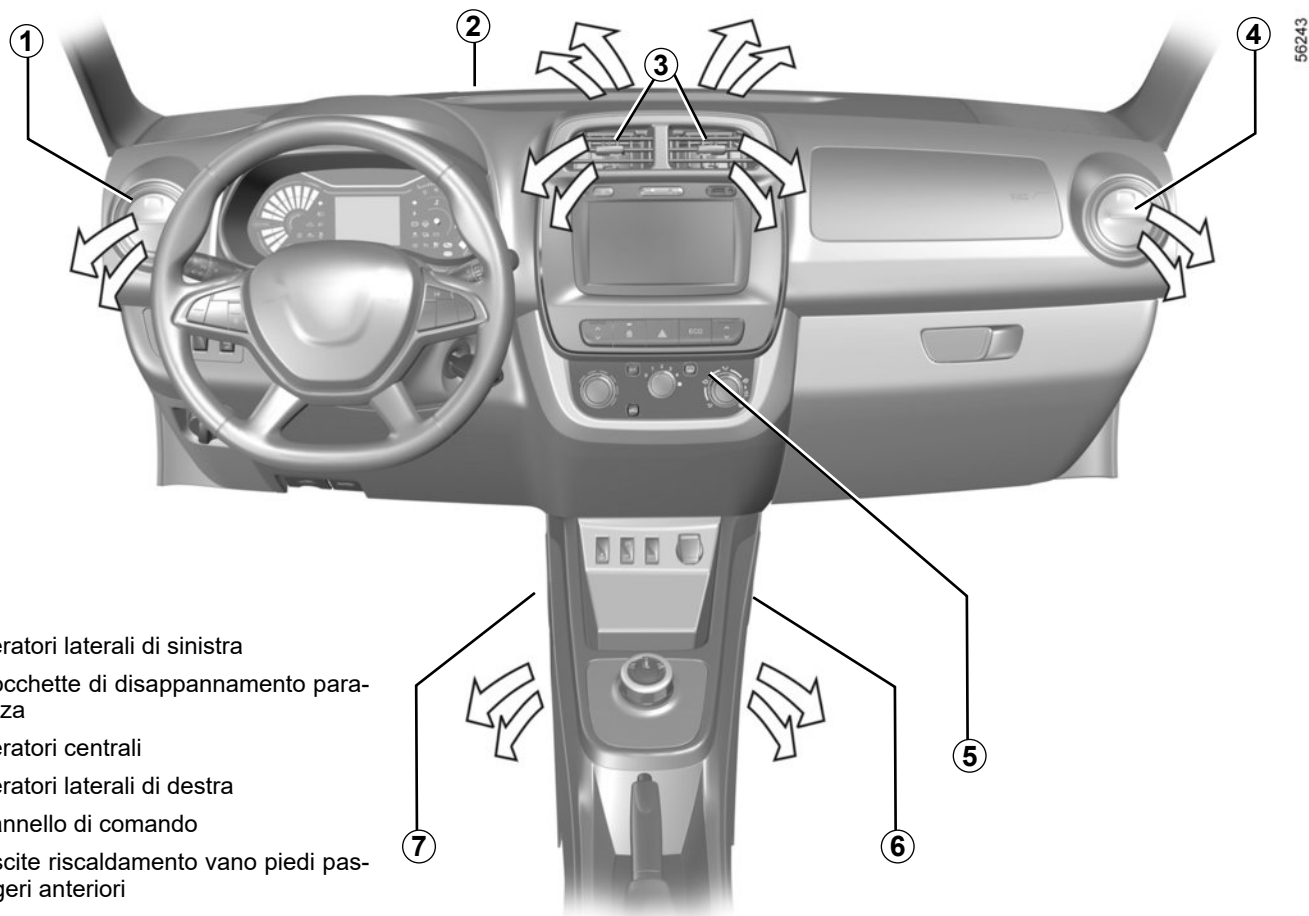
Quando il sistema rileva dei guasti operativi, la condivisione dei dati viene disabilitata e la spia integrata sull'interruttore **1** si spegne.

Rivolgetevi al Rappresentante del marchio.

# **Capitolo 3: Il vostro comfort**

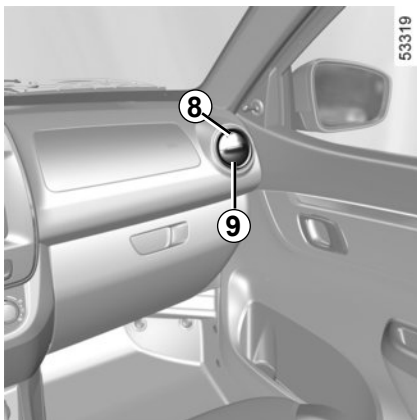
|  |      |
|--|------|
| Aeratori, uscite di aria . . . . .                           | 3.2  |
| Riscaldamento, Ventilazione, Aria condizionata . . . . .     | 3.4  |
| Aria condizionata: informazioni e istruzioni d'uso . . . . . | 3.7  |
| Alzavetro con comando elettrico . . . . .                    | 3.9  |
| Illuminazione interna . . . . .                              | 3.11 |
| Aletta parasole, maniglia di ritegno . . . . .               | 3.12 |
| Vani portaoggetti nell'abitacolo . . . . .                   | 3.13 |
| Presa accessori . . . . .                                    | 3.15 |
| Appoggiatesta posteriore. . . . .                            | 3.16 |
| Posti posteriori . . . . .                                   | 3.17 |
| Bagagliaio . . . . .   | 3.18 |
| Trasporto di oggetti nel bagagliaio . . . . .                | 3.19 |
| Trasporto di oggetti: rete di separazione . . . . .          | 3.21 |
| Ripiano posteriore . . . . .                                 | 3.22 |
| Barre portapacchi del tetto longitudinali . . . . .          | 3.23 |
| Equipaggiamenti multimediali . . . . .                       | 3.24 |

## AERATORI, uscite di aria (1/2)



- 1** Aeratori laterali di sinistra
- 2** Bocchette di disappannamento parabrezza
- 3** Aeratori centrali
- 4** Aeratori laterali di destra
- 5** Pannello di comando
- 6** Uscite riscaldamento vano piedi passeggeri anteriori
- 7** Uscite riscaldamento vano piedi conducente

## AERATORI, uscite di aria (2/2)



### Aeratori laterali

Per aprire, premete l'uscita di ventilazione (punto **8**) finché non si apre fino al punto desiderato

Per chiudere, premete l'uscita di ventilazione (punto **9**) finché non si chiude.

Per modificare la direzione del flusso d'aria, ruotate l'uscita di ventilazione nella posizione desiderata



### Aeratori centrali

Per regolare il flusso d'aria, spostate l'aletta **10** o **11** su, giù e di lato, finché non si apre fino al punto desiderato

Per chiudere, muovete l'aletta **10** completamente a sinistra e fatela scorrere **11** completamente a destra.

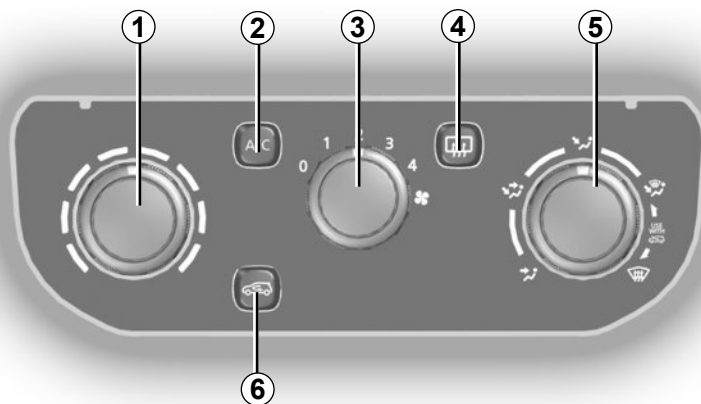
Contro i cattivi odori all'interno del vostro veicolo, utilizzate esclusivamente sistemi concepiti a questo scopo. Rivolgetevi al Rappresentante del marchio.



Non introdurre niente nel circuito di ventilazione del veicolo (ad esempio in caso di cattivi odori...).

**Rischio di danneggiamento o di incendio.**

## RISCALDAMENTO, VENTILAZIONE, ARIA CONDIZIONATA (1/3)



56288

### Comandi

La presenza dei comandi dipende dall'equipaggiamento del veicolo.

- 1 Regolazione della temperatura dell'aria.
- 2 Attivazione e disattivazione dell'aria condizionata.
- 3 Regolazione della velocità di ventilazione.
- 4 Contattore sbrinatori posteriore.
- 5 Ripartizione di aria.
- 6 Attivazione della modalità di isolamento dell'abitacolo/ricircolo dell'aria.

**Informazioni e consigli di utilizzo:** leggete il paragrafo «Aria condizionata: informazioni e consigli di utilizzo».

### Regolazione della temperatura dell'aria

Azionate il comando **1** in base alla temperatura desiderata. Più l'indice è nella zona rossa più la temperatura è elevata.

### Regolazione della velocità di ventilazione

Agite sul comando **3** da 0 a 4. Più il comando è posizionato verso destra, maggiore è la quantità di aria diffusa. Se desiderate chiudere completamente l'entrata di aria e spegnere l'impianto, posizionate il comando **3** su 0.

Il sistema è disinserito: la velocità di ventilazione dell'aria nell'abitacolo è nulla (veicolo fermo), potete tuttavia avvertire una debole portata d'aria con veicolo in marcia.

L'utilizzo prolungato di questo comando in posizione 0 può provocare l'appannamento dei vetri laterali e del parabrezza nonché la presenza di aria viziata nell'abitacolo.

## RISCALDAMENTO, VENTILAZIONE, ARIA CONDIZIONATA (2/3)

### **Attivazione della modalità di isolamento dell'abitacolo/ricircolo dell'aria.**

Premere **6** per la modalità di ricircolo dell'aria. L'indicatore sarà acceso

In questa posizione l'aria presente nell'abitacolo viene fatta ricircolare senza immissione d'aria esterna.

#### **Il ricircolo dell'aria permette:**

- di isolare l'abitacolo dall'atmosfera esterna.
- di ottenere più rapidamente la temperatura desiderata all'interno nell'abitacolo.

### **Commutazione dell'abitacolo in modalità aria esterna.**

Premere **6** per la modalità aria esterna. L'indicatore sarà spento.

L'utilizzo prolungato del ricircolo dell'aria può provocare l'appannamento del parabrezza nonché la presenza di aria viziata nell'abitacolo.

Si consiglia quindi di prelevare l'aria esterna non appena la funzione di ricircolo aria non è più richiesta premendo **6** in modalità aria esterna e l'indicatore si spegne.



### **Disappannamento lunotto posteriore**

Con l'accessorio in posizione ON/acensione inserita/motore acceso, premendo il pulsante **4**:

- Questa funzione assicura lo sbrinamento/il disappannamento del lunotto posteriore.

La funzione viene arrestata:

- automaticamente dopo un periodo di tempo impostato dal sistema;
- premendo di nuovo il tasto **4**.

### **Disappannamento rapido**

- Ruotate il comando **1** in posizione molto calda;
- Ruotare il comando **3** sulla posizione di velocità massima 4;
- Girare il controllo **5** alla modalità di sbrinamento completo con la modalità aria esterna;

L'inserimento dell'aria condizionata permette di accelerare il disappannamento.

**Informazioni e consigli di utilizzo:** leggete il paragrafo «Aria condizionata: informazioni e consigli di utilizzo».

# RISCALDAMENTO, VENTILAZIONE, ARIA CONDIZIONATA (3/3)

## Precondizionamento

Per attivare il precondizionamento:

- Premere **2** per selezionare la modalità di condizionamento;
- Ruotare il comando **3** per ottenere la velocità del ventilatore desiderata (non impostare “0”);
- Ruotare il comando **1** per ottenere la temperatura desiderata (zona rossa per il riscaldamento e zona blu per il raffreddamento);
- Ruotate il comando **5** per scegliere la ripartizione.

**L'attivazione del precondizionamento è possibile solo se:**

- Lo stato di carica è superiore al 30%;
- Con il motore spento;
- Con il cofano anteriore chiuso.

A seconda del veicolo, il comfort termico (raffreddamento e riscaldamento dell'abitacolo) non è possibile quando il veicolo è in carica.

## Ripartizione dell'aria nell'abitacolo

Ruotate il comando **5** per scegliere la ripartizione.



Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto.



Tutto il flusso di aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto e verso i vani piedi degli occupanti.



Tutto il flusso di aria è diretto principalmente verso i vani piedi degli occupanti



Il flusso di aria è distribuito tra tutti gli aeratori, i diffusori di disappannamento dei vetri laterali anteriori, i diffusori di disappannamento del parabrezza e i vani piedi degli occupanti.



Tutta l'aria è diretta verso le bocchette di disappannamento del parabrezza e le prese di disappannamento dei vetri laterali anteriori usando la modalità aria esterna.



Tutta l'aria è diretta verso le bocchette di disappannamento del parabrezza e le prese di disappannamento dei vetri laterali anteriori.

## Attivazione/disattivazione dell'aria condizionata

(a seconda del veicolo).

Il tasto **2** permette l'attivazione (spia accesa) o la disattivazione (spia spenta) dell'aria condizionata.

L'accensione non può essere effettuata se il comando **3** si trova sulla posizione 0.

**L'utilizzo dell'aria condizionata consente:**

- di abbassare la temperatura all'interno dell'abitacolo;
- di disappannare rapidamente i vetri.

L'aria condizionata non funziona quando la temperatura esterna è molto bassa.

# ARIA CONDIZIONATA: informazioni e istruzioni d'uso (1/2)

## Consigli d'uso

In alcuni casi, (aria condizionata disinserita, ricircolo dell'aria attivo, velocità di ventilazione nulla o insufficiente, ...) potete constatare l'appannamento dei vetri e del parabrezza del veicolo.

In caso di appannamento, utilizzate la funzione «visibilità» per eliminarlo, poi favorite l'uso di aria condizionata in modalità automatica per evitare che si formi.

## Manutenzione

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo per informarvi sulla periodicità dei controlli.

## Autonomia

È normale constatare un aumento del consumo di energia durante l'utilizzo dell'aria condizionata.

Utilizzare il sistema di climatizzazione con regolarità, anche a temperature basse, attivandolo almeno una volta al mese per circa 5 minuti.

## Consigli per limitare il consumo di energia e quindi preservare l'autonomia del veicolo

Durante la guida tenete gli aeratori aperti e i finestrini chiusi. Se il veicolo è rimasto fermo ad elevate temperature o sotto il sole, aerate per alcuni minuti per far uscire l'aria calda prima di partire.

**È dunque preferibile**, prima di partire, per l'utilizzo dell'aria condizionata programmata.

Con temperatura inferiore a circa 10°C e a motore spento, l'ingresso di aria fredda nell'abitacolo attraverso gli aeratori è un fenomeno del tutto normale, se la funzione di ventilazione non viene disinserita (vedere le informazioni riportate nel paragrafo "Riscaldamento, aria condizionata" nel capitolo 3). In caso di brevi tappe, si consiglia di posizionare il comando di ventilazione su 0.

## Anomalie di funzionamento

In generale, se constatate anomalie di funzionamento dell'impianto, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

- **Efficacia limitata a livello di sbrinamento, disappannamento o aria condizionata.** Può essere dovuto all'intasamento della cartuccia del filtro abitacolo.
- **Non viene generata aria fredda né aria calda.** Controllate la corretta posizione dei comandi e le condizioni dei fusibili. Altrimenti, arrestate il funzionamento.

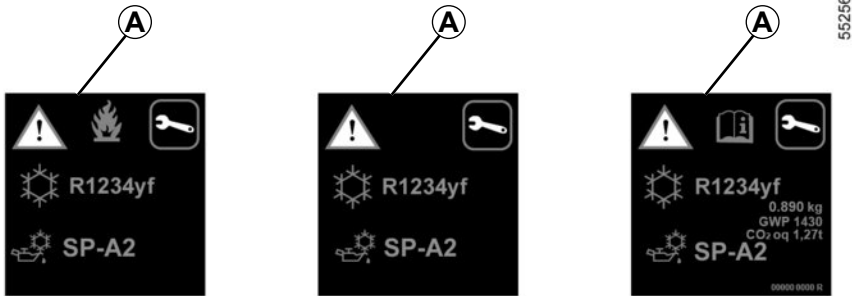
## Presenza d'acqua sotto il veicolo.

Dopo un uso prolungato del sistema dell'aria condizionata, la presenza d'acqua dovuta alla condensa sotto il veicolo è normale. È causata dalla condensa.



**Non aprite il circuito del liquido refrigerante.** È pericoloso per gli occhi e per la pelle.


ARIA CONDIZIONATA: informazioni e istruzioni d'uso (2/2)









Il circuito del fluido refrigerante (di cui alcuni componenti sono ermeticamente chiusi) può contenere gas fluorurati a effetto serra.

A seconda della versione del veicolo, sull'etichetta **A** affissa all'interno del vano motore sono riportate le seguenti informazioni.

La presenza e l'ubicazione delle informazioni sull'etichetta **A** dipendono dal veicolo.

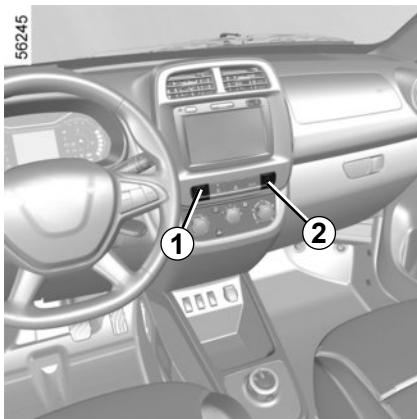
 Non aprite il circuito del liquido refrigerante. È pericoloso per gli occhi e per la pelle.

 Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto. ➔ 2.2

-  Tipo di liquido refrigerante
-  Tipo di olio nel circuito della climatizzazione
-  Prodotto infiammabile
-  Consultare il libretto di istruzioni
-  Manutenzione

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <div>x.xxx kg</div>          | Quantità di liquido refrigerante presente nel veicolo. |
| <div>GWP xxxxx</div>         | Potenziale di riscaldamento globale (CO2 equivalente)  |
| <div>CO2 eq<br/>x.xx t</div> | Quantità di massa e in CO2 equivalente                 |

## ALZAVETRI (1/2)

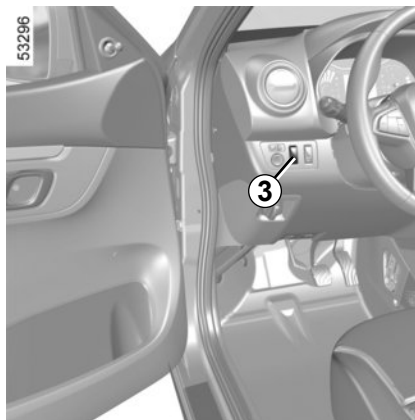


### Alzavetro con comando elettrico

Premete sulla parte inferiore del tasto **1** o **2** per abbassare il vetro o sulla parte superiore del tasto **1** o **2** per alzarlo fino all'altezza desiderata.

**1** per il lato anteriore conducente;

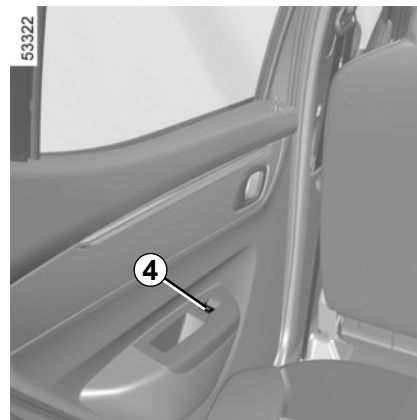
**2** per il lato passeggero anteriore.



### Dal lato conducente 3

Per il conducente per impedire il funzionamento degli alzacristalli elettrici posteriori

Evitare di collocare un oggetto su un vetro socchiuso: si rischia di danneggiare gli alzavetri.



### Dai posti posteriori

Azionate l'interruttore **4** per alzare o abbassare i finestrini posteriori.



La chiusura dei vetri può causare gravi lesioni.



Quando si chiudono i vetri, verificate che nessuna parte del corpo (braccio, mano, ecc.) si sporga dal veicolo.

**Pericolo di gravi lesioni.**

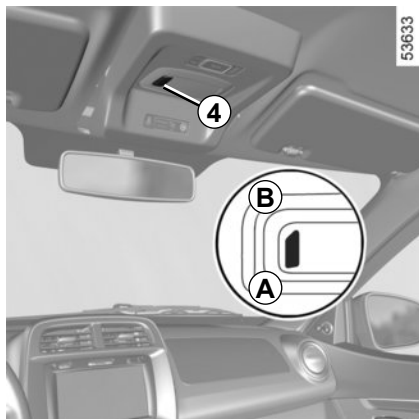


### **Responsabilità del conducente**

Non lasciate mai il veicolo con la chiave o il telecomando all'interno. Non lasciate mai un bambino, un adulto non autosufficiente o un animale nel veicolo, anche per breve tempo. Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacristalli o addirittura bloccare le porte. In caso di incidente, invertite subito il senso della corsa del vetro premendo il tasto interessato.

**Pericolo di gravi lesioni.**

# ILLUMINAZIONE INTERNA

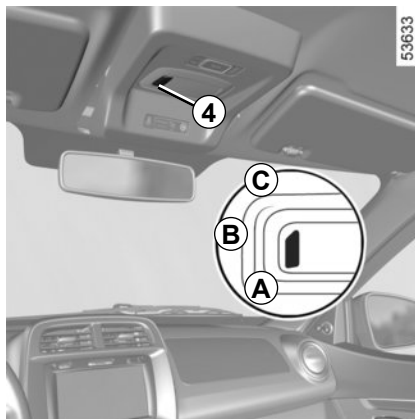


## Luce mappa anteriore

Questa funzione dipende dalla versione del veicolo.

Agite sul contattore **4** fino alla

- posizione **A** per l'**accensione** della luce;
- posizione **B** per lo **spegnimento** della luce.



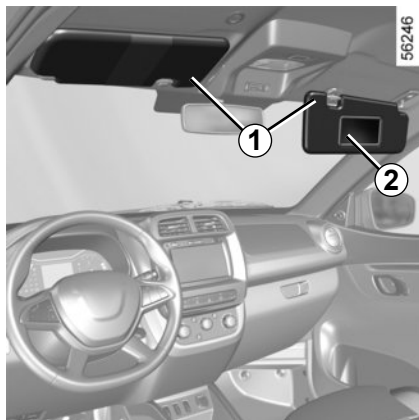
## Plafoniera anteriore

Questa funzione dipende dalla versione del veicolo.

Agite sul contattore **4** fino alla

- posizione **A** per l'**accensione** della luce;
- posizione **B** per l'illuminazione automatica che si attiva quando una delle porte viene aperta e si spegne quando tutte le porte sono state chiuse correttamente;
- posizione **C** per lo **spegnimento** della luce.

## ALETTA PARASOLE, MANIGLIA DI RITEGNO



### Aletta parasole anteriore

Questa funzione dipende dalla versione del veicolo.

Abbassate l'aletta parasole **1** sul parabrezza o sganciatelo e ruotatelo sul vetro laterale.

### Specchietti di cortesia

A seconda delle varianti, il modello è dotato di specchietti di cortesia **2**.

Durante la guida, fate attenzione a richiudere la protezione dello specchietto di cortesia. Rischio di lesioni

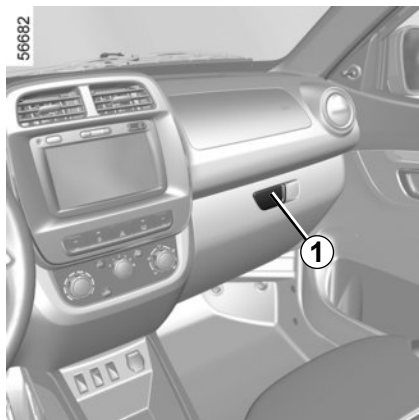


### Maniglia di ritegno posteriore **3**

Serve a tenersi durante la guida.

Non utilizzatela per salire o scendere dal veicolo.

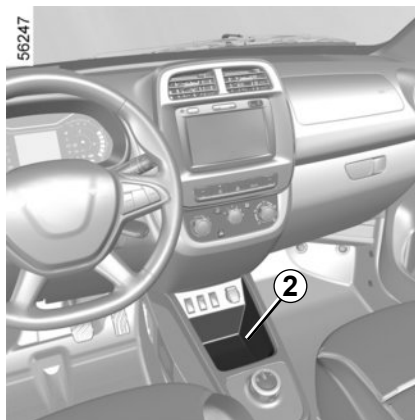
## VANO PORTAOGGETTI PASSEGGERO (1/2)



### Vano portaoggetti 1

Tirate la maniglia **1** per aprire il vano portaoggetti.

Permette di sistemare dei documenti di formato A4, una bottiglia d'acqua, ...



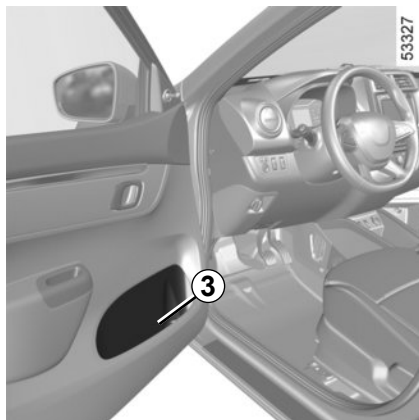
### Portaoggetti nella consolle centrale 2

Serve a sistemare biglietti autostradali, carte, ecc.

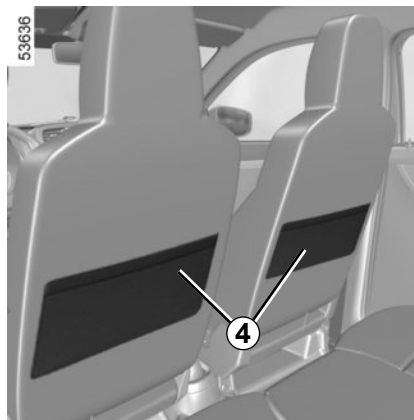


Sul pianale (del posto di guida) non deve trovarsi alcun oggetto che in caso di frenata brusca rischierebbe di scivolare sotto i pedali ostacolando l'uso.

## VANO PORTAOGGETTI PASSEGGERO (2/2)



**Portaoggetti delle porte anteriori 3**

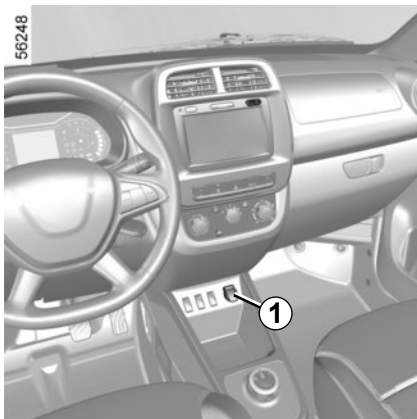


**Portaoggetti degli schienali anteriori 4**



Controllate che nessun oggetto duro, pesante o appuntito sporga o sia presente nei vani portaoggetti «aperti», in modo tale da non mettere a repentaglio l'incolumità degli occupanti del veicolo in curva, in caso di frenata brusca o di urto.

## PRESA ACCESSORI



### Presa accessori 1

È prevista per il collegamento di accessori omologati dai nostri Servizi Tecnici del marchio.

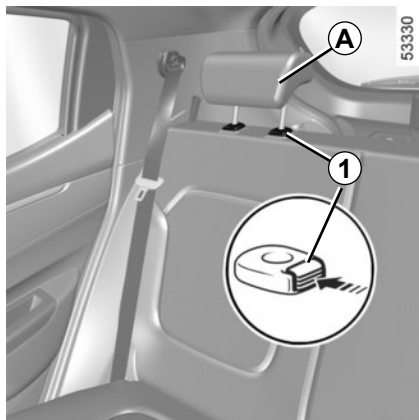


Collegare gli accessori con una potenza massima di solo 120 watt (12 V).

Quando si utilizzano più prese accessori contemporaneamente, la potenza totale degli accessori collegati non deve superare i 180 watt.

**Rischio d'incendio.**

# APPOGGIATESTA POSTERIORE



## Per alzare gli appoggiatesta A

Tirate l'appoggiatesta verso l'alto fino all'altezza desiderata.

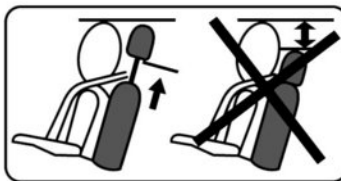
## Per abbassare gli appoggiatesta A

Premere il pulsante **1** e guidare l'appoggiatesta usando le tacche segnate sulle aste, fino all'altezza desiderata.

## Per togliere gli appoggiatesta A

Con l'appoggiatesta nella posizione più alta, premete il tasto **1** e sollevate l'appoggiatesta fino a disimpegnarlo.

56722



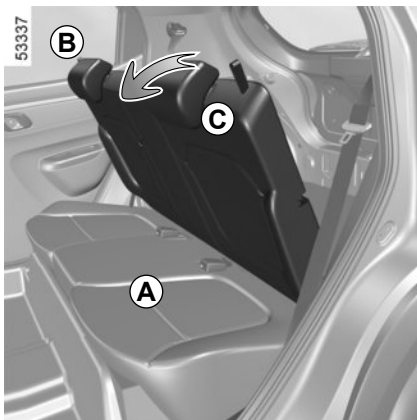
## Per riposizionare gli appoggiatesta A

Inserire le aste nelle guide del sedile posteriore con le tacche nella posizione **1**, quindi abbassare l'appoggiatesta fino all'altezza desiderata. Verificare il corretto bloccaggio.



L'appoggiatesta è un elemento di sicurezza, verificatene la presenza ed il corretto collocamento. La parte superiore dell'appoggiatesta deve trovarsi il più vicino possibile alla sommità della testa.

## POSTI POSTERIORI



### Per reclinare lo schienale

Innanzitutto assicuratevi che le cinture di sicurezza non siano allacciate.

Tenete le cinghie **B** e **C** su entrambe le estremità dello schienale, tiratele insieme verso l'alto e abbassate lo schienale in posizione **A**.

La seduta non può essere ripiegata. Mantenetela in posizione e lasciate che lo schienale si abbassi delicatamente su di essa.

### Rimontaggio dello schienale

Sollevate lo schienale in posizione verticale e spingetelo in posizione.

Accertatevi che lo schienale sia correttamente bloccato nel fermo su ciascun lato.

Lasciate ruotare naturalmente e senza forzare lo schienale intorno ai propri perni di rotazione attutendo la relativa caduta sulla seduta.



Quando spostate il sedile unico posteriore, verificate che i punti di fissaggio siano liberi (parti del corpo, animali, ghiaia, panni, giocattoli...).



Verificate la corretta posizione e il funzionamento delle cinture di sicurezza posteriori dopo aver agito sul sedile unico posteriore.



Per motivi di sicurezza, effettuate queste operazioni a veicolo fermo.



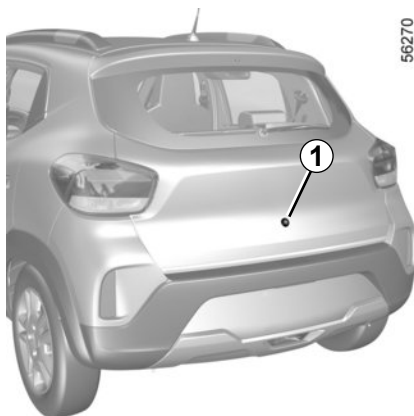
**Quando rimontate lo schienale**, abbiate cura di verificarne il corretto fissaggio.

**Qualora utilizzate dei coprisedili**, assicuratevi che non impediscano il bloccaggio dello schienale.

Posizionate correttamente le cinture.

Rimettete gli appoggiatesta.

# BAGAGLIAIO



## Apertura

### Dall'esterno

Premendo il pulsante di sblocco sul telecomando a radiofrequenza, le porte e il portellone vengono sbloccati ➡ 1.20

Premete l'interruttore del bagagliaio **1** per aprire il portellone posteriore dall'esterno quando il veicolo è sbloccato.



Il fissaggio di un qualsiasi tipo di portapacchi (portabici, portaoggetti del bagagliaio ecc.) sul portello del bagagliaio è vietato. Per l'installazione di un portapacchi sul veicolo, rivolgetevi a un Rappresentante del marchio.

## TRASPORTO DI OGGETTI NEL BAGAGLIAIO (1/2)

Mettete sempre gli oggetti da trasportare in modo che il loro lato più grande sia appoggiato contro:

- lo schienale del sedile posteriore, in caso di carico normale (esempio **A**).



**B**

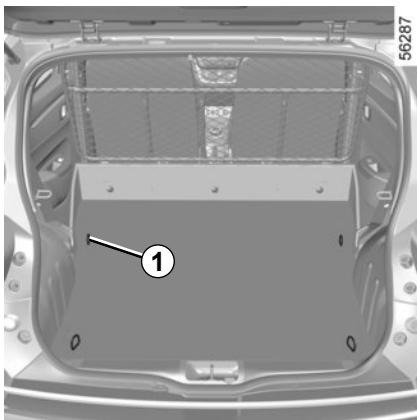
- gli schienali dei sedili anteriori con gli schienali posteriori ribaltati, in caso di carico massimo (caso **B**).

Se dovete appoggiare degli oggetti sullo schienale ribaltato, è necessario che abbassiate i poggiatesta prima di ribaltare lo schienale in modo da posizionarlo il più possibile contro il sedile.



Il carico deve essere sistemato in modo tale da non mettere a repentaglio l'incolumità degli occupanti del veicolo in caso di frenata brusca. Allacciate le cinture di sicurezza dei posti posteriori anche in assenza di passeggeri.

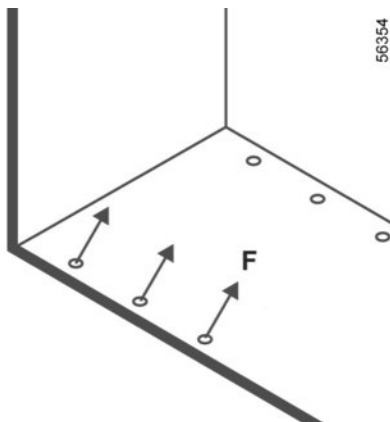
## TRASPORTO DI OGGETTI NEL BAGAGLIAIO (2/2)



### Trasporto di oggetti nella cellula posteriore

A seconda del veicolo, gli anelli rotanti **1** vengono utilizzati per mantenere gli oggetti in movimento. Il numero di anelli e la loro sede possono cambiare a seconda del veicolo.

Questi anelli servono unicamente ad evitare che il carico cada. Il carico deve essere precedentemente fissato agli anelli di fissaggio **1** sul pianale del veicolo.



### Particolarità versione a 2 posti

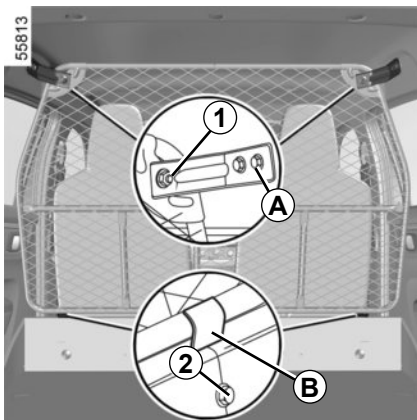
Anelli rotanti **1**

**F max: 300daN**



Per ragioni di sicurezza, assicuratevi che tutte le porte siano ben chiuse prima di partire.

## TRASPORTO DI OGGETTI: rete di separazione



Per i veicoli che ne sono provvisti, la rete di separazione è utile quando si trasportano animali o bagagli per isolarli della parte passeggeri.

È montato dietro i sedili del conducente e del passeggero.

### Montaggio della rete di separazione dietro i sedili anteriori

Nell'abitacolo, da entrambi i lati superiori:

- allineare i fori della rete ai fori della staffa **A** in alto a sinistra/a destra;
- serrare i bulloni **1** per montare la rete sul veicolo.

Nell'abitacolo, da entrambi i lati inferiori:

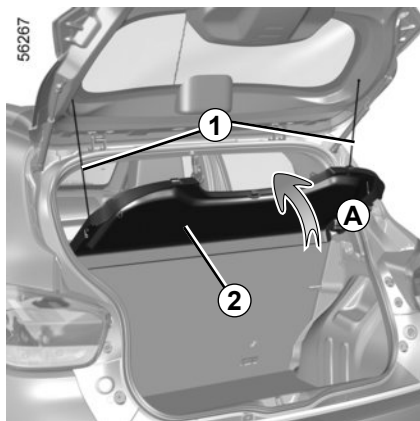
- allineare i fori della rete ai fori della staffa **B** ai fori del tappetino sul lato inferiore sinistro/destro;
- serrare i bulloni **2** per montare la rete sul veicolo.



La rete di separazione dei bagagli non deve essere utilizzata per trattenere o fissare gli oggetti.

**Rischio di lesioni.**

## RIPIANO POSTERIORE



### Ripiano posteriore 2

Il ripiano si solleva automaticamente all'apertura del bagagliaio.

#### Distacco

- sganciate i due cordoni di richiamo **1**;
- sollevate lungo la direzione **A** e tirate delicatamente verso di voi.

#### Rimontaggio

Per rimontare il ripiano, procedete in senso contrario rispetto alla rimozione.



Non collocate oggetti pesanti o duri sul copribagagli. In caso di una frenata brusca o d'incidente potrebbe mettere a rischio l'incolumità degli occupanti del veicolo.

## BARRE DEL TETTO LONGITUDINALI



56266

A seconda del veicolo, è dotato di barre sul tetto di tipo longitudinale **1**.

**Queste barre sul tetto sono ideate solo per scopi estetici e non trasportano alcun carico.**



Il fissaggio di un **qualsiasi tipo di portapacchi** (portaoggetti del bagagliaio ecc.) sulla barra sul tetto longitudinale **1** è **vietato**.

## EQUIPAGGIAMENTO MULTIMEDIALE

La presenza e la collocazione di questi equipaggiamenti dipendono dal veicolo.

- 1 Schermata multimediale.
- 2 Microfono.



### Utilizzo del telefono

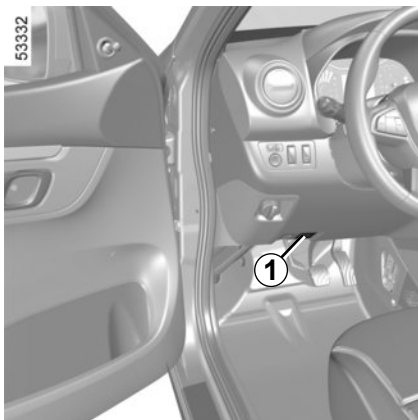
Vi ricordiamo la necessità di rispettare le normative vigenti che regolano l'utilizzo di queste apparecchiature.

Per ulteriori dettagli, consultate il manuale multimediale.

# ***Capitolo 4: Manutenzione***

|   |      |
|---|------|
| Cofano Motore. . . . .                          | 4.2  |
| Livelli, filtri . . . . .                       | 4.4  |
| Liquido di raffreddamento motore . . . . .      | 4.4  |
| Liquido dei freni . . . . .                     | 4.5  |
| Lavavetri anteriori, filtri . . . . .           | 4.6  |
| Batteria . . . . .                              | 4.7  |
| La pressione degli pneumatici. . . . .          | 4.9  |
| Manutenzione della carrozzeria. . . . .         | 4.10 |
| Manutenzione dei rivestimenti interni . . . . . | 4.13 |

## COFANO (1/2)



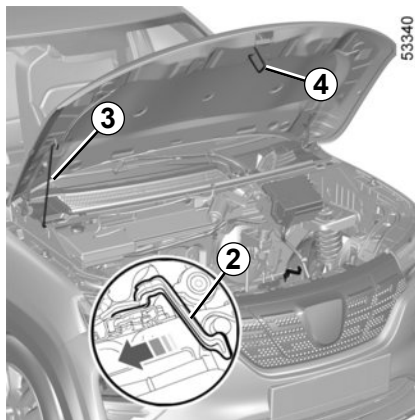
Per aprire il cofano, tirate la levetta **1**.

### Sbloccaggio della chiusura del cofano

Per sbloccare, sollevate delicatamente il cofano e spingete la linguetta **2** verso sinistra per sganciare il riscontro **4**.

### Apertura del cofano motore

Sollevate il cofano; rimuovete l'asta del cofano **3** dalla graffia di blocco e posizionate la nel foro per tenere il cofano aperto.



### Chiusura del cofano motore

Per chiudere di nuovo il cofano, rimuovete l'asta **3** dal foro e posizionate la nella graffia di blocco. Abbassate il cofano a 30 cm dalla posizione chiusa, quindi rilasciatelo. Si chiude da solo sotto l'effetto del suo stesso peso.

Si consiglia di non abbassare il cofano a più di 30 cm dalla relativa posizione chiusa per evitare danni ai fari o alla parte anteriore del veicolo.



Non aprire il cofano motore mentre il veicolo è in carica o quando il contatto non è disinserito.



Evitare di appoggiarsi sul cofano motore: vi è il rischio che il cofano si chiuda inavvertitamente.

## COFANO (2/2)



Dopo aver effettuato qualsiasi intervento nel vano motore, verificare che nulla sia stato dimenticato (stracci, attrezzi, ecc.).

L'eventuale presenza di ghiaia o stracci potrebbe infatti danneggiare il motore.



Quando si interviene in prossimità del motore, tenere presente che quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre l'elettroventola può azionarsi in ogni momento.

**Rischio di lesioni.**



Controllare il corretto bloccaggio del cofano. Assicuratevi che nessun ostacolo possa impedire l'ancoraggio del bloccaggio (presenza di sassolini, pezzi di stoffa, ecc.).



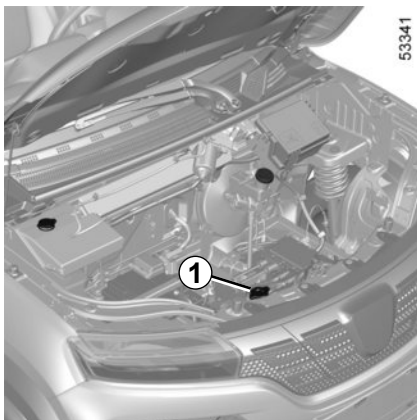
In caso di urto, anche leggero, contro la calandra o il cofano, fate controllare quanto prima il sistema di bloccaggio del cofano al Rappresentante del marchio.



Quando si interviene nel cofano motore, assicuratevi che la levetta dei tergivetri sia in posizione di arresto.

**Rischio di lesioni.**

## LIVELLI, FILTRI (1/3)



### Liquido di raffreddamento



Controllare il livello su fondo piano, con il motore spento. **A freddo**, il livello deve essere compreso tra i contrassegni MINI e MAXI sul serbatoio **1**.

Rabboccate **a freddo** prima che il liquido arrivi al livello MINI.



Non effettuare alcun intervento sotto il cofano motore mentre il veicolo è in carica o con l'accensione inserita.

### Periodicità di controllo del livello

**Verificate regolarmente il livello del liquido di raffreddamento** (il motore potrebbe subire gravi danni in caso di mancanza di liquido di raffreddamento).

Se è necessario aggiungere liquido, utilizzate solamente prodotti omologati dai servizi tecnici, che vi assicurano:

- la protezione antigelo;
- una protezione anticorrosione del circuito di raffreddamento.

In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergivetri sia in posizione (arresto).

**Rischio di lesioni**

### Periodicità di sostituzione

Consultare il programma di manutenzione del veicolo.



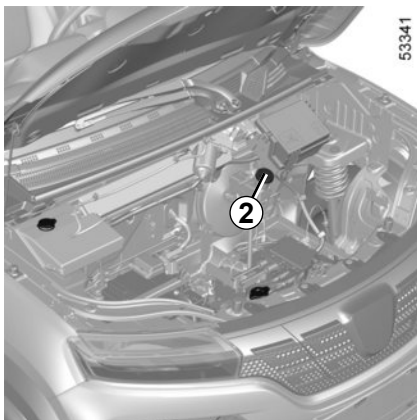
Nessun intervento sull'impianto di raffreddamento deve essere effettuato a motore caldo.

**Rischio di ustioni.**



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto. ➔ 2.2

## LIVELLI, FILTRI (2/3)



### Livello del liquido dei freni



Il controllo del livello si esegue a motore fermo e su superficie orizzontale.

Deve essere controllato spesso e comunque ogni volta che si avverte una variazione anche minima nell'efficacia dell'impianto frenante.

#### Frequenza di sostituzione

Consultate il libretto di manutenzione del vostro veicolo.

### Livello 2

Normalmente, il livello cala di pari passo con l'usura delle pastiglie, ma non deve comunque mai scendere al di sotto della soglia di allarme "MINI".

Se si desidera verificare lo stato di usura dei dischi e dei tamburi, è necessario procurarsi il documento che illustra la procedura di controllo disponibile presso la Rete o sul sito Web del costruttore.

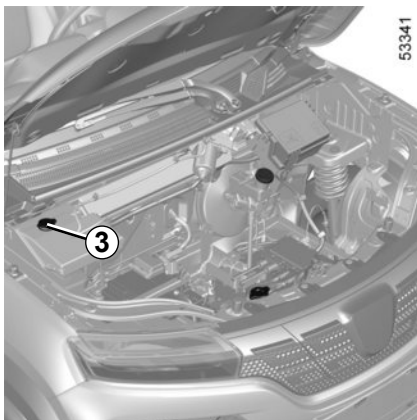
### Riempimento

Ogni intervento sul circuito idraulico comporta la sostituzione del liquido ad opera di un tecnico specializzato.

Utilizzate esclusivamente un liquido omologato dai nostri Servizi Tecnici (prelevato da una confezione nuova).

In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

## LIVELLI, FILTRI (3/3)



### Serbatoio liquido lavavetri

#### Riempimento

Motore spento:

- aprite il tappo **3**;
- tirate verso l'alto il bocchettone estendibile fino al fine corsa;
- riempiate fino a vedere il liquido;
- fate rientrare il bocchettone premendo sullo stesso, quindi reinsertite il tappo.

#### Liquido

Prodotto lavavetro (prodotto antigelo in inverno).

### Filtri

Gli elementi filtranti (filtro abitacolo, ecc.) devono essere sostituiti durante gli interventi di manutenzione effettuati sul veicolo.

**Periodicità di sostituzione degli elementi filtranti:** consultate il libretto di manutenzione del vostro veicolo.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto.



Nessun intervento sull'impianto di raffreddamento deve essere effettuato a motore caldo.

**Rischio di ustioni.**



Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergivetri sia in posizione (arresto).

**Rischio di lesioni**

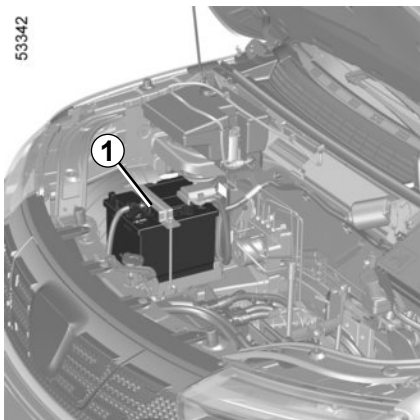


Quando si eseguono interventi sotto il cofano, questo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in ogni momento.

**Rischio di lesioni**

## BATTERIA SECONDARIA DA 12 V (1/2)

53342



La batteria secondaria è una batteria da 12 V: fornisce energia necessaria per il funzionamento dell'equipaggiamento del veicolo (luci, tergicristalli, sistema audio ecc.) e di alcuni sistemi di sicurezza come l'ABS.

**Non deve essere aperta o non si deve aggiungere un liquido.**

### Manutenzione/sostituzione

Lo stato di carica della batteria da 12 volt **1** può diminuire soprattutto se utilizzate il veicolo:

- quando la temperatura esterna diminuisce;
- dopo un utilizzo prolungato degli utilizzatori di elettricità a motore spento.



Maneggiate con cura la batteria, in quanto contiene acido solforico che non deve entrare in contatto con gli occhi o la pelle. Nel caso in cui ciò avvenga, sciacquate abbondantemente con acqua. Se necessario, consultate un medico. Mantenete fiamme vive, corpi incandescenti e sorgenti di scintille lontani dagli elementi della batteria:



Non effettuare alcun intervento sotto il cofano motore mentre il veicolo è in carica o con l'accensione inserita.



Per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento degli equipaggiamenti elettrici del veicolo (luci, tergicristalli, sistema audio,...), ogni intervento sulla batteria secondaria da 12 V (smontaggio, scollegamento, ecc.) deve **obbligatoriamente** essere effettuato da un professionista specializzato.

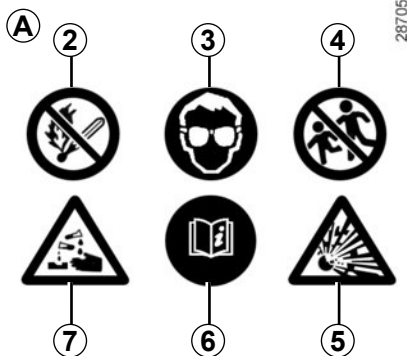
Rischio di ustioni da scariche elettriche.

Rispettate **tassativamente** le periodicità delle sostituzioni riportate nel libretto di manutenzione, senza mai superarle.

Il tipo di batteria è specifico. Assicuratevi di sostituirla con una dello stesso tipo.

Rivolgetevi alla Rete del marchio

## BATTERIA SECONDARIA DA 12 V (2/2)



### Etichetta A

Rispettate le indicazioni presenti sulla batteria

- 2** divieto di fiamme libere e di fumare;
- 3** protezione obbligatoria degli occhi;
- 4** tenere lontano dalla portata dei bambini;
- 5** sostanze esplosive;
- 6** consultare il libretto del veicolo;
- 7** sostanze corrosive.

Per non danneggiare il veicolo, è vietato ricaricare la batteria secondaria da 12 volt utilizzando:

- un caricabatteria esterno;
  - una batteria di un altro veicolo.
- consultate la Rete del marchio.



È vietato scollegare la batteria secondaria da 12 volt.

**Rischio di ustioni da scariche elettriche.**

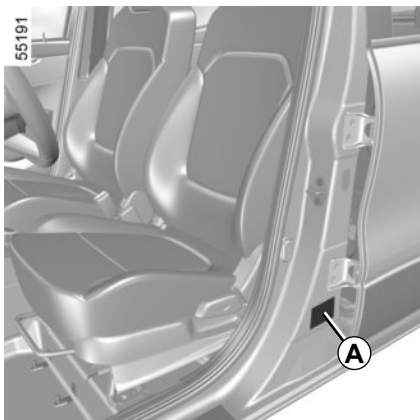
Non utilizzate il vostro veicolo elettrico per ricaricare la batteria da 12 volt di un altro veicolo. La potenza elettrica 12 volt di un veicolo elettrico è insufficiente per questa operazione. Rischio di danneggiamento del veicolo.



Quando si eseguono interventi sotto il cofano, questo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in ogni momento.

**Rischio di lesioni**

# LA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

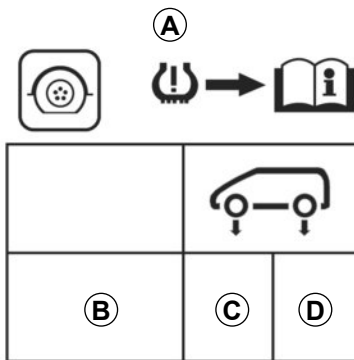


## Etichetta A

La pressione degli pneumatici è indicata sull'etichetta **A** affissa sulla parte anteriore lato conducente. Tale pressione deve essere controllata a pneumatico freddo.

Se la verifica della pressione non può essere effettuata su pneumatici **freddi**, occorre aumentare le pressioni indicate di **0,2 - 0,3 bar** (o **3 PSI**). **Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**

**Sicurezza degli pneumatici e montaggio delle catene:** per informazioni sulla manutenzione e, a seconda del veicolo, sull'uso delle catene ➔ 5.10



**B** : dimensione degli pneumatici montati sul veicolo.

**C**: pressione di gonfiaggio degli pneumatici per le ruote anteriori.

**D**: pressione di gonfiaggio degli pneumatici per le ruote posteriori.

## Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

In caso di pneumatico sgonfio (foratura, gonfiaggio insufficiente e così via), la

spia sul quadro della strumentazione si accende. ➔ 2.20



Per la vostra sicurezza e il rispetto delle normative in vigore.

Quando si rende necessaria la sostituzione, bisogna montare sullo stesso asse del veicolo soltanto pneumatici della stessa marca, dimensioni, tipo e struttura.

**Gli pneumatici devono avere una capacità di carico e una capacità di velocità almeno identica ai pneumatici di origine o corrispondere a quelli consigliati dalla rete del marchio.**

Il mancato rispetto di queste istruzioni può mettere a rischio la sicurezza e invalidare la conformità del veicolo.

**Rischio di perdita di controllo del veicolo.**

## MANUTENZIONE DELLA CARROZZERIA (1/3)

Se sottoposto a corretta manutenzione, il veicolo può durare più a lungo. Si consiglia pertanto di curare regolarmente la manutenzione dell'esterno del veicolo.

Il vostro veicolo usufruisce delle tecniche anticorrosione più avanzate. Ciononostante, esso subisce l'azione di vari fattori.

### Agenti atmosferici corrosivi.

- inquinamento atmosferico (zone urbane e industriali),
- salinità dell'atmosfera (zone di mare, soprattutto nei mesi caldi),
- condizioni climatiche stagionali e igrometriche (sale sparso sulle strade d'inverno, acqua di lavaggio delle strade, ecc.).

### Incidenti di guida

#### Azioni abrasive

Pulviscolo atmosferico, sabbia, fango, ghiaia fatta schizzare da altri veicoli...

È necessario che prendiate alcune precauzioni contro questi fattori di rischio.

### Ciò che è necessario fare

Lavate frequentemente il vostro veicolo, **a motore spento**, con shampoo selezionati dai nostri servizi tecnici (mai con prodotti abrasivi) e risciacquando abbondantemente con un getto d'acqua:

- la resina caduta dagli alberi o le sostanze industriali;
- il fango, che forma masse umide sotto i passaruota e il sottoscocca;
- **il guano degli uccelli** che, producendo una reazione chimica con la vernice, provoca **una rapida azione scolorante che può persino causare il distacco della vernice**.  
È **indispensabile** togliere immediatamente queste macchie, in quanto dopo qualche tempo neanche lucidando la carrozzeria si riuscirebbe ad eliminarle;
- il sale, soprattutto nei passaruota e nel sottoscocca, dopo aver guidato su strade sulle quali sono state sparse sostanze antigelo.

Rimuovete regolarmente i vegetali caduti (resina, foglie...) dal veicolo.

Tenetevi a distanza dagli altri veicoli quando si guida su strada con ghiaia, per evitare di danneggiare la vostra carrozzeria.

Effettuate o fate effettuare rapidamente dei ritocchi in caso di danni alla vernice della carrozzeria in modo da evitare la propagazione della corrosione.

Se il vostro veicolo beneficia della garanzia anticorrosione, non dimenticate di effettuare i controlli periodici. Consultate il libretto di manutenzione.

Rispettate le normative locali in materia di lavaggio dei veicoli (ad es.: non lavare il veicolo in strada).

Se si è resa necessaria la pulizia degli elementi meccanici, cerniere... È necessario proteggerli nuovamente mediante l'applicazione di prodotti omologati dai nostri Servizi Tecnici.

Abbiamo selezionato prodotti specifici per la manutenzione che potete trovare nei punti vendita del marchio.

## MANUTENZIONE DELLA CARROZZERIA (2/3)

### Ciò che non bisogna fare

Lavare il veicolo sotto il sole o a basse temperature.

Raschiare il fango o la sporcizia senza prima ammorbidirli con acqua.

Far accumulare lo sporco all'esterno.

Lasciare che si formi la ruggine sulle parti danneggiate della carrozzeria.

Sciogliere le macchie con solventi non approvati dai nostri tecnici, che possono danneggiare le vernici.

Circolare nella neve o nel fango senza lavare il veicolo, particolarmente i passaruota e il sottoscocca.



Eliminare le tracce d'olio o pulire utilizzando apparecchiature di lavaggio ad alta pressione o mediante l'applicazione di prodotti non omologati dai nostri servizi tecnici:

- elementi meccanici (per es.: il vano motore);
- le ruote (ad esempio, i componenti dell'impianto dei freni come le pinze dei freni);
- la sottoscocca (posizione della batteria di trazione da 240 V);
- pezzi con cerniere (per es.: interno delle porte);
- sportello di ricarica;
- le parti esterne in plastica verniciate (ad esempio: paraurti).

Potrebbero provocare ossidazione o cattivo funzionamento.

## MANUTENZIONE DELLA CARROZZERIA (3/3)

### Particolarità dei veicoli con vernice opaca

Questo tipo di vernice richiede alcune precauzioni.

#### Ciò che è necessario fare

Lavare il veicolo a mano, con acqua abbondante, utilizzando un panno morbido o una spugna.

#### Ciò che non bisogna fare

Utilizzare prodotti a base di cera (lucidatura).

Strofinare energicamente.

Utilizzare un autolavaggio automatico.

Applicare autoadesivi sulle superfici verniciate (potrebbero restare segni).



Lavare il veicolo con un'apparecchiatura di pulitura ad alta pressione.

### Passaggio sotto un autolavaggio automatico

Portare la levetta del tergivetro in posizione di arresto. Controllare il fissaggio degli equipaggiamenti esterni, fari addizionali e retrovisori e fare attenzione a fissare con un adesivo le spazzole del tergivetro.

Staccate l'antenna dell'autoradio (ove presente).

Togliete l'adesivo e rimettete l'antenna una volta terminato il lavaggio.

### Pulizia di luci, sensori e telecamere

Utilizzate un panno morbido o del cotone. Se non fosse sufficiente, imbeveteleggermente di acqua saponata, poi risciacquate con un panno morbido o cotone.

Terminate l'operazione asciugando delicatamente con un panno morbido ed asciutto.

**Non utilizzare detergenti a base di alcool o attrezzi (per es.: un raschietto).**

# MANUTENZIONE DEI RIVESTIMENTI INTERNI (1/2)

Se sottoposto a corretta manutenzione, il veicolo può durare più a lungo. Si consiglia pertanto di curare regolarmente la manutenzione dell'interno del veicolo.

Ogni macchia deve essere trattata rapidamente.

Qualunque sia la natura della macchia, utilizzate **acqua saponata** fredda (eventualmente tiepida) **a base di sapone naturale**.

**È vietato utilizzare detergenti (detersivo liquido per stoviglie, detersivo in polvere, prodotti a base di alcool).**

Usate un panno morbido.

Risciacquare e asciugare l'acqua in eccesso.

**Quadro della strumentazione**  
(ad es.: quadro della strumentazione, orologio, display temperatura esterna, display autoradio...)

Utilizzate un panno morbido di cotone.

## Attenzione:

Per la pulizia del quadro della strumentazione non si devono usare detergenti liquidi, né acqua.

Si consiglia di utilizzare solo un panno morbido e asciutto dal momento che tale quadro non presenta schermi a vetro.

**È vietato utilizzare prodotti a base di alcool.**

## Cinture di sicurezza

Devono essere mantenute sempre pulite.

Utilizzate i prodotti selezionati dai nostri servizi tecnici (boutique del marchio) oppure acqua saponata tiepida strofinando con una spugna e asciugando con un panno asciutto.

**Non utilizzare detersivi o prodotti chimici.**

## Tessuti (sedili, rivestimenti delle porte...)

Spolverate **regolarmente** i tessuti.

## Macchie liquide

Utilizzate acqua saponata.

Assorbite o tamponate leggermente (senza strofinare) con un panno morbido, quindi sciacquate e assorbite il liquido residuo.

## Macchie solide o di consistenza pastosa

Rimuovete **immediatamente** e delicatamente l'eccesso di materiale solido o pastoso con una spatola (agendo dai bordi verso il centro, onde evitare di espandere la macchia).

Pulire con le stesse modalità con cui si provvede a una macchia liquida.

## Procedura particolare per caramelle, gomme da masticare

Applicate un cubetto di ghiaccio sulla macchia per cristallizzarla, quindi procedete come indicato per le macchie solide.

Per qualsiasi consiglio di manutenzione dell'interno e/o in caso di risultato non soddisfacente, rivolgetevi alla Rete del marchio.

## MANUTENZIONE DEI RIVESTIMENTI INTERNI (2/2)

### **Smontaggio/rimontaggio degli equipaggiamenti amovibili montati d'origine nel veicolo**

Se per effettuare la pulizia dell'abitacolo dovete rimuovere degli equipaggiamenti d'origine (ad esempio i tappetini), fate sempre attenzione a reinstallarli correttamente e sul lato giusto (il tappetino lato conducente deve essere rimontato sul lato conducente...) e a fissarli utilizzando gli elementi forniti con l'equipaggiamento stesso (ad esempio, il tappetino lato conducente deve essere sempre tenuto in posizione con gli elementi di fissaggio preinstallati).

In tutti i casi, a veicolo fermo verificate che nulla possa disturbare la guida (ostacolo all'azione sui pedali, tacco della scarpa che si incastra sul sovrappavimento...).

### **Ciò che non bisogna fare**

È vivamente sconsigliato posizionare degli oggetti a livello degli aeratori quali deodoranti, profumi... che potrebbero danneggiare il rivestimento del cruscotto.

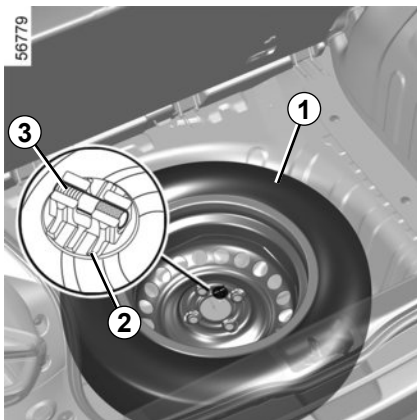


Si consiglia vivamente di non usare all'interno del veicolo un apparecchio di pulizia ad alta pressione o di polverizzazione: senza le dovute precauzioni ciò può danneggiare, tra l'altro, i componenti elettrici o elettronici del veicolo.

# Capitolo 5: Consigli pratici

|   |      |
|---|------|
| Foratura, ruota di scorta . . . . .                           | 5.2  |
| Kit di gonfiaggio degli pneumatici . . . . .                  | 5.4  |
| Coppa ruota, attrezzi . . . . .                               | 5.7  |
| Sostituzione della ruota . . . . .                            | 5.8  |
| I pneumatici . . . . .  | 5.10 |
| Luci anteriori: sostituzione delle lampadine . . . . .        | 5.13 |
| Illuminazione interna: sostituzione delle lampadine . . . . . | 5.14 |
| Illuminazione esterna: sostituzione delle lampadine . . . . . | 5.15 |
| Fusibili . . . . .  | 5.18 |
| Batteria: risoluzione dei problemi . . . . .                  | 5.20 |
| Telecomando a radiofrequenza: pile . . . . .                  | 5.21 |
| Spazzole tergivetri: sostituzione . . . . .                   | 5.23 |
| Rimorchio . . . . .   | 5.25 |
| Accessori . . . . .   | 5.28 |
| Anomalie di funzionamento . . . . .                           | 5.29 |

## FORATURA, RUOTA DI SCORTA (1/2)



### Ruota di scorta

Essa si trova nel vostro bagagliaio.

Per accedervi:

- aprite il bagagliaio;
- a seconda del veicolo, rimuovete il tappetino;
- svitare il bloccaggio della ruota di scorta **2**;
- disimpegnate la ruota di scorta **1**.

### Perno 3

Quando si sostituisce la ruota, il perno **3** aiuta a localizzare la ruota durante il rimontaggio e mantiene la posizione del foro di montaggio quando tutti i bulloni vengono rimossi ➔ 5.8

**Nota:** accertarsi che la ruota di scorta o la ruota forata e il vano della ruota siano sempre al loro posto per la corretta tenuta del tappetino del bagagliaio. Controllare, dopo il ripiegamento, che il tappetino del bagagliaio sia correttamente posizionato nelle battute di posizionamento per non danneggiarlo.



Se la ruota di scorta viene conservata a lungo, controllarla dal rivenditore per assicurarsi che sia sicura.

- Non montate mai più di una ruota di scorta sullo stesso veicolo.
- Sostituire al più presto la ruota di scorta con una ruota identica a quella originale.



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di presegnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.



Se la ruota di scorta è rimasta inutilizzata per diversi anni, fatela controllare dalla vostra officina del marchio.

**Veicolo con ruota di scorta di dimensione diversa dalle altre quattro ruote:**

- Non montate mai più di una ruota di scorta sullo stesso veicolo.
- Dato che la ruota forata è più larga di quella di scorta, l'altezza da terra del veicolo diminuisce.
- Sostituite al più presto la ruota di scorta con una ruota identica a quella originale.
- Durante l'utilizzo, che deve essere temporaneo, la velocità di marcia non deve superare la velocità indicata sull'etichetta posta sulla ruota.
- Il montaggio di questa ruota può modificare il comportamento abituale del vostro veicolo.

Evitate le accelerazioni o le decelerazioni brusche e riducete la velocità in curva.

# KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI (1/3)

55282



Il kit può riparare dei pneumatici il cui battistrada **A** sia danneggiato da corpi estranei inferiori a 4 millimetri. Invece non è in grado di riparare tutti i tipi di forature, come i tagli superiori a 4 millimetri e quelli sul fianco **B** del pneumatico...

Assicuratevi inoltre che il cerchio sia in buone condizioni.

Non togliete il corpo estraneo che ha causato la foratura se questo è sempre infilato nel pneumatico.



Non utilizzate il kit di gonfiaggio se lo pneumatico è danneggiato in seguito a guida con un pneumatico forato.

Controllate quindi con cura i fianchi degli pneumatici prima di qualsiasi intervento.

Viaggiare con pneumatici parzialmente o completamente sgonfi (o forati) può causare problemi di sicurezza e danneggiare in modo irrimediabile lo pneumatico interessato.

**Questa riparazione è temporanea.**

Un pneumatico che presenti una foratura deve essere sempre controllato quanto prima (e riparato, laddove possibile) da uno specialista.

Quando fate sostituire un pneumatico riparato con il kit avvisate sempre il gommista.

Durante la guida, potete eventualmente sentire delle vibrazioni causate dalla presenza del prodotto nel pneumatico.



Il kit è omologato solo per gonfiare i pneumatici del veicolo equipaggiato d'origine con questo kit.

Non deve in nessun caso essere utilizzato per gonfiare i pneumatici di un altro veicolo o qualsiasi altro oggetto pneumatico (salvagenti, materassini gonfiabili...).

Durante l'utilizzo della bomboletta di riparazione agire con estrema cautela, onde evitare schizzi di prodotto sulla pelle. In caso di contatto con la pelle, sciacquate abbondantemente.

Non lasciate il kit di riparazione alla portata dei bambini.

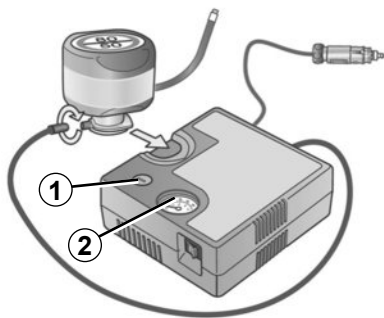
Non disperdetes nell'ambiente la bomboletta vuota. Consegnatela alla Rete del marchio o a un consorzio incaricato della sua raccolta.

La bomboletta ha una data di scadenza indicata sull'etichetta. Verificate la data di scadenza.

Recatevi presso un Rappresentante del marchio per far sostituire il tubicino di gonfiaggio e la bomboletta di riparazione.

# KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI (2/3)


55281



A seconda del tipo di veicolo, in caso di foratura, usate il kit situato nel bagagliaio o sotto il tappetino del bagagliaio.

**Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici**

In caso di gonfiaggio insufficiente (foratura, pressione bassa ecc.), la spia

di allarme  sul quadro della strumentazione si accende ➔ 2.20

**Con motore acceso e freno di stazionamento inserito,**

- Scollegare tutti gli accessori precedentemente connessi alle prese degli accessori del veicolo;
- **Fare riferimento alle informazioni sul compressore del kit di gonfiaggio** presente nel bagagliaio del veicolo e seguire le istruzioni riportate;
- Gonfiare gli pneumatici fino al valore di pressione raccomandato ➔ 4.9
- dopo **15** minuti al massimo, smettete di gonfiare e leggete la pressione (sul manometro **2**);

**Nota:** durante lo svuotamento della bomboletta (circa 30 secondi), il manometro **2** indica brevemente una pressione fino a **6** bar, successivamente la pressione scende.

- Regolare la pressione: per aumentarla, continuare a gonfiare con il kit; per ridurla, premere il pulsante **1**.

**Se una pressione minima di 1,8 bar non viene raggiunta dopo 15 minuti, la riparazione non è possibile; non guidare il veicolo ma contattare un rivenditore autorizzato.**



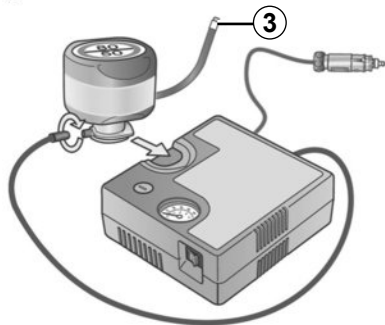
Prima d'utilizzare il kit, parcheggiate il veicolo in modo da essere sufficientemente lontani dalla zona di circolazione, accendete le luci di segnalazione pericolo, tirate il freno a mano e fate scendere tutti gli occupanti del veicolo tenendoli lontani dalla zona di circolazione.



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di presegnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.

# KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI (3/3)

55281



Una volta gonfiato correttamente lo pneumatico, togliere il kit: svitare lentamente il raccordo di gonfiaggio dalla bomboletta **3** per evitare eventuali schizzi di prodotto e riporre la bomboletta in un imballaggio in plastica per evitare fuoriuscite.

- Incollare l'etichetta delle indicazioni di guida (posizionata sotto la bomboletta) in una posizione visibile dal conducente sul cruscotto.
- Riporre il kit.
- Al termine della prima operazione di gonfiaggio, dallo pneumatico continuerà a trafilare aria. È pertanto necessario rimettersi in marcia per sigillare il foro.

- Avviate immediatamente e guidate ad una velocità compresa tra 20 e 60 km/h per distribuire il prodotto in modo uniforme nello pneumatico. Dopo 3 km di guida, fermarsi per controllare la pressione.
- Se la pressione è superiore a 1,3 bar ma inferiore a quella consigliata (consultare l'etichetta applicata al bordo della porta del conducente), regolarla. In caso contrario, rivolgersi alla Rete del marchio: la riparazione dello pneumatico è impossibile.

## Precauzioni di utilizzo del kit

Il kit non deve essere utilizzato per più di 15 minuti consecutivi;

La bomboletta dovrà essere sostituita dopo il primo utilizzo anche se vi resta del liquido all'interno.



Ai piedi del conducente non deve trovarsi alcun oggetto che, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.



Attenzione il tappo di una valvola mancante o non avvitato correttamente può nuocere alla tenuta degli pneumatici e provocare delle perdite di pressione.

Procuratevi sempre tappi delle valvole identici a quelli originali completamente avvitati.

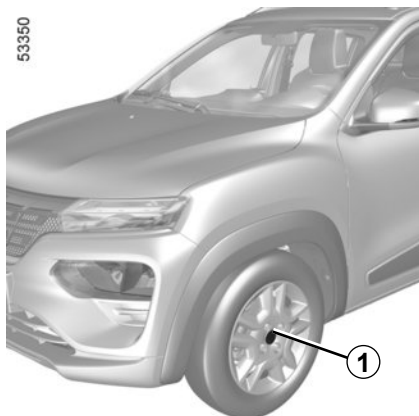


Dopo una riparazione con il kit, non bisogna percorrere più di 200 km. Inoltre, ridurre la velocità e

in nessun caso superare gli 80 km/h. L'etichetta che dovrete incollare in una posizione visibile sul cruscotto ve lo ricorda.

A seconda del paese di commercializzazione o della normativa locale, un pneumatico riparato con il kit di gonfiaggio degli pneumatici dovrà essere sostituito.

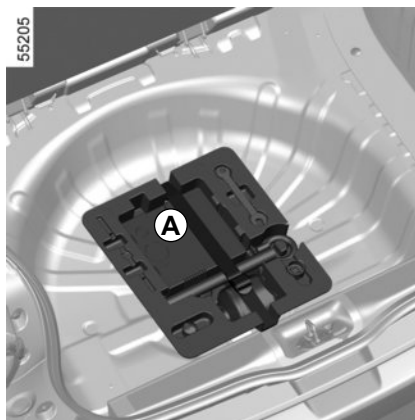
# COPPA RUOTA, ATTREZZI



## Coppa ruota centrale con viti delle ruote in vista

(esempio della coppa ruota 1)

A seconda della versione, i bulloni sono accessibili direttamente o dopo aver rimosso il copriruota.



La dotazione degli attrezzi nella relativa cassetta varia a seconda del veicolo.

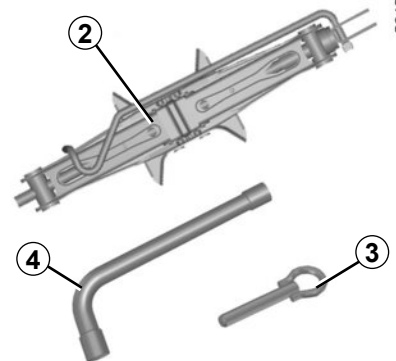
La cassetta degli attrezzi **A** è disposta nel vano sotto il tappetino del bagagliaio.



Non lasciate mai gli attrezzi alla rinfusa nel veicolo: in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi sul pianale.

Dopo l'utilizzo, assicuratevi che gli attrezzi vengano riposizionati correttamente nelle rispettive sedi: rischio di lesioni.

Il cric serve alla sostituzione della ruota. Non deve essere utilizzato, in nessun caso, per sollevare il veicolo allo scopo di effettuare una riparazione o per accedere allo spazio sotto il veicolo.



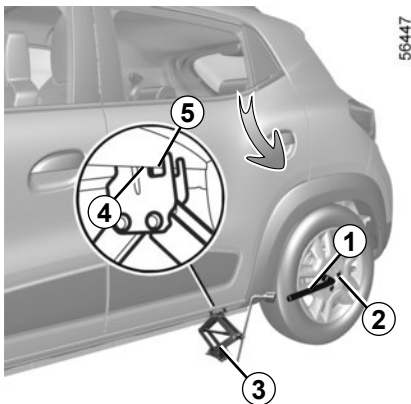
## Cric 2

A seconda del veicolo, martinetto **2** è posizionato nella cassetta degli attrezzi **A** o posto tra la ruota di scorta e il pianale posteriore. Prima di riporlo, ripiegarlo completamente e collocarlo in posizione.

## Gancio di traino 3

## Chiave della ruota 4

## SOSTITUZIONE DELLA RUOTA (1/2)



### Veicoli dotati di cric e chiave della ruota.

- Se necessario, smontate la coppa ruota.
- Allentare i bulloni di fissaggio **1** della ruota con la chiave **2**. Posizionatela in modo da esercitare una pressione.
- Rimuovere completamente uno dei bulloni della ruota e avvitare il prigioniero (compreso nella vite di bloccaggio della ruota di scorta) in posizione, questo aiuta a localizzare la ruota durante il rimontaggio e mantiene la posizione quando tutti i bulloni vengono rimossi.

- Collocate il cric **3** in posizione orizzontale. La testa del cric deve essere posizionata all'altezza del rinforzo sulla carrozzeria il più vicino possibile alla ruota interessata.
- Azionate il cric manualmente, posizionando la relativa piastra di supporto **4** nella scanalatura sotto il veicolo, che si trova tra le due tacche **5**.
- Continuate ad avvitare per appoggiare la base correttamente (deve essere leggermente rientrata sotto la vettura ed allineata con la testa del martinetto).
- Fate alcuni giri di manovella per sollevare la ruota da terra.



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di presegnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.



Azionate le luci di segnalazione pericolo.

Parcheggiate il veicolo in piano lontano dalla zona di circolazione e su fondo non scivoloso e resistente.

Tirare il freno di stazionamento e innestare una marcia (posizione **D** o **R** in caso di cambio robotizzato).


Fate scendere tutti gli occupanti facendoli allontanare dalla zona di circolazione.

## SOSTITUZIONE DELLA RUOTA (2/2)

- Svitare i restanti bulloni e, a seconda del veicolo, rimuovere il coppa ruota. Quindi, sfilare la ruota;
- Montare la ruota riparata o di scorta allineando uno dei suoi fori al prigioniero nel tamburo della ruota;
- A seconda del veicolo, posizionare e tenere il coppa ruota allineato con il perno e fissare i bulloni delle ruote nelle restanti posizioni;
- Assicurarsi che la ruota sia ben fissata, in modo che la rimozione del prigioniero non provochi la fuoriuscita della ruota dal tamburo;
- Fissare il restante bullone della ruota, quindi serrare completamente tutti i bulloni;
- Utilizzando la chiave della ruota, sbloccare il martinetto finché non si sgancia completamente dal veicolo e collocarlo in posizione;
- Riposizionare il prigioniero rimosso nel tappo a vite del blocco della ruota di scorta, premendolo delicatamente nella scanalatura. ➔ 5.2;
- Con la ruota a terra, stringere a fondo i bulloni e fare controllare e riparare il più presto possibile il serraggio e la pressione di gonfiaggio della ruota di scorta.

### Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

In caso di pneumatico sgonfio (foratura, gonfiaggio insufficiente e così via), la

spia  sul quadro della strumentazione si accende. ➔ 2.20



In caso di foratura, sostituite la ruota il più rapidamente possibile.

Un pneumatico che presenti una foratura deve essere sempre controllato (e riparato se ciò è possibile) da uno specialista.



Non lasciate mai gli attrezzi alla rinfusa nel veicolo: in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi sul pianale costituendo un pericolo. Dopo l'utilizzo, abbiate cura di agganciare gli attrezzi nel relativo supporto poi posizionatelo correttamente in sede: rischio di ferite.

se la ruota di scorta è dotata di bulloni di fissaggio, utilizzate questi ultimi esclusivamente per la ruota di scorta.

Il cric serve alla sostituzione della ruota. Non deve essere utilizzato, in nessun caso, per sollevare il veicolo allo scopo di effettuare una riparazione o per accedere allo spazio sotto il veicolo.

## PNEUMATICI (1/3)

I pneumatici costituiscono l'unico mezzo di contatto tra la vettura e il suolo, ed è quindi essenziale mantenerli in buono stato.

Dovete obbligatoriamente rispettare le norme locali previste dal codice della strada.



### Manutenzione dei pneumatici

I pneumatici devono essere sempre in buono stato, le loro scolpiture devono presentare uno spessore sufficiente; i pneumatici approvati dai nostri Servizi Tecnici presentano delle spie di usura **1** che sono **costituite da protuberanze-spie incorporate nello spessore del battistrada**.

Quando il battistrada è consumato fino agli indicatori di usura, **questi diventano visibili 2**: è quindi necessario sostituire gli pneumatici in quanto la profondità della gomma del battistrada è **al massimo di 1,6 mm e ciò provoca una scarsa tenuta di strada sul bagnato**.

Un veicolo sovraccarico, lunghi viaggi in autostrada, in modo particolare in condizioni di temperatura esterna elevata, una guida prolungata su strade accidentate, contribuiscono a deteriorare i pneumatici in modo più rapido ed influiscono sulla sicurezza.



Degli incidenti di guida, quali «urti contro il marciapiede», rischiano di danneggiare i pneumatici ed i cerchi, e di alterare le regolazioni dell'avantreno o del retrotreno. In tal caso, fate eseguire una verifica presso la Rete del marchio.

## PNEUMATICI (2/3)

### Pressioni di gonfiaggio

Rispettare la pressione di gonfiaggio, controllarla almeno una volta all'anno e prima di effettuare lunghi viaggi (consultare l'etichetta incollata sul lato del conducente). ➔ 4.9

La pressione deve essere controllata a freddo: non calcolate le pressioni superiori che verrebbero raggiunte nei mesi caldi o dopo un percorso a forte andatura.



**Pressioni insufficienti** provocano l'usura precoce ed il riscaldamento anormale dei pneumatici, con evidenti conseguenze per la sicurezza:

- scarsa tenuta di strada.
- rischi di scoppio o di scollamento del battistrada.

La pressione di gonfiaggio dipende dal carico e dalla velocità. Regolare la pressione in base alle condizioni di utilizzo (consultare l'etichetta sulla parte del conducente).

Se la verifica della pressione non può essere effettuata su pneumatici **freddi**, occorre aumentare le pressioni indicate di **0,2 - 0,3 bar (o 3 PSI)**.

**Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**

#### Particolarità

A seconda della versione del veicolo, disponete di un adattatore da posizionare sulla valvola prima di effettuare il rigonfiaggio.

#### Rotazione degli pneumatici

Si sconsiglia questo tipo di intervento.




Attenzione, un tappo della valvola mancante o male avvitato può nuocere alla tenuta dei pneumatici e provocare delle perdite di pressione.

È importante che i tappi delle valvole siano sempre identici a quelli originali e avvitati a fondo.

### Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

In caso di pneumatico sgonfio (foratura, gonfiaggio insufficiente e così via), la

spia  sul quadro della strumentazione si accende. ➔ 2.20

Ripristinare il valore di riferimento della pressione dopo ogni regolazione. ➔ 2.20

#### Sostituzione degli pneumatici



Per la vostra sicurezza. Utilizzare obbligatoriamente solo pneumatici identici a quelli originali o consigliati dalla Rete del marchio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe compromettere la vostra sicurezza.

Potrebbe influire sulla stabilità, sul comportamento, sulla frenata o sulla distanza tra gli pneumatici e la carrozzeria.

**Alcuni di questi effetti potrebbero comportare la perdita di controllo del veicolo in alcune condizioni di guida.**



Per la vostra sicurezza e il rispetto delle normative in vigore.

Quando si rende necessaria la sostituzione, bisogna montare sullo stesso asse del veicolo soltanto pneumatici della stessa marca, dimensioni, tipo e struttura.

**Gli pneumatici devono avere una capacità di carico e una capacità di velocità almeno identica agli pneumatici di origine o corrispondere agli pneumatici consigliati dalla Rete del marchio.**

Il mancato rispetto di queste istruzioni può mettere a rischio la sicurezza e invalidare la conformità del veicolo.

**Rischio di perdita di controllo del veicolo.**

### Utilizzo invernale

#### Catene

**Per motivi di sicurezza, è proibito montare catene da neve sull'asse posteriore.**

L'uso di pneumatici di dimensioni superiori a quelle originarie **può rendere impossibile il montaggio delle catene.**

**Pneumatici da «neve» o «termogomme»**

Per motivi di sicurezza (qualità di trazione del veicolo), equipaggiate tutte e quattro le ruote del veicolo.

**Attenzione:** questi pneumatici comportano talvolta un senso di marcia ed un indice di velocità massima che possono essere inferiori alla velocità massima del vostro veicolo.



Il montaggio delle catene è possibile solo con pneumatici di dimensione identica a quelli presenti in origine sul **vostro veicolo.**

### Pneumatici chiodati

Questo tipo di pneumatico è utilizzabile solamente per un periodo di tempo limitato e determinato dalla normativa locale. È necessario rispettare i limiti di velocità imposti dalla normativa in vigore.

Questi pneumatici devono essere montati almeno su entrambe le ruote anteriori.

In ogni caso, vi consigliamo di rivolgervi alla Rete del marchio che saprà suggerirvi l'equipaggiamento più adatto al vostro veicolo.

# LUCI ANTERIORI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

45977



## Luce anabbagliante

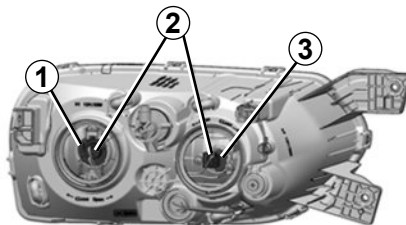
- Staccate la protezione **A**.
- Staccate il connettore della lampadina **2**. Sganciate la molla **1** ed estraete la lampadina.

**Tipo di lampadina: H7**



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in qualsiasi momento.  
Rischio di lesioni

45978



## Luce abbagliante

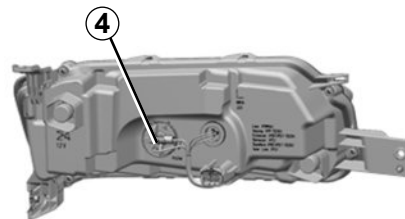
- Staccate la protezione **B**.
- Staccate il connettore della lampadina **2**. Sganciate la molla **3** ed estraete la lampadina.

**Tipo di lampadina: H1**



Prestate attenzione nella sostituzione delle lampadine. Un eventuale cambio di posizione può causare guasti al funzionamento della lampadina.

45979



## Indicatore di direzione

Ruotate di un quarto di giro il portalam-pada **4** per raggiungere la lampadina.

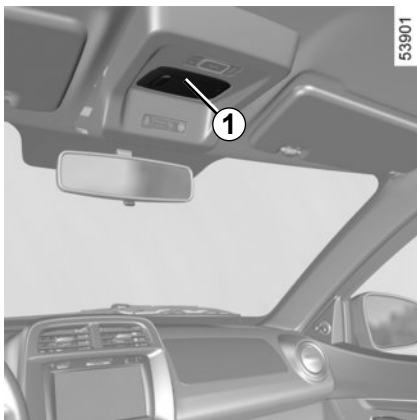
**Tipo di lampadina: PY21W.**



Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.  
Rischio di lesioni

A seconda della normativa locale o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e di fusibili.

## ILLUMINAZIONE INTERNA: sostituzione delle lampadine



### Plafoniere 1

Sganciate la plafoniera **1** con un attrezzo tipo cacciavite a testa piatta.

Rimuovete la lampadina interessata.

**Tipo della lampadina: C5W.**



Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

**Rischio di lesioni**



Prestate attenzione nella sostituzione delle lampadine. Un eventuale cambio di posizione può causare guasti al funzionamento della lampadina.

## ILLUMINAZIONE ESTERNA: sostituzione delle lampadine (1/3)



### Luci diurne a LED 1

Rivolgetevi al Rappresentante del marchio.



Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

**Rischio di lesioni**



Qualsiasi intervento (o modifica) sul circuito elettrico deve essere effettuato da un Rappresentante del marchio, in quanto un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico (cablaggi, componenti e, in particolare, l'alternatore). Inoltre, il Rappresentante del marchio dispone di tutti i componenti necessari per l'intervento.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in ogni momento.

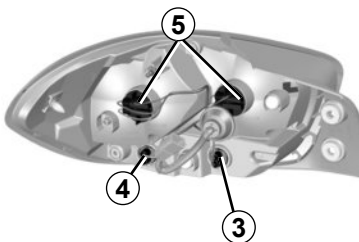
**Rischio di lesioni**

## ILLUMINAZIONE ESTERNA: sostituzione delle lampadine (2/3)



### Illuminazione posteriore (luci di stop/indicatori di direzione/ luci di retromarcia)

Togliete la vite **2** e, dall'esterno, sgan-  
ciate il gruppo ottico delle luci poster-  
iori.



Ruotate il portalampada **3** o **4** o **5** ed estraetelo.

Luce di retromarcia **3**. **Tipo di lampadina: W16W.**

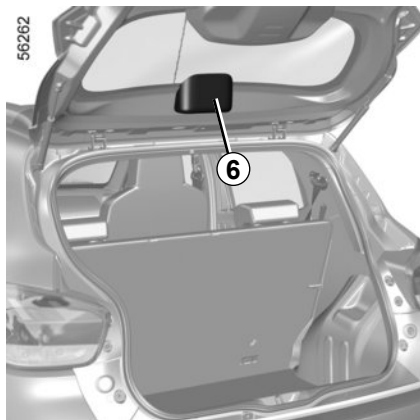
Indicatore di direzione **4**. **Tipo di lampadina: WY16W**

Luce di posizione e di stop **5**. **Tipo della lampadina: P21W/5W.**



Prestate attenzione nella sostituzione delle lampadine. Un eventuale cambio di posizione può causare guasti al funzionamento della lampadina.

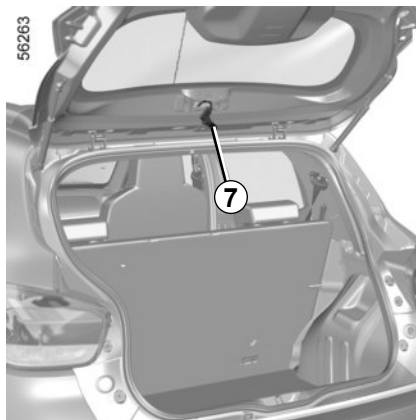
## ILLUMINAZIONE ESTERNA: sostituzione delle lampadine (3/3)



### Terza luce di stop

La lampadina della terza luce di stop **6** è accessibile dal bagagliaio.

Fate scorrere il coprilampada verso il basso per sganciarlo.

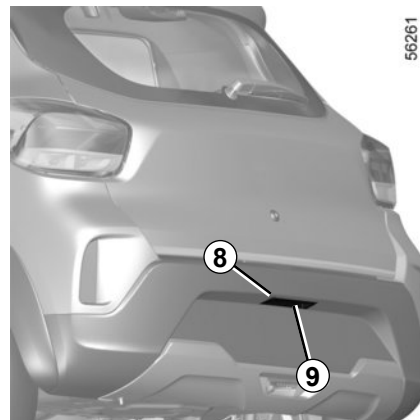


Girate il portalampada **7** di un quarto di giro, toglietelo ed estraete la lampadina.

**Tipo della lampadina: W16W.**

### Nuovo assemblaggio

Per il rimontaggio, procedete nell'ordine inverso avendo cura di non danneggiare il cablaggio.



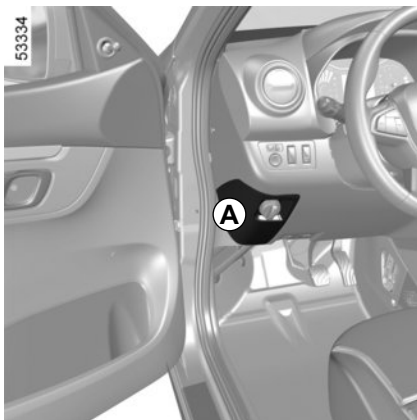
### Luce della targa

Sganciate la luce **8** premendo la linguetta **9** usando, ad esempio, un cacciavite piatto.

Togliete il coperchio per accedere alla lampadina.

**Tipo di lampadina: W5W**

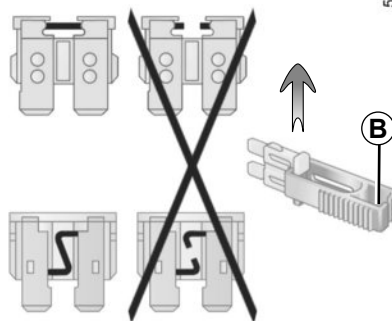
## FUSIBILI (1/2)



### Scatola dei fusibili

In caso di mancato funzionamento di un apparecchio elettrico, verificate lo stato dei fusibili.

Tirate lo sportellino **A** dal bordo inferiore per rimuoverlo e accedete ai fusibili.



### Pinza **B**

Estraete il fusibile usando la pinza **B**, situata sul retro dello sportellino **A**.

Per staccarlo dalla pinza, fatelo scivolare lateralmente.

Si raccomanda di non utilizzare le posizioni libere dei fusibili.

A seconda della normativa locale o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e di fusibili.



Verificate il fusibile interessato e **sostituitelo**, se necessario, **con un fusibile assolutamente dello stesso amperaggio di quello d'origine**.

Un fusibile con un amperaggio troppo elevato può causare un surriscaldamento eccessivo del circuito elettrico (rischio d'incendio) nel caso di consumo anormale di un equipaggiamento.

## FUSIBILI (2/2)

### Destinazione dei fusibili

(La presenza e la posizione dei fusibili dipende dal livello di equipaggiamento del veicolo)

| Simbolo | Destinazione  |
|---------|---|
|         | Interruttore parcheggio assistito/limitatore di velocità                      |
|         | Relè di sicurezza per bambini/Sensore luce automatico                         |
|         | Fusibile EVC  |
|         | Scatola telematica del car sharing  |
|         | Tergivetro anteriore  |
|         | Relè luce di backup (luci posteriori/navigazione ultra low cost/BCM)          |
|         | Luce diurna/luce posteriore destra/luce anteriore, abbagliante, anabbagliante |
|         | ECU gestione radio/BCM/energia  |
|         | Presa accessori   |
|         | Motorino del ventilatore/comando AC   |
|         | Alzacristalli elettrici anteriori   |
| UCH     | BCM   |

| Simbolo | Destinazione   |
|---------|--|
|         | Bobina relè comando luci tetto/alzacristalli                   |
|         | Quadro strumenti   |
| EMM     | Centralina di gestione energetica                              |
|         | Avvisatore acustico  |
|         | Controllo delle luci degli indicatori di direzione             |
|         | Chiusura della porta   |
|         | Compressore aria condizionata/Bobina relè comando trasmissione |
|         | Retrovisore esterno  |
| M       | ECU BCM/Leva del cambio /Quadro strumenti/ Gestione energetica |
|         | Interruttore luce di stop                                      |
|         | Relè tergicristallo/lavavetro/luce di retromarcia              |
|         | Servosterzo elettronico  |

| Simbolo | Destinazione   |
|---------|--|
|         | Airbag   |
|         | Sbrinatori   |
| E.S.P.  | Transponder/Programma elettronico di stabilità/Interruttore luci di stop |
|         | Alzacristalli elettrici posteriori                                       |
|         | Inverter   |

Per individuare i fusibili, aiutatevi con l'etichetta di identificazione dei fusibili situata nel vano portaoggetti.

Alcuni fusibili devono essere sostituiti solo da un professionista qualificato. Questi fusibili non sono riportati sull'etichetta.

Intervenire unicamente sui fusibili raffigurati sulle etichette.

# BATTERIA: riparazione

## Batteria da 12 V

La batteria secondaria è una batteria da 12 V: fornisce energia per il funzionamento dell'equipaggiamento del veicolo (luci, tergicristalli, sistema audio ecc.) e di alcuni sistemi di sicurezza come l'ABS.

Non utilizzate il veicolo elettrico per riavviare la batteria da 12 V in un altro veicolo. La potenza di 12 V di un veicolo elettrico non è sufficiente per eseguire tale operazione.

**Rischio di danni al veicolo**

Per evitare di danneggiare il veicolo, non ricaricate la batteria secondaria da 12 V utilizzando:

- un caricabatteria esterno;
  - una batteria di un altro veicolo.
- consultate la Rete del marchio.



Non disperdete le pile usate nell'ambiente, consegnatele ai consorzi incaricati della raccolta dei rifiuti e del riciclaggio delle pile.



Alcune batterie possono presentare specificità in termini di ricarica, fatevi consigliare dalla Rete del marchio. Evitate il rischio di scintille che potrebbero provocare un'immediata esplosione e procedete alla ricarica in un locale ben arieggiato.

**Pericolo di gravi lesioni.**



Durante gli interventi nel vano motore alcuni elementi possono essere caldi. Inoltre l'elettroventola può azionarsi in ogni momento.

**Rischio di ustioni o di lesioni.**



Maneggiate con cura la batteria, in quanto contiene acido solforico che non deve entrare in contatto con gli occhi o la pelle. Se si verifica tale contatto, sciacquate abbondantemente con acqua, se necessario consultate un medico.

Mantenete fiamme vive, corpi incandescenti e sorgenti di scintille lontani dagli elementi della batteria: rischio di esplosione.

Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in ogni momento.

**Rischio di lesioni.**

# CHIAVE, TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA: batteria (1/2)

## anomalie di funzionamento

Se la batteria è troppo scarica per garantire un corretto funzionamento, è comunque possibile avviare e aprire/chiudere il veicolo. ➡ 1.23



In caso di sostituzione:

- assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente.

### Rischio di esplosione.

- se lo sportello non si chiude correttamente, non utilizzarle e tenerle lontano dalla portata dei bambini.

44159



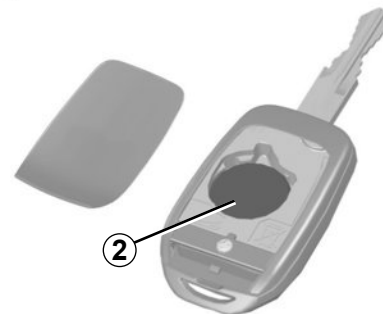
### Sostituzione della pila

Aprire la scatola dalla fenditura **1** utilizzando un cacciavite a lama piatta o un attrezzo simile e sostituire la batteria **2** rispettando il tipo e la polarità incisa sul fondo del coperchio.



Se devono essere sostituite, assicurarsi di utilizzare batterie dello stesso tipo o equivalenti (consultare un rappresentante del marchio).

44160



Assicuratevi che il fissaggio del coperchio e il serraggio della vite siano stati eseguiti correttamente.

**Nota:** quando si sostituisce la pila, si raccomanda di non toccare il circuito elettronico situato nel coperchio della chiave.



### **Precauzioni relative alle batterie:**

- Tenere le batterie (nuove o usate) lontane dalla portata dei bambini;

- non ingerire le batterie;

**Rischio di ustioni che possono provocare conseguenze anche mortali.**

- In caso di ingestione anche solo di un pezzo, consultate un medico il più rapidamente possibile.

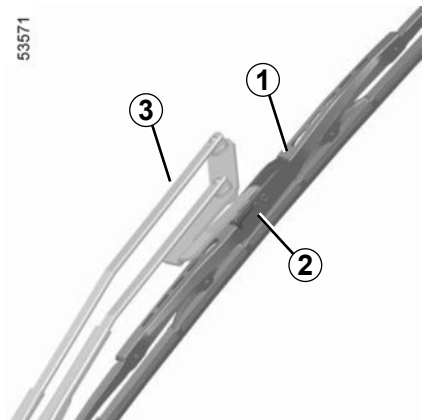
44162



Non disperdete le pile usate nell'ambiente, consegnatele ai consorzi incaricati della raccolta dei rifiuti e del riciclaggio delle pile.

Le pile sono disponibili presso il Rappresentante del marchio, la loro durata è di circa due anni. Abbiate cura di verificare che non vi siano tracce d'inchiostro sulla pila: rischio di contatto elettrico non corretto.

## SPAZZOLE DEI TERGIVETRI: sostituzione (1/2)



### Sostituzione delle spazzole del tergivetro anteriore 1

Con i tergicristalli in posizione spenta e l'accensione disinserita, sollevate il braccio della spazzola del tergicristallo, **3**, premete la linguetta **2** e spingete la spazzola verso il basso per liberarla dalla relativa sede.

### Rimontaggio della spazzola del tergivetro anteriore

Fate scorrere la spazzola sul braccio fino allo scatto. Assicuratevi che la spazzola sia correttamente bloccata. Portate il tergivetro in posizione di arresto.

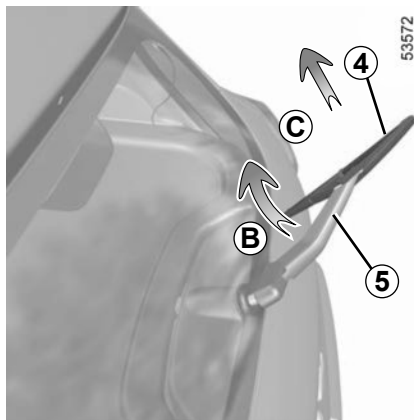
Quando si sostituisce l'intero gruppo, non premere mai sulla gomma della spazzola del tergivetro **1**.



- In caso di gelo, assicuratevi che le spazzole del tergivetro non siano immobilizzate dalla brina (rischio di surriscaldamento del motorino).
- Controllate lo stato delle spazzole del tergivetro. È necessario sostituirle non appena la loro efficacia diminuisce: all'incirca ogni anno.

Nel sostituire la spazzola, una volta rimossa, abbiate cura di non far cadere il braccio sul vetro: rischio di rottura del vetro.

## SPAZZOLE DEI TERGIVETRI: sostituzione (2/2)



### Sostituzione delle spazzole del tergicristallo posteriore 4

Con il tergicristallo in posizione di arresto e il contatto disinserito, sollevate il braccio del tergicristallo **5**. Fate ruotare la spazzola del tergicristallo **4** fino a quando non si incontra una certa resistenza (movimento **B**). Disimpegnate la spazzola tirandola (movimento **C**).

### Rimontaggio della spazzola del tergicristallo posteriore

Per rimontare la spazzola del tergicristallo, procedere in senso inverso. Assicuratevi che la spazzola sia correttamente bloccata.

Verificate le condizioni delle spazzole. La rispettiva corretta manutenzione dipende da voi:

- pulite regolarmente le spazzole, il parabrezza ed il lunotto posteriore con acqua saponata;
- non utilizzate i tergicristalli con parabrezza asciutto;
- sollevateli dal parabrezza se non sono stati messi in funzione da tempo.

## TRAINO (1/3)

### Scelta della riparazione

#### In caso di energia esaurita

In caso di batteria di trazione completamente scarica, qualsiasi tipo di traino è autorizzato: **trasporto su carro attrezzi o traino su strada** mediante il gancio di traino (consultare le pagine seguenti).

#### Tutti gli altri casi

**È consentito unicamente il trasporto su carro attrezzi.**

33442



### Trasporto su carro attrezzi

Il soccorso con carro attrezzi è **obbligatorio** in qualsiasi caso, ad eccezione dell'immobilizzazione del veicolo in seguito alla scarica completa della batteria di trazione. In caso di energia esaurita, consultare le seguenti pagine.

Prima di effettuare qualsiasi intervento di soccorso, inserite la chiave nel commutatore per sbloccare il piantone dello sterzo. Ruotatela in posizione **M**.

È obbligatorio rispettare le normative vigenti sugli interventi di soccorso.

## TRAINO (2/3)



### In caso di mancanza di energia: rimorchio su strada

Nel caso di una batteria di trazione completamente scarica, è possibile effettuare un soccorso con carro attrezzi o trainare il veicolo mediante il gancio di traino, seguendo le istruzioni riportate di seguito.

Prima di effettuare qualsiasi traino, inserite la chiave nel commutatore per sbloccare il piantone dello sterzo: Ruotatela in posizione **M**. Ruotare la manopola in posizione **N**.

La colonna è sbloccata, vengono fornite le funzioni accessorie: è possibile utilizzare le luci del veicolo (luci di emergenza, luci dei freni e così via). Di notte le luci del veicolo devono restare accese.

E' obbligatorio rispettare le normative vigenti sul traino.

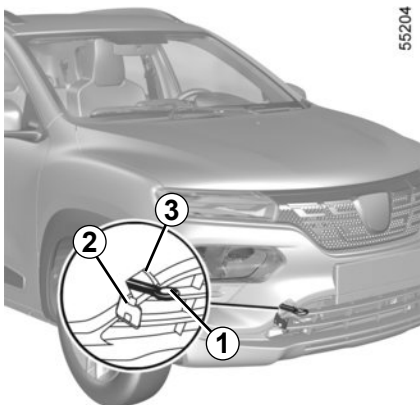


Con motore spento, il servosterzo e il servofreno non sono più operativi.



È vietato agganciare l'auto al bracciolo inferiore o all'asse posteriore. Per agganciare l'auto c'è un posto specifico previsto.

## TRAINO (3/3)



55204

### Punto di traino anteriore 3.

Utilizzare questo punto di traino esclusivamente per il traino; in nessun caso deve servire a sollevare il veicolo, direttamente o indirettamente.



Accertarsi che l'anello di traino sia imbullonato correttamente.

**Rischio di perdere l'oggetto rimorchiato.**



Durante il traino, non togliete la chiave dal commutatore di avviamento.

Sganciare la protezione **2** facendo passare un cacciavite piatto o un attrezzo simile sotto la protezione.

**Stringere il gancio di traino 1 completamente:** prima a mano fino a quando non si ferma.

Utilizzare solo l'anello di traino **1** sotto il tappetino del bagagliaio nella cassetta degli attrezzi ➔ 5.7

**Nota:** Si consiglia di non utilizzare un gancio di traino deformato.

Non vi è alcun punto di rimorchio posteriore fornito nel veicolo e non è adatto a rimorchiare alcun carico



Non lasciate mai gli attrezzi alla rinfusa nel veicolo: in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi sul pianale costituendo un pericolo.

Dopo l'utilizzo fissate gli attrezzi nell'apposita cassetta quindi, a seconda del veicolo, posizionala correttamente nel relativo alloggiamento.

**Rischio di lesioni**



### Accessori elettrici ed elettronici

Prima di installare questo tipo di accessorio (in particolare per le trasmettenti/riceventi: banda di frequenza, livello di potenza, posizione dell'antenna...), assicuratevi che sia compatibile con il vostro veicolo. Chiedete consiglio alla Rete del marchio. Scollegate solo gli accessori con potenza massima di 120 Watt. Rischio d'incendio. In caso di utilizzo temporaneo di diverse prese per accessori, la potenza totale degli accessori collegati non deve superare 180 Watt. Qualsiasi intervento sul circuito elettrico del veicolo può essere eseguito solo dalla Rete del marchio in quanto un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico e/o gli organi ad esso collegati. Nel caso di montaggio successivo di un equipaggiamento elettrico, assicuratevi che l'impianto sia protetto da un fusibile. Chiedete informazioni circa l'ampereaggio ed il posizionamento di questo fusibile.

### Utilizzo della presa diagnostica

L'uso di accessori elettronici sulla presa diagnostica può provocare gravi interferenze ai sistemi elettronici del veicolo. Per la propria sicurezza, si consiglia di utilizzare solamente accessori elettronici approvati dal costruttore, rivolgersi a un concessionario autorizzato. **Rischio di incidente grave.**

### Utilizzo di trasmettenti/riceventi (telefoni, apparecchi CB).

I telefoni o apparecchi CB dotati di antenna integrata possono creare interferenze con i sistemi elettronici che equipaggiano il veicolo d'origine, si raccomanda pertanto di utilizzare soltanto apparecchi con antenna esterna. **Vi ricordiamo inoltre la necessità di rispettare le norme del codice della strada per l'utilizzo di queste apparecchiature.**

### Montaggio di accessori

Se desiderate far installare degli accessori sul veicolo: rivolgetevi alla Rete del marchio. Inoltre, per garantire il corretto funzionamento del veicolo ed evitare di mettere a repentaglio la vostra sicurezza, vi consigliamo di utilizzare degli accessori specifici, adatti al veicolo e garantiti dal costruttore.

Se utilizzate un'asta antifurto, fissatela esclusivamente al pedale del freno.

#### Ostacolo alla guida

Sul lato conducente, utilizzate esclusivamente sovrattappeti adatti al veicolo, in grado di agganciarsi agli elementi preinstallati, e verificatene periodicamente il fissaggio. Non sovrapponetene più tappetini. **Rischio di incastro dei pedali.**

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (1/3)

I consigli che seguono vi permettono di rimediare rapidamente e provvisoriamente; per sicurezza, rivolgetevi appena possibile alla Rete del marchio.

| Anomalie  | CAUSE POSSIBILI  | COSA FARE   |
|---|--|---|
| La ricarica della batteria di trazione è impossibile. | Mancanza di corrente nelle prese domestiche o errato inserimento del cavo nella presa domestica. | Verificate il vostro impianto (interruttore automatico, temporizzatore...)<br>Verificare i collegamenti (presa di ricarica e così via)<br>➡ 1.9 |
|   | La temperatura esterna è sotto i -26°C.  | Ricaricare il veicolo in un ambiente più adatto ➡ 5.25  |
|   | Il cavo è difettoso.   | Consultate un Rappresentante del marchio per la sostituzione.   |
|   | Il cavo di carica non è collegato correttamente al veicolo                                       | Collegare il cavo di carica correttamente al veicolo.<br>➡ 1.9  |
| Il piantone dello sterzo resta bloccato.              | Volante bloccato.  | Per sbloccarlo, girare la chiave ed il volante. ➡ 2.2   |

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (2/3)

| Durante la guida                  | CAUSE POSSIBILI   | COSA FARE  |
|-----------------------------------|---|--|
| Lo sterzo si indurisce.           | Pneumatici gonfiati male, mal equilibrati o danneggiati.                  | Controllate la pressione dei pneumatici; e se il difetto persiste, fateli controllare presso la Rete del marchio.                                    |
| Vibrazioni.                       | Pneumatici gonfiati male, equilibrati in modo non corretto o danneggiati. | Verificate la pressione dei pneumatici; se non è la causa, fate controllare le condizioni dei pneumatici dalla Rete del marchio.                     |
|                                   | Perdite d'acqua.  | Controllare il serbatoio del refrigerante: dovrebbe contenere del liquido. Se non c'è refrigerante, consultare la Rete del marchio appena possibile. |
| Rumore anomalo dalla trasmissione | Perdita dell'olio del cambio  | Rivolgersi alla Rete del marchio immediatamente.   |

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (3/3)

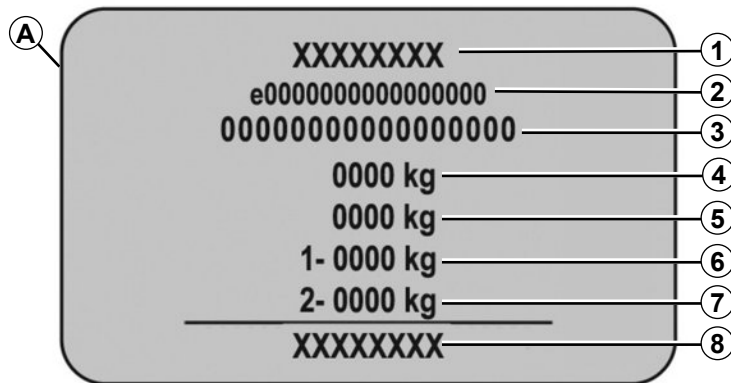
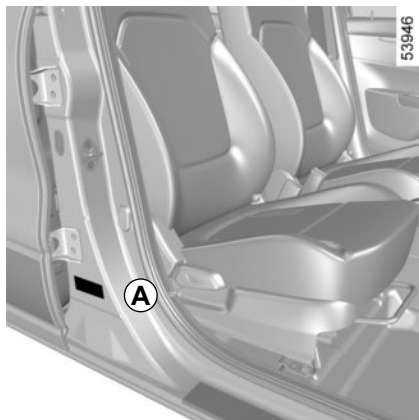
| Apparecchiatura elettrica                           | CAUSE POSSIBILI   | COSA FARE   |
|---|---|---|
| Il tergivetro non funziona.                         | Spazzola del tergivetro attaccata al vetro.   | Staccate le spazzole prima di azionare il tergivetro. |
|   | Circuito elettrico difettoso.   | Consultate una Rete del marchio.                      |
|   | Fusibile danneggiato.   | Sostituire il fusibile ➡ 5.18                         |
| Il tergivetro non si ferma più.                     | Comandi elettrici difettosi.  | Consultate una Rete del marchio.                      |
| Frequenza più rapida degli indicatori di direzione. | Lampadina bruciata.   | Fate sostituire la lampadina. ➡ 5.18                  |
| Gli indicatori di direzione non funzionano.         | Circuito elettrico difettoso.   | Consultate una Rete del marchio.                      |
|   | Fusibile danneggiato.   | Sostituire il fusibile ➡ 5.18                         |
| I fari non si accendono o non si spengono più.      | Circuito elettrico o comando difettoso.   | Consultate una Rete del marchio.                      |
|   | Fusibile danneggiato.   | Sostituire il fusibile                                |
| Tracce di condensa nei fari anteriori o posteriori. | Non è un'anomalia. La presenza di tracce di condensa può essere un fenomeno naturale legato alle variazioni di temperatura e di umidità<br><br>In questo caso le tracce spariscono gradualmente quando si accendono i fari. |   |



# ***Capitolo 6: Caratteristiche tecniche***

|  |      |
|--|------|
| Targhette di identificazione veicolo . . . . . | 6.2  |
| Targhette d'identificazione motore. . . . .    | 6.3  |
| Dimensioni. . . . .                            | 6.4  |
| Masse . . . . .                                | 6.5  |
| Pezzi di ricambio e riparazioni. . . . .       | 6.6  |
| Giustificativi di manutenzione . . . . .       | 6.7  |
| Controllo anticorrosione. . . . .              | 6.13 |

# TARGHETTE DI IDENTIFICAZIONE VEICOLO



55223

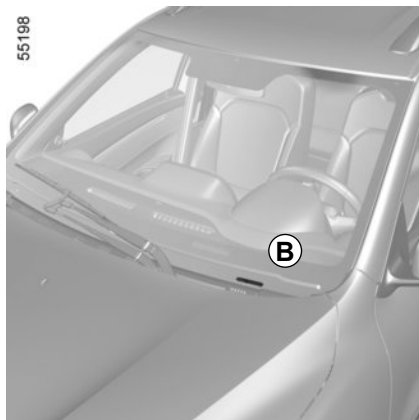
**Le indicazioni che figurano sulla targhetta del costruttore devono essere riportate in ogni comunicazione scritta o ordine.**

**Targhetta di identificazione veicolo A**

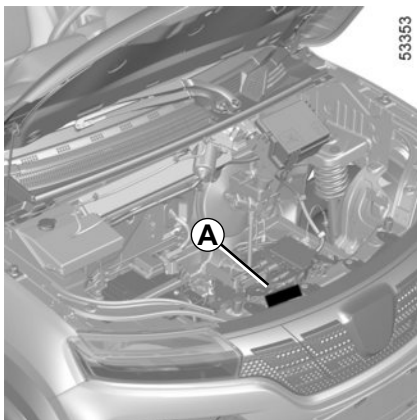
- 1 Nome del costruttore.
- 2 Numero di progettazione comunicatorio o numero di omologazione.
- 3 Numero di identificazione.

**A seconda della versione del veicolo, questa informazione viene richiamata sulla stampigliatura B.**

- 4 MMAC (Massa Max. Ammessa a Pieno Carico).
- 5 MTR (Massa totale circolante).
- 6 MMTA (Massa max. totale ammessa) asse anteriore.
- 7 MMTA assale posteriore.
- 8 Indirizzo del costruttore.

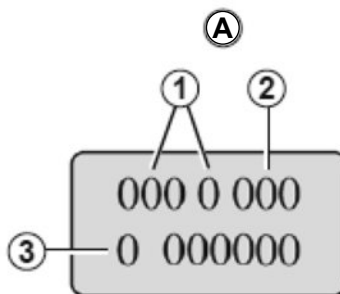


# TARGHETTE DI IDENTIFICAZIONE MOTORE



## Caratteristica motore

Tipo di motore: 4DB

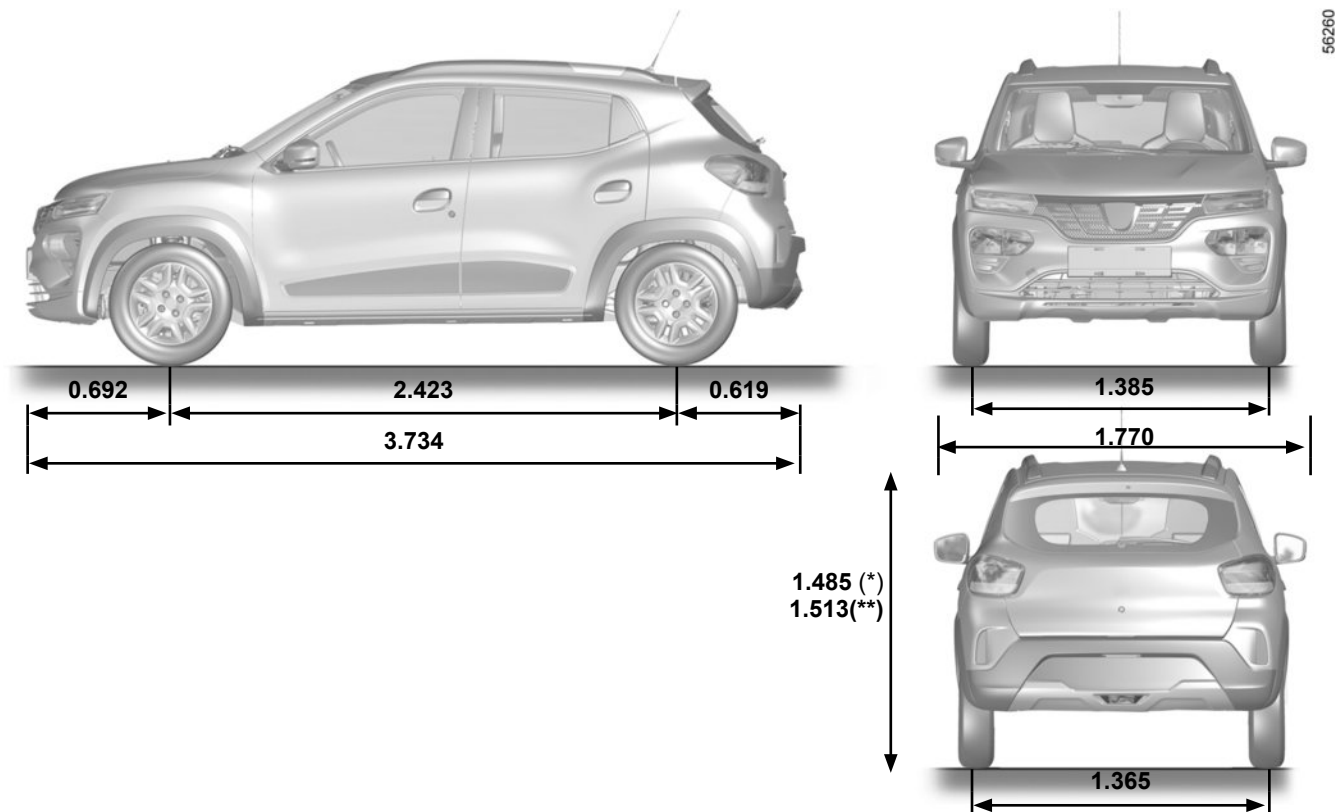


**Le indicazioni che figurano sulla targhetta del motore o etichetta A devono essere riportate in tutte le vostre lettere o ordini.**

(collocazione diversa a seconda del motore)

- 1** Tipo di motore.
- 2** Indice del motore.
- 3** Numero di motore.

## DIMENSIONI (in metri)



(\*) a vuoto-senza antenna

(\*\*) a vuoto-con antenna

## MASSE (in kg)

Le masse indicate si riferiscono a un veicolo di base e senza opzioni: variano in funzione dell'equipaggiamento del veicolo. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

|  |  |
|--|--|
| <b>Massa Massima Autorizzata a pieno carico (MMAC)<br/>Massa Totale Circolante (MTR)</b> | <b>Weights indicated on the vehicle identification plate ➡ 6.2</b> |
| <b>Massa Rimorchio Frenata</b>   | prohibited   |
| <b>Massa Rimorchio non Frenata</b>   | prohibited   |
| <b>Carico consentito sul punto di traino</b>   | prohibited   |
| <b>Carico massimo ammissibile sul tetto con il dispositivo portapacchi</b>               | prohibited   |

## PEZZI DI RICAMBIO E RIPARAZIONI

I ricambi originali sono prodotti sulla base di criteri molto severi e sono oggetto di test specifici. Pertanto, presentano un livello qualitativo almeno pari ai pezzi montati sui veicoli nuovi.

Utilizzando sempre ricambi originali, avete la certezza di mantenere invariate le prestazioni del vostro veicolo. Inoltre, le riparazioni effettuate dalla Rete del marchio utilizzando dei pezzi di ricambio originali sono garantite come indicato dalle condizioni riportate a tergo dell'ordine di riparazione.

## GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE (1/6)

| Data: Km: N. fattura:  |               | Commenti/varie |
|--|---------------|----------------|
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica | <b>Timbro</b> |                |

| Data: Km: N. fattura:  |               | Commenti/varie |
|--|---------------|----------------|
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica | <b>Timbro</b> |                |

| Data: Km: N. fattura:  |               | Commenti/varie |
|--|---------------|----------------|
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica | <b>Timbro</b> |                |

GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE (2/6)

VIN: .....

|   |               |                |
|---|---------------|----------------|
| Data: Km: N. fattura:   |               | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                           | <b>Timbro</b> |                |
| <b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica |               |                |
| Data: Km: N. fattura:   |               | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                           | <b>Timbro</b> |                |
| <b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica |               |                |
| Data: Km: N. fattura:   |               | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                           | <b>Timbro</b> |                |
| <b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica |               |                |

## GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE (3/6)

VIN: .....

|  |        |                |
|--|--------|----------------|
| Data: Km: N. fattura:  |        | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica | Timbro |                |
|  |        |                |
| Data: Km: N. fattura:  |        | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica | Timbro |                |
|  |        |                |
| Data: Km: N. fattura:  |        | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica | Timbro |                |
|  |        |                |

GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE (4/6)

VIN: .....

|   |               |                |
|---|---------------|----------------|
| Data: Km: N. fattura:   |               | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                           | <b>Timbro</b> |                |
| <b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica |               |                |
| Data: Km: N. fattura:   |               | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                           | <b>Timbro</b> |                |
| <b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica |               |                |
| Data: Km: N. fattura:   |               | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                           | <b>Timbro</b> |                |
| <b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica |               |                |

GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE (5/6)

VIN: .....

|   |               |                |
|---|---------------|----------------|
| Data: Km: N. fattura:   |               | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                           | <b>Timbro</b> |                |
| <b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica |               |                |
| Data: Km: N. fattura:   |               | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                           | <b>Timbro</b> |                |
| <b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica |               |                |
| Data: Km: N. fattura:   |               | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                           | <b>Timbro</b> |                |
| <b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica |               |                |

GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE (6/6)

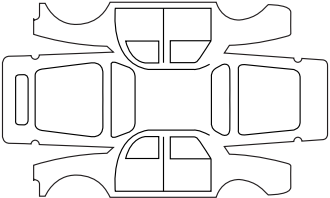
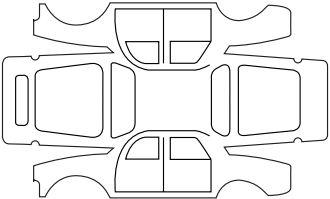
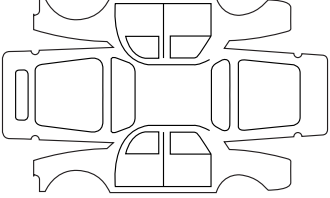
VIN: .....

|   |               |                |
|---|---------------|----------------|
| Data: Km: N. fattura:   |               | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                           | <b>Timbro</b> |                |
| <b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica |               |                |
| Data: Km: N. fattura:   |               | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                           | <b>Timbro</b> |                |
| <b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica |               |                |
| Data: Km: N. fattura:   |               | Commenti/varie |
| <b>Tipo di intervento:</b><br>Manutenzione <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                           | <b>Timbro</b> |                |
| <b>Controllo anticorrosione:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/><br>*Vedere la pagina specifica |               |                |

# CONTROLLO ANTICORROSIONE (1/6)

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

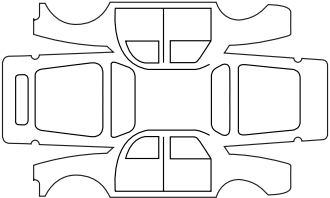
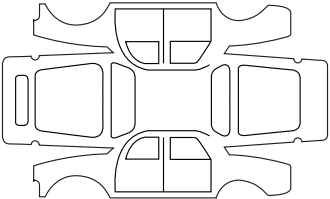
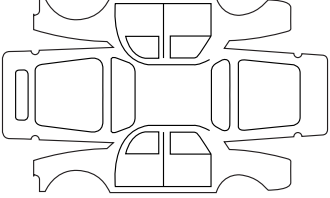
VIN: .....

|   |  |         |
|---|--|---------|
|   |  |         |
| Riparazione per corrosione da effettuare: |   | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |
|   |  |         |
| Riparazione da effettuare:                |   | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |
|   |  |         |
| Riparazione da effettuare:                |  | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |

# CONTROLLO ANTICORROSIONE (2/6)

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

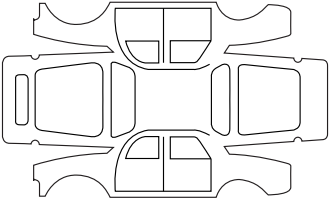
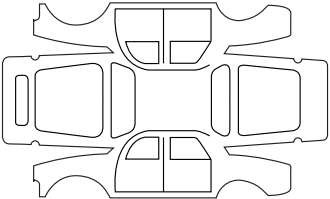
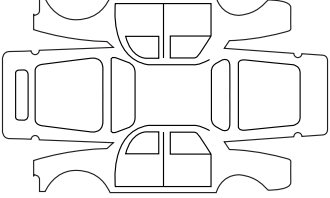
VIN: .....

|   |  |         |
|---|--|---------|
|   |  |         |
| Riparazione per corrosione da effettuare: |   | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |
|   |  |         |
| Riparazione da effettuare:                |   | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |
|   |  |         |
| Riparazione da effettuare:                |  | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |

# CONTROLLO ANTICORROSIONE (3/6)

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

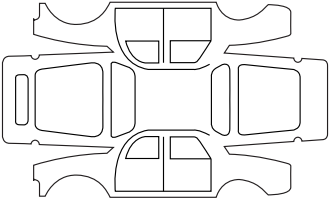
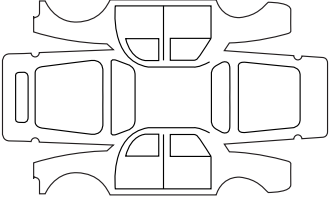
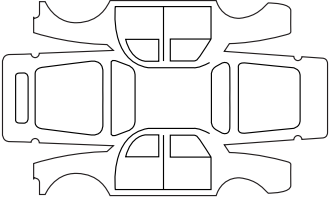
VIN: .....

|   |  |         |
|---|--|---------|
|   |  |         |
| Riparazione per corrosione da effettuare: |   | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |
|   |  |         |
| Riparazione da effettuare:                |   | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |
|   |  |         |
| Riparazione da effettuare:                |  | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |

# CONTROLLO ANTICORROSIONE (4/6)

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

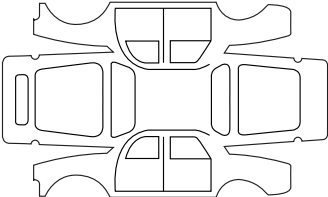
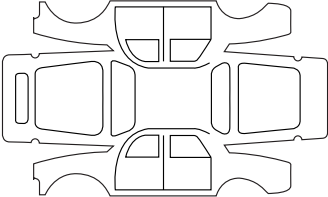
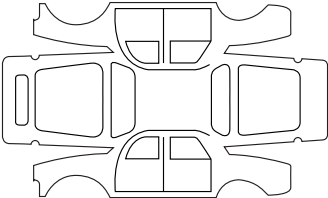
VIN: .....

|   |  |         |
|---|--|---------|
|   |  |         |
| Riparazione per corrosione da effettuare: |   | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |
|   |  |         |
| Riparazione da effettuare:                |   | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |
|   |  |         |
| Riparazione da effettuare:                |  | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |

# CONTROLLO ANTICORROSIONE (5/6)

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

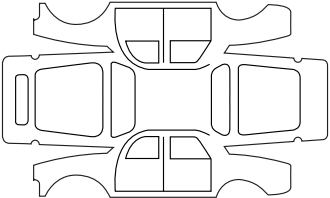
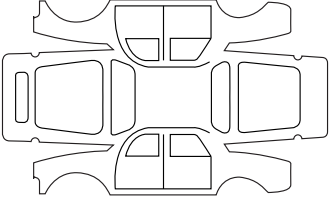
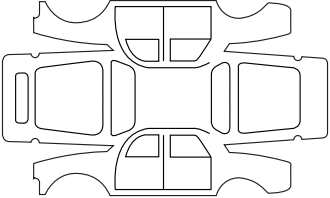
VIN: .....

|   |  |         |
|---|--|---------|
|   |  |         |
| Riparazione per corrosione da effettuare: |   | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |
|   |  |         |
| Riparazione da effettuare:                |   | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |
|   |  |         |
| Riparazione da effettuare:                |  | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |

# CONTROLLO ANTICORROSIONE (6/6)

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

VIN: .....

|   |  |         |
|---|--|---------|
|   |  |         |
| Riparazione per corrosione da effettuare: |   | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |
|   |  |         |
| Riparazione da effettuare:                |   | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |
|   |  |         |
| Riparazione da effettuare:                |  | Tampone |
| Data della riparazione:                   |  |         |

# INDICE ALFABETICO (1/3)

## A

|  |             |
|--|-------------|
| accendisigari.....                                     | 3.15        |
| accessori .....  | 5.28        |
| aeratori .....   | 3.2 – 3.3   |
| airbag   |             |
| attivazione airbag passeggero anteriore.....           | 1.59 → 1.61 |
| disattivazione degli airbag passeggero anteriore ..... | 1.59 → 1.61 |
| airbag.....  | 1.59 → 1.61 |
| allarme acustico.....                                  | 1.26 – 1.27 |
| alzavetri.....   | 3.9 – 3.10  |
| anelli di traino .....                                 | 5.25 → 5.27 |
| antiavviamento.  |             |
| sistema .....  | 1.28        |
| apertura delle porte .....                             | 1.26 – 1.27 |
| apparecchi di controllo.....                           | 1.65 → 1.68 |
| aria condizionata .....                                | 3.4 → 3.8   |
| assistenza alla guida .....                            | 2.33 → 2.35 |
| autoradio.....   | 3.24        |
| avvisatore acustico.....                               | 1.80        |

## B

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| bambini.....                | 1.59 → 1.61       |
| barre del tetto .....       | 3.23              |
| batteria                    |                   |
| riparazione .....           | 5.20              |
| batteria.....               | 4.7 – 4.8         |
| batteria di trazione        |                   |
| carica .....                | 1.9               |
| bloccaggio delle porte..... | 1.23 – 1.24, 1.26 |

## C

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| cambio marce .....               | 2.4 – 2.5  |
| caricabatteria di trazione ..... | 1.9 → 1.19 |
| cassetta degli attrezzi.....     | 5.7        |
| cavo di carica.....              | 1.9 → 1.19 |

|  |                   |
|--|-------------------|
| chiamata urgente.....                          | 2.33 → 2.35       |
| chiave/telecomando a radiofrequenza            |                   |
| utilizzo.....                                  | 1.20              |
| chiavi .....                                   | 1.20 – 1.21       |
| chiusura centralizzata delle porte.....        | 1.23 – 1.24       |
| chiusura delle porte .....                     | 1.26 – 1.27       |
| cinture di sicurezza.....                      | 1.31 → 1.34       |
| climatizzazione .....                          | 3.2 → 3.8         |
| cofano motore.....                             | 4.2 – 4.3         |
| comando integrato del telefono viva voce ..... | 3.24              |
| consigli pratici .....                         | 5.13, 5.29 → 5.31 |
| controllo anticorrosione .....                 | 6.13 → 6.18       |
| coppe ruota.....                               | 5.7               |
| cruscotto .....                                | 1.62 – 1.63       |

## D

|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| diagnosi .....   | 1.61, 2.35, 5.29 → 5.31 |
| dimensioni ..... | 6.4                     |

## E

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| energia                            |            |
| carica .....                       | 1.9 → 1.19 |
| equipaggiamenti multimediali ..... | 3.24       |

## F

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| freno a mano ..... | 2.4 – 2.5 |
|--------------------|-----------|

## G

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| guida.....           | 1.62 – 1.63, 2.33 → 2.35 |
| guida assistita..... | 2.33 → 2.35              |

## I

|                          |      |
|--------------------------|------|
| illuminazione:           |      |
| esterna .....            | 5.13 |
| impianto elettrico ..... | 1.10 |

## INDICE ALFABETICO (2/3)

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| inconvenienti                   |                   |
| anomalie di funzionamento ..... | 2.35, 5.29 → 5.31 |
| indicatori .....                | 5.13              |
| indicatori:                     |                   |
| di direzione .....              | 1.80              |

### L

|  |             |
|--|-------------|
| lampadine                              |             |
| sostituzione .....                     | 5.13        |
| lavavetri .....                        | 4.4         |
| leva del cambio .....                  | 2.4 – 2.5   |
| limitatore di velocità .....           | 2.26 → 2.28 |
| liquido di raffreddamento motore ..... | 4.4         |
| luci:                                  |             |
| abbaglianti .....                      | 5.13        |
| anabbaglianti .....                    | 5.13        |
| di direzione .....                     | 5.13        |
| di posizione .....                     | 5.13        |

### M

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| manutenzione:              |             |
| rivestimenti interni ..... | 4.13 – 4.14 |

### N

|                   |      |
|-------------------|------|
| navigazione ..... | 3.24 |
|-------------------|------|

### P

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| pila (telecomando) ..... | 5.21 – 5.22              |
| pneumatici .....         | 5.10 → 5.12              |
| portapacchi              |                          |
| barre del tetto .....    | 3.23                     |
| porte .....              | 1.23 – 1.24, 1.26 – 1.27 |
| portellone .....         | 3.18                     |
| posacenere .....         | 3.15                     |
| presa accessori .....    | 3.13, 3.15               |
| presa di carica .....    | 1.9 → 1.19               |

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| pressione dei pneumatici ..... | 5.11        |
| pulizia:                       |             |
| interno del veicolo .....      | 4.13 – 4.14 |

### Q

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| quadro della strumentazione ..... | 1.65 → 1.68 |
|-----------------------------------|-------------|

### R

|  |             |
|--|-------------|
| regolazione dei sedili anteriori ..... | 1.30        |
| regolazione posizione di guida .....   | 1.31 → 1.34 |
| retromarcia                            |             |
| passaggio .....                        | 2.4 – 2.5   |
| retrovisori .....                      | 1.29        |
| rialzo seggiolino per bambini .....    | 1.44 – 1.45 |
| riscaldamento .....                    | 3.2 → 3.8   |
| rivestimenti interni                   |             |
| manutenzione .....                     | 4.13 – 4.14 |
| ruota di scorta .....                  | 5.10 → 5.12 |

### S

|                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| sedile posteriore .....            | 3.17                           |
| sedili anteriori                   |                                |
| regolazione .....                  | 1.30                           |
| sedili anteriori .....             | 1.30                           |
| seggolini per bambini .....        | 1.44 – 1.45                    |
| serbatoio                          |                                |
| lava-vetri .....                   | 4.4                            |
| liquido di raffreddamento .....    | 4.4                            |
| sicurezza dei bambini .....        | 1.20, 1.44 – 1.45, 1.59 → 1.61 |
| sistema di navigazione .....       | 3.24                           |
| sistema di ritegno bambini .....   | 1.44 – 1.45                    |
| sostituzione delle lampadine ..... | 5.13                           |
| spie luminose .....                | 1.65 → 1.68                    |

### T

|   |     |
|---|-----|
| Targhette d'identificazione veicolo ..... | 6.3 |
|---|-----|

## INDICE ALFABETICO (3/3)

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| telecomando di bloccaggio delle porte |             |
| pile .....                            | 5.21 – 5.22 |
| telecomando di chiusura.....          | 1.20 – 1.21 |
| telefono.....                         | 3.24        |
| traino                                |             |
| riparazione .....                     | 5.25 → 5.27 |
| trasporto bambini.....                | 1.44 – 1.45 |

### V

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| valvola di carica .....          | 1.9 → 1.19  |
| vani di riordino .....           | 3.13 – 3.14 |
| vani portaoggetti .....          | 3.13 – 3.14 |
| vano portaoggetti.....           | 3.13 – 3.14 |
| veicolo elettrico                |             |
| carica .....                     | 1.9 → 1.19  |
| raccomandazioni importanti ..... | 1.10        |
| ventilazione                     |             |
| climatizzazione .....            | 3.4 → 3.8   |
| vetri .....                      | 3.9 – 3.10  |

### W

|              |      |
|--------------|------|
| warning..... | 1.80 |
|--------------|------|







7 7 1 1 4 1 3 4 7 9



Réf 7711413479 / édition italienne  
NU 1433-2 - 03, 2021